



UNIVERSIDAD
DE GRANADA



LOS PANELES DE YESERÍAS DEL CUARTO REAL DE SANTO DOMINGO.

CARACTERÍSTICAS E INFLUENCIA EN LOS
PALACIOS NAZARÍES PRÓXIMOS EN CRONOLOGÍA.

Pablo Violero Rodríguez

Tutora: Dra. Dña. Purificación Marinetto Sánchez



UNIVERSIDAD
DE GRANADA



UNIVERSIDAD DE GRANADA

MÁSTER UNIVERSITARIO EN TUTELA DEL PATRIMONIO
HISTÓRICO-ARTÍSTICO. EL LEGADO DE AL-ÁNDALUS

TRABAJO FIN DE MÁSTER

**LOS PANELES DE YESERÍAS DEL
CUARTO REAL DE SANTO DOMINGO.
CARACTERÍSTICAS E INFLUENCIAS EN LOS
PALACIOS NAZARÍES PRÓXIMOS EN CRONOLOGÍA.**

Presentado por:

D. Pablo Violero Rodríguez

Tutora: **Dra. Dña. Purificación Marinetto Sánchez**

Curso académico 2020 / 2021

Resumen

En el presente trabajo se estudiará la organización y disposición compositiva ornamental de la *qubba* de la *Dār al-Manḡara al-Kubrā*, también conocido como el Cuarto Real de Santo Domingo de Granada. El análisis exhaustivo y el corpus principal del trabajo versará acerca de los paneles de yesería: los motivos ornamentales que los conforman, su distribución decorativa y las tramas que organizan el paño. De igual manera, se pondrán en relación los paneles de yesería decorativos de este enclave con aquellos de los palacios nazaríes de la Alhambra contemporáneos y próximos en cronología a él.

Abstract

In this present work, I will study the organization and the ornamental compositive layout of the *qubba* of *Dār al-Manḡara al-Kubrā*, also known as the Royal Chamber of Santo Domingo in Granada. The thorough analysis and the main corpus of this work will be about the Royal Chamber's decorative plasterwork panels: ornamental motif, decorative layout and weaves that organise the panel. In the same way, I will link these decorative plasterwork panels to those from the Nasrid palace of the Alhambra contemporary of the Royal Chamber of Santo Domingo.

Índice

1.	Presentación.....	pg. 4
1.1	Título y estructura	4
1.2	Objetivos	5
1.3	Contenidos.....	6
1.4	Metodología	6
2.	Introducción.....	8
3.	Contexto espacio-temporal de la <i>Dār al-Manýara al-Kubrà</i>	9
4.	De lo general a lo particular: la <i>qubba</i> de la <i>Dār al-Manýara al-Kubrà</i>	13
5.	Análisis de los paneles de yeserías de la <i>qubba</i> de la <i>Dār al-Manýara al-Kubrà</i>	18
5.1	Frente norte	18
5.2	Frente oeste	32
5.3	Frente sur.....	50
5.4	Frente este	67
6.	Análisis de los paneles de yeserías del cuerpo de ventanas.....	85
6.1	Frente norte	88
6.2	Frente oeste	93
6.3	Frente sur.....	96
6.4	Frente este	99
7.	Decoración de la techumbre	103

8.	Comparativa de los paneles de yeserías de la <i>qubba</i> de la <i>Dār al-Manḡara al-Kubrā</i> con restos nazaríes de la Alhambra de Granada	105
8.1	Comparativa con las yeserías del Palacio de los Abencerrajes	106
8.2	Comparativa con las yeserías del exconvento de San Francisco, actual Parador Nacional de Turismo	109
8.3	Comparativa con las yeserías de la almunia del <i>Ŷannat al-'arīf</i> / Generalife	112
8.4	Comparativa con las yeserías del lado oeste de la Puerta del Vino	116
8.5	Comparativa con las yeserías del Palacio del Partal Bajo	118
9.	Conclusiones	125
10.	Referencias bibliográficas	128
10.1	Bibliografía	128
10.2	Recursos <i>on-line</i>	130

1. Presentación

El objetivo de este Trabajo de Fin de Máster es el estudio y análisis exhaustivo de la decoración de los paneles de yesería de la *qubba* de la *Dār al-Manýara al-Kubrà* / Casa Real de la Gran Carpintería de Granada, también conocido como Cuarto Real de Santo Domingo. El objetivo de ello es estudiar y analizar la decoración de yesería que cubren sus muros; las distintas tramas decorativas que distribuyen y disponen los motivos ornamentales en el panel, viéndose un orden, un rigor simétrico y ornamental, y también servirá para estudiar las posibles diferencias existentes entre los paños. Se llevará a cabo también un estudio comparativo de estos paneles con los restos nazaríes contemporáneos de paneles de yeserías conservados en la Alhambra, ya sea bien *in situ* o conservados en el almacén del Museo de la Alhambra.

Comúnmente, el usuario que accede a este tipo de estancias queda asombrado por las dimensiones de las mismas o por el conjunto arquitectónico-decorativo, pero no suele percatarse en los motivos ornamentales de los paños de yesería, las variaciones que presentan o la distribución y disposición ornamental de estos temas en el conjunto.

1.1 Título y estructura

La elección del título de este Trabajo de Fin de Máster: *Los paneles de yeserías del Cuarto Real de Santo Domingo. Características e influencias en los palacios nazaríes próximos en cronología* fue debido a la necesidad de estudio de los paneles decorativos de dicho enclave y su relación con aquellos restos conservados de enclaves alhambrenos. Los aspectos histórico-artísticos de la *Dār al-Manýara al-Kubrà* han sido estudiados en numerosas ocasiones, pero considero que tal vez sea necesaria una monografía específica de la decoración actualizada del conjunto, debido a que es el conjunto arquitectónico con

mayor decoración de yesería conservada del periodo de formación nazarí, lo que permite conocer su riqueza decorativa, variedad de temas, efectos ornamentales y técnica que dan lugar a la importancia del monumento. No se olvidan los nuevos datos conocidos en las últimas décadas gracias a la restauración de este espacio.

En cuanto a la estructura del trabajo, se divide en dos partes fundamentales: uno centrado en la *Dār al-Manýara al-Kubrà*, y otro en la relación con otros enclaves contemporáneos. La primera parte se centra exclusivamente en el Cuarto Real de Santo Domingo como conjunto histórico-artístico, su organización, disposición ornamental y el estudio pormenorizado de los paneles de yeserías. El estudio del análisis de la *qubba* comienza desde el frente norte como el frente de acceso, discuriendo hacia la derecha por el frente oeste, el frente sur como el frente principal, y el frente este cerrando la gran sala. Tras el análisis de los paneles de estos frentes se lleva a cabo el estudio de los paneles del cuerpo de ventanas superior.

La segunda parte del trabajo consiste en la relación existente entre los paneles decorativos de la *qubba* de la *Dār al-Manýara al-Kubrà* con los restos nazaríes conservados contemporáneos a estos de enclaves alhambrenos.

El presente trabajo también se acompaña de una gran cantidad de fotografías como el imaginario visual del trabajo que complementa y acompaña a la parte escrita del mismo y los análisis realizados de los paneles de yeserías.

1.2 Objetivos

A continuación, se enumeran los objetivos que se pretenden alcanzar a lo largo del presente Trabajo de Fin de Máster:

1. Situar en el espacio y en el tiempo la *Dār al-Manýara al-Kubrà* a través de la bibliografía existente como un compendio informativo actualizado en el que se emplean también los datos acerca de los proyectos de intervención del monumento.
2. Organizar la disposición espacial y decorativa del interior de la *qubba*.
3. Analizar los paneles de yesería, así como su trama decorativa y su disposición ornamental.

4. Relacionar los paneles de yesería de la *qubba* de la *Dār al-Manẓara al-Kubrā* con los restos nazaríes conservados aproximadamente contemporáneos de enclaves alhambrenos.

1.3 Contenidos

A continuación, se enumeran los contenidos del Trabajo de Fin de Máster acompañados con los objetivos previamente indicados:

1. Presentar la *Dār al-Manẓara al-Kubrā* en su contexto histórico-artístico y espacio-temporal de Granada (Objetivo 1)
2. Presentar la disposición espacial y organizativa de la arquitectura y decoración de la *qubba* de la *Dār al-Manẓara al-Kubrā*. (Objetivo 2)
3. Análisis de la decoración de la *qubba* de la *Dār al-Manẓara al-Kubrā* con un énfasis especial en los paneles de yesería (Objetivo 3)
4. Relación de los paneles de yesería de la *qubba* de la *Dār al-Manẓara al-Kubrā* con enclaves alhambrenos contemporáneos o próximos en cronología. (Objetivo 4)

1.4 Metodología

La metodología que sigue este Trabajo Fin de Máster se basa, fundamentalmente, en lo estipulado por el Boletín Oficial de la Universidad de Granada N.º 69, de 11 de marzo de 2013, por el que se establecen las Directrices de la Universidad de Granada para el desarrollo de la asignatura "Trabajo Fin de Máster" de sus títulos de Máster (NCG69/12), entre los que se incluye el Máster Oficial en Tutela del Patrimonio Histórico-Artístico. El legado de al-Ándalus. Esta normativa interna de la Universidad de Granada se aviene tanto a las disposiciones generales del Real Decreto 1393/2007, de 29 de octubre, por el que se establece la ordenación de las enseñanzas universitarias oficiales; como a las modificaciones de este que se especifican en el Real Decreto 861/2010, de 2 de julio.

En lo referente a su tipología, el presente Trabajo Fin de Máster se ajusta a los parámetros de un trabajo de investigación académica, por lo que las pautas metodológicas se ceñirán a la aplicación del método científico y al asesoramiento y la supervisión del responsable de su tutela: la Prof. Dra. Dña. Purificación Marinetto Sánchez.

También añadir que para el estudio y análisis de la decoración en yeso de la *qubba* de la *Dār al-Manîyara al-Kubrâ*, así como de aquellos lugares de la Alhambra, he acudido personalmente un cuantioso número de veces a aquel conjunto. Así como a aquellos lugares de la Alhambra que pertenecen al recorrido turístico, y a aquellos que no como el exconvento de San Francisco o el almacén del Museo de la Alhambra, entre otros. Además de la consulta de fuentes bibliográficas, siguiendo el criterio de Miscelánea de Estudios Árabes, realicé un completo y exhaustivo reportaje fotográfico de los sitios que me ocupan en este escrito. Al presentar las fotografías complementarias al escrito las he nombrado como Ilustración a aquellas que son fotografías ilustrativas o modelos 3D de la *qubba*, mientras que a aquellas que muestran las tramas decorativas de los paneles las he distinguido y nombrado como Figura.

2. Introducción

La *Dār al-Manîyara al-Kubrâ* / Casa Real de la Gran Carpintería o Cuarto Real de Santo Domingo de Granada, es el edificio clave para el análisis y entendimiento de la evolución de las estructuras arquitectónicas y modelos ornamentales entre el periodo almohade y el plenamente nazarí. La *qubba* del Cuarto Real es un enclave único a medio camino entre las reminiscencias de lo almohade y las nuevas estructuras nazaríes que alcanzarían su cenit en la ciudad palatina de la Alhambra en el siglo XIV. Su importancia también radica en la conservación del ambiente de una huerta-jardín presidida por la *qubba* en el actual corazón de la ciudad de Granada.

Este destacado enclave sufrió graves modificaciones en el siglo XIX con la privatización del conjunto y la construcción de una residencia decimonónica privada, de apenas valor arquitectónico y restauraciones de dudoso criterio según el Dr. arquitecto Antonio Almagro¹. Una vez el monumento pasó a ser propiedad del Ayuntamiento de Granada en 1990, se llevaron a cabo los primeros proyectos de intervención que consistieron en devolver al conjunto su aspecto original más verídico, fundamentándose en el conocimiento que se adquirió a través del levantamiento planimétrico completo del jardín y el entorno del edificio, así como en el interior de la *qubba* a través de la fotogrametría².

Gracias a los trabajos y proyectos de intervención realizados en el conjunto de la *Dār al-Manîyara al-Kubrâ* se ha podido recuperar en gran parte el aspecto real que tendría cuando se levantó durante el sultanato de Muhammad II, sobre todo el interior de la *qubba*, ya que en el exterior de la misma se conservan restos arqueológicos abundantes, pero no se llevó a cabo la restitución del pórtico como se tenía pensado en origen.

¹ Almagro Gorbea, A.: “El análisis arqueológico como base de dos propuestas: El Cuarto Real de Santo Domingo (Granada) y el Patio del Crucero (Alcázar de Sevilla)”, en *Arqueología de la Arquitectura*, vol. 1, CSIC, Madrid, 2002, p. 175.

² Ver más en: Almagro Gorbea: “El análisis arqueológico como base de dos propuestas”, pp. 175 - 185 y Almagro, A. y Orihuela, A.: “Propuesta de intervención en el Cuarto Real de Santo Domingo (Granada)”, en *Loggia, Arquitectura & Restauración*, n.º 4, Universidad Politécnica de Valencia, 1997, pp. 22 – 29.

3. Contexto espacio-temporal de la *Dār al-Manÿara al-Kubrà*

La madina de Granada en el siglo XIII experimentó grandes cambios como reflejo directo del asentamiento del poder de la nueva dinastía nazarí recién implantada. Uno de esos cambios fue el establecimiento de dos grandes arrabales: el arrabal del Albaicín - ya existente en la época de la Granada zirí, aunque muy pocos restos quedaron de aquellos años -, ya construido en 1327, al norte, y el arrabal del *Nayd* al este de la ciudad y sur de la colina de la *Sabika*, confundándose en parte con el arrabal de los Alfareros o *al-Fajjarin*, según indica Pavón Maldonado³. Este se encontraba cercado por la muralla que corría desde la Alhambra hasta la *Bab al -Tawwabin*. Estos dos últimos arrabales, el del *Nayd* y el de los Alfareros, se encontraban amurallados y abiertos por la puerta del Pescado o *Bab al-Hayar* y la puerta de los Molinos o *Bab al-Nayd*, aquella levantada por Muhammad II según Gómez-Moreno⁴, siendo aquí donde se extenderían grandes fincas con jardines y huertas.

El actual barrio granadino del Realejo-San Matías es aproximadamente la superficie en donde se asentarían estas explotaciones agrarias del arrabal de los Alfareros. Huertas como la *Yannat al-Manÿara*, diferenciándose la Mayor y la Menor, y la *Yannat al-Fajjarin* se extendían de manera natural por el arrabal, ubicándose en ellas construcciones de una mayor o menor relevancia. El complejo nazarí palatino del Cuarto Real de Santo Domingo, nombrado así ya en los primeros años del siglo XVI tras la cesión por los Reyes Católicos a la orden dominica del conjunto, se ubicó en la mayor de las huertas de la *al-Manyara* como la *al-Manÿara al-Kubrà*.

³ Pavón Maldonado, B.: *El Cuarto Real de Santo Domingo (Los orígenes del arte nazarí)*, EMUVYSSA, Granada, 1991, p. 20

⁴ Gómez-Moreno Martínez, M.: “Granada en el siglo XIII”, en *Cuadernos de la Alhambra*, n.º 2, Patronato de la Alhambra, Granada, 1966 p. 25.

La *qubba* del Cuarto Real de Santo Domingo o *Dār al-Manẓara al-Kubrā* (Casa Real de la Gran Carpintería), como se la denomina en los documentos árabes que se conservaban en el Convento de las Comendadoras de Santiago, se mandó levantar en época de Muhammad II a finales del siglo XIII simbolizando el origen del arte palatino posterior que se plasma en la Alhambra⁵. Sin la obra del alarife y el conjunto de ceramistas, yeseros y carpinteros de la *qubba* concibiendo el espacio con luz cenital y alcobas, así como el programa decorativo que se desarrolla en él, no hubiese podido ser posible y no se entendería el desarrollo alcanzado en el siglo XIV al levantar la gran *qubba* de Yusuf I o Salón de Comares alhambrense⁶.

La *Dār al-Manẓara al-Kubrā* de Granada debió ser una de las mayores construcciones palatinas de la madina del último cuarto del siglo XIII, durante el reinado del segundo monarca de la dinastía nazarí Muhammad II (1273 – 1302). Lo que actualmente queda en pie de lo que debió ser un complejo palatino es la gran *qubba* central, además de una serie de restos arqueológicos de diversa índole. Estos restos son una serie de vestigios que, extraídos y conocidos por medio de varias campañas arqueológicas y diferentes sondeos proporcionan una información que indican la magnitud del complejo, obviando por supuesto el gran salón.

La *qubba*-torre central del Cuarto Real cumple con la simbiosis de salón-palacio y torre militar que en la Alhambra se refleja con su primera representación en la Torre del Homenaje de la Alcazaba. Esta asociación se debe al deseo de los mandatarios de habitar en estancias elevadas y bien defendidas, ubicaciones empleadas de igual manera como miradores, que ya venía de atrás en el tiempo como se pueden reflejar en las construcciones palatinas almohades e incluso también puede verse esto en cierta manera en el Castillejo de Monteagudo en Murcia, datado en el tercer cuarto del siglo XII. Pavón Maldonado indica que el adarve de la muralla en la que se encontraba incrustada dicha torre del Cuarto Real pasaría de manera subterránea a ella, bajo el pórtico⁷. Este adarve comunicaría con una estancia transversal abovedada ubicada bajo la *qubba* central con funciones puramente militares, recordando de esta manera a los sótanos de la Torre de Comares alhambrense según señala Pavón Maldonado.

⁵ Fernández Puertas, A.: *Alhambra. Muhammad V. El mawlid de 764/1362*, Almed, Granada, 2018, p. 54.

⁶ Fernández Puertas: *Alhambra. Muhammad V*, p. 54.

⁷ Pavón Maldonado: *El Cuarto Real de Santo Domingo (Los orígenes del arte nazarí)*, p. 91.

El sondeo 1 de las excavaciones arqueológicas efectuadas en 2005 en el conjunto del Cuarto Real de Santo Domingo sacaron a la luz las estructuras soterradas situadas en el área occidental del palacio decimonónico, aquellas que tradicionalmente se habían considerado un camino de ronda del adarve de la muralla. Las intervenciones arqueológicas realizadas no pudieron afirmar esto y se negó la posibilidad de que existiese dicho camino de ronda bajo la *qubba* central⁸, contraponiéndose de esta manera a la tradicional idea que se tenía y que Pavón Maldonado plasmó en su escrito.

⁸ Malpica Cuello, A., García Porras, A., Muñoz Waissen, E.M., Narváez Sánchez, J.A.: “Memoria arqueológica del proyecto de recuperación del Cuarto Real de Santo Domingo (Granada)”, en *Proyecto de intervención en el Cuarto Real de Santo Domingo. Granada.*, Granada, 2008, p. 35.

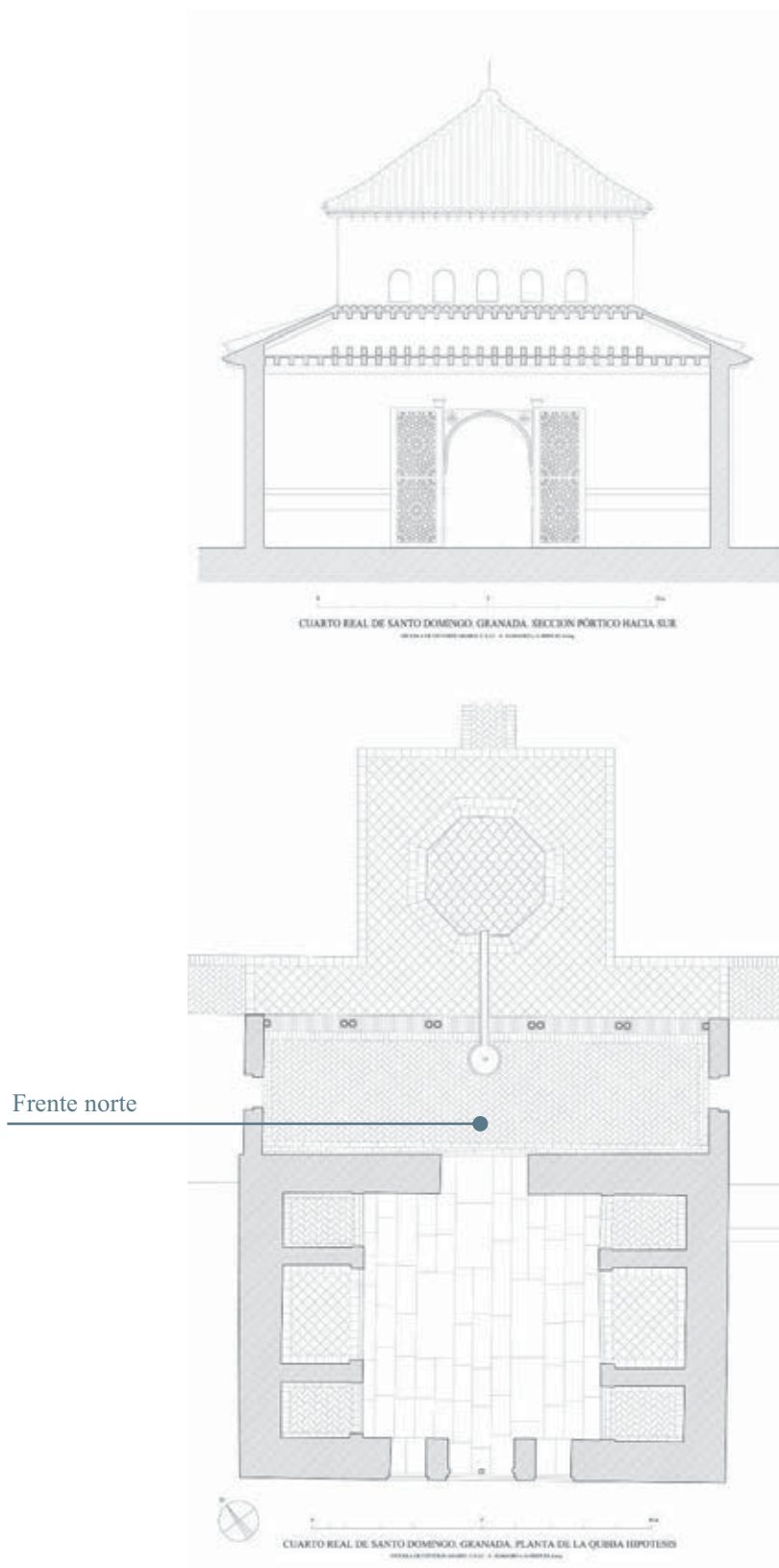


Ilustración 1: Hipótesis de la sección pórtico hacia el sur de la *qubba* (arriba) e hipótesis de la planta de la *qubba* (abajo) según el doctor arquitecto A. Almagro Gorbea.

Fuente: https://www.academiacolectores.com/arquitectura/arquitectura-al-andalus.php?pag=18&orden=3&direccion=0#&gid=1&pid=AA-402_27

4. De lo general a lo particular: la *qubba* de la *Dār al-Manîyara al-Kubrâ*

Los restos conservados de la construcción nazarí de la *Dār al-Manîyara al-Kubrâ* son muy destacados debido a la importancia que recae en su temprana datación, como una de las primeras construcciones de tal magnitud conservadas fechadas en estas primeras décadas del sultanato nazarí, y la majestuosidad de la *qubba* como el antecedente directo conservado de los espectaculares alcázares alhambrenos.

La imponente *qubba* del Cuarto Real de Santo Domingo tiene un acceso de entrada único mediante un arco de medio punto angrelado ligeramente peraltado, flanqueado por dos estrellas de ocho puntas en las albanegas. Frente a este vano de acceso, en su origen y así han demostrado los sondeos arqueológicos y puede verse en ilustraciones decimonónicas, debió de existir un pórtico con una arquería de cinco vanos sustentados por pilares. Pórtico destruido cuando se construyó el palacete decimonónico a lo largo del tercer cuarto del siglo XIX. Una amplia fuente octogonal marmórea, conformada por una sola pieza pétrea, ubicada en el exterior de la parte central del pórtico daba paso al jardín. Esto se refleja a día de hoy mediante una señalética en la solería del espacio, ubicando en lo que sería la parte más externa del pórtico la silueta de un pequeño plato que daría lugar a la fuente ubicada ya en el jardín exterior.

El espacio de entrada a la *qubba* presenta una riquísima y delicada ornamentación en las jambas y en el intradós del arco siendo muy interesante la técnica empleada en los zócalos y la evolución técnica y decorativa que luego toma en los palacios alhambrenos.

Una vez se accede al gran salón, el espacio sobrecoge al visitante debido a las magnitudes y a la decoración que presenta. El carácter soberano, de poderío y majestuosidad que inunda el espacio se distribuye en cuatro frentes distintos, pero igualmente representativos. El frente de acceso a la sala, el frente norte, es el paramento que menor decoración presenta actualmente. En la vertiente interior de este paramento, el vano de acceso queda enmarcado por bandas epigráficas en donde se leen suras coránicas, y sobre este hay un vano geminado abierto en el muro en el siglo XIX.

Los tres frentes restantes presentan una distribución y decoración semejante entre ellos. Los tres paramentos presentan una disposición tripartita y efectista con un vano central como apertura a un *iwán* flanqueado por otros dos vanos menores. Esto en los frentes laterales, los frentes oeste y este, se refleja de una manera mucho más representativa que en el frente sur ya que el vano de acceso a los *iwanes* laterales es incluso de mayores dimensiones que el vano de entrada a la *qubba*. Sin embargo, en el frente meridional se abren unos vanos distintos, vanos de unas dimensiones mucho más reducidas que los anteriores, abiertos al exterior de la estancia hacia el sur.

El *iwán* central de este frente sería en el que se posicionaría el soberano del complejo como lugar de representación y magnificencia ante las personas que recibiera en el conjunto palatino. Esto puede advertirse debido a la mayor anchura que presenta el espacio central en comparación con los *iwanes* laterales de este mismo frente sur, con un vano geminado y una decoración superior que enmarca de manera excepcional dicha estancia, proporcionándole un efecto teatral y centrando la visión del espectador de manera directa a ese espacio.

La decoración de esta gran sala se distribuye de igual manera en tres partes comenzando desde la solería y terminando en la armadura superior. La decoración más vistosa de la *qubba* es posible que sea el cuerpo central de los frentes, forrados con paneles de yeserías, siendo de igual manera los zócalos alicatados y estucados de una gran importancia que más tarde en la Alhambra se verá una evolución directa de estos.

La decoración de los frentes oeste, sur y este, comienza desde un plano inferior en donde se desarrolla un zócalo de alicatado con unos motivos geométricos de lazo policromados, y que en los *iwanes* laterales el zócalo está ornamentado mediante la técnica de estuco. En los frentes oeste y este, se conserva uno de estos zócalos de cerámica arquitectónica a cada lado por lo que, siguiendo el ritmo decorativo y simétrico de la *qubba*, se podría

conjeturar que en cada paramento se desarrollaría igual modelo. En esta *qubba*, según indica Martínez Vela, se encuentran los alicatados andalusíes posiblemente más antiguos con dos características principales que lo indican como es el empleo de una policromía de tonos fríos y la peculiaridad del friso de almenas escalonadas⁹.

Sobre este zócalo alicatado comienza la decoración en yeso plasmada de manera simétrica en la parte central de cada frente. A modo de friso corrido que circunda la estancia, excepto en los *iwanes*, el programa decorativo de paneles de yeserías comienza mediante una sura coránica inscrita en una banda epigráfica con relleno de fondo vegetal de ataurique.

Sobre este friso corrido se alzan grandes paneles de yeserías en donde la decoración epigráfica, de ataurique y geométrica de *sebka* se funden en los paramentos. Estos se elevan hasta la altura del arco central de la alcoba en el caso de los frentes occidental y oriental, mientras que en el meridional la decoración en las alcobas laterales queda muy reducida en comparación de la central que se eleva a gran altura como un arco acortinado.

Los frentes oeste y este parecen tener una ornamentación exactamente igual entre sí, pero se atisban ciertas modificaciones entre cada frente.

Todos los paramentos de la *qubba* presentan una rica policromía, aunque una paleta cromática poco variada basada en el rojo, azul, verde, blanco y negro. Incluso los pequeños ornamentos lisos también presentan una delicada policromía como demostraron los trabajos de limpieza realizados durante el proyecto de intervención¹⁰. Aunque actualmente la policromía sea un factor muy reducido aquí, los estudios realizados determinaron que la plasmación del color se hizo de una manera muy cuidadosa a través del empleo de ricos pigmentos¹¹. Dichos estudios determinaron la naturaleza y la riqueza de dichos pigmentos como la azurita para el azul, cinabrio-bermellón para el rojo y verdigris para el verde, entre otros pigmentos, encontrándose la posibilidad también del empleo del oro en este cromatismo, pero sin restos que lo confirmen¹².

⁹ Martínez Vela, M.: “Cuarto Real de Santo Domingo”, consultado en https://www.instagram.com/p/B99-FGKA6DF/?utm_medium=share_sheet Consultado 11-08-2021.

¹⁰ García Bueno, A. y Medina Flórez, V. J.: “The Nasrid plasterwork at “qubba Dar al-Manjara l-kubra” in Granada: characterisation of materials and techniques”, en *Journal of Cultural Heritage*, nº 5, 2004, p. 78.

¹¹ García Bueno, A. y Medina Flórez, V. J.: “The Nasrid plasterwork at “qubba Dar al-Manjara l-kubra”, p. 79.

¹² García Bueno, A. y Medina Flórez, V. J.: “The Nasrid plasterwork at “qubba Dar al-Manjara l-kubra”, pp. 80 – 87.

Ya en la parte superior de la *qubba*, un cuerpo de ventanas, ubicado en todos los frentes de la misma, ilumina a través de sus celosías geométricas la estancia. Entre los distintos vanos, paneles de yeso decorados con los motivos ornamentales predominantes en el programa decorativo de la gran sala alternan unos con otros en disposición simétrica en cada frente. A modo de cerramiento de la *qubba*, se sirvieron de una armadura apeinazada ricamente policromada y decorada con motivos geométricos, siendo las armaduras alhambrenas reflejo directo y preciosa evolución de lo plasmado aquí.

Como guía de ubicación de la *qubba* y para guiar al lector durante el resto del escrito a continuación, se presentan dos modelos 3D del interior de la gran sala y que, posteriormente, se volverán a presentar de manera individual con el análisis de cada frente. (Ilustraciones 2 y 3)

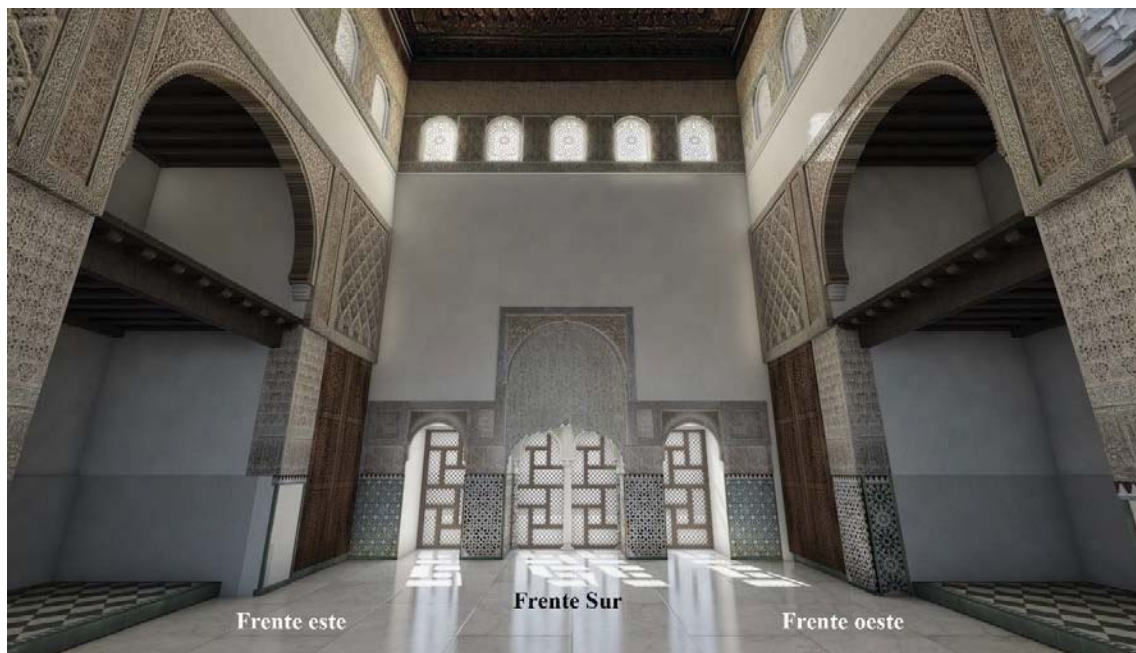


Ilustración 2: Modelo 3D del interior de la *qubba*. Fuente: José Manuel Violero García según la planimetría del doctor arquitecto A. Almagro Gorbea en: https://www.academiacolectores.com/arquitectura/arquitectura-al-andalus.php?pag=18&orden=3&direccion=0#&gid=1&pid=AA-402_27.



Ilustración 3: Modelo 3D del interior de la *qubba*. Fuente: José Manuel Violero García según la planimetría del doctor arquitecto A. Almagro Gorbea en: https://www.academiacoleccion.com/arquitectura/arquitectura-al-andalus.php?pag=18&orden=3&direccion=0#&gid=1&pid=AA-402_27

5. Análisis de los paneles de yeserías de la *qubba* de la *Dār al-Manyâra al-Kubrâ*



Ilustración 4: Vano de entrada a la *qubba* desde el exterior. Fuente: fotografía de autor.

5.1 Frente norte

El ingreso a la *qubba* de la *Dār al-Manyâra al-Kubrâ* se realiza a través de un arco de herradura ligeramente peraltado como un vano de acceso de una gran luz de 2,55 metros por 2,89 metros de altura. (Ilustración 4) En el trasdós aparece un tema de tres arcos, alternados mayor y menor, y entrelazados. Estos crean pequeños arquillos y siluetas que

forman una pequeña gota en la parte central superior del motivo decorativo. Sobre estos, aparece una ristra de palmas lisas que se entrelazan unas con otras posicionándose por debajo de la cenefa de cordón que enmarca tanto el arco como el alfiz del vano de acceso. El cordón enmarca el trasdós del arco y límite del alfiz, uniéndose al motivo central de cada albanega: una estrella de ocho puntas con decoración epigráfica cúfica geométrica con un tema vegetal de relleno.



Ilustración 5: Detalle de la albanega derecha del vano de acceso a la *qubba*. Fuente: fotografía de autor.

En las albanegas de dicha entrada se encuentra la primera referencia epigráfica del gran salón: encerrados en el interior de la estrella de ocho puntas, una a cada lado flanqueando el arco, se observa un caligrama en cúfico geométrico en donde se lee la jaculatoria “Gloria a Dios” según la interpretación de Carmen Barceló¹³, mientras que Puerta Vílchez señala que es una lectura errónea ya que se leería “Dios es provisión”, como una oración de origen no coránico¹⁴. Los caracteres epigráficos se desarrollan entrelazados sobre un frondoso fondo de decoración de ataurique de palmas digitadas, mientras que en el centro de la composición crece una flor de tres pétalos sobre un fino tallo. (Ilustración 5)

¹³ Barceló, C.: “Las inscripciones árabes en las yeserías y alicatados del Cuarto Real de Santo Domingo”, en *El Cuarto Real de Santo Domingo (Los orígenes del arte nazarí)*, p. 139.

¹⁴ Información proporcionada muy amablemente de manera directa por el prof. Dr. José Miguel Puerta Vílchez.

El intradós de este arco de entrada es uno de los más elaborados y bellos del arte andalusí. La exquisita decoración se desarrolla en tres franjas ornamentales: una primera franja que corresponde al zócalo vidriado y una cornisa de mocárabes como segunda franja ornamental que separa el zócalo del gran intradós de ataurique y epigrafía. La decoración vegetal y de doble trama de *sebka* de este se desarrolla de forma simétrica desde cada una de las jambas hasta juntarse en el eje central.

Del zócalo vidriado se conserva solamente la parte superior. Sobre el zócalo de las jambas se conservan azulejos vidriados de reflejo dorado, las piezas más antiguas de cerámica dorada del arte nazarí. El zócalo está policromado de una rica manera con tonos turquesa, azul, blanco, negro y dorado. Aquí, al igual que en el interior propiamente dicho de la *qubba*, aparece en caracteres cúfico florido, en mayor tamaño las dos primeras palabras en caracteres turquesa y sobre estas y más pequeñas las otras dos en caracteres azules, la aleya primera de la sura coránica CXII “Di: “Él es Dios, es único””¹⁵ repitiéndose hasta en cuatro ocasiones en este mismo espacio. (Ilustración 6)



Ilustración 6: Jamba izquierda del intradós del vano de acceso a la *qubba*.
Fuente: fotografía de autor.

Este tipo de forma de escritura se denomina encabalgada porque incorpora el texto en dos niveles. La parte superior con caracteres menores juega con terminaciones vegetales y

¹⁵ Barceló, C.: “Las inscripciones árabes en las yaserías y alicatados del Cuarto Real de Santo Domingo”, pp. 136 y 139.

prolongan sus ápices, al igual que los mismos de la parte inferior, formando arcos lobulados, formándose por el entrecruzamiento de arcos creando el lóbulo la silueta exterior, que se unen al friso superior de remate del paño. De esta manera la composición epigráfica se ornamenta con una complicada trama vegetal entrelazada de tallos de los que nacen palmas lisas cuyas volutas forman un juego de curvas y contracurvas debido a sus giros cóncavos y convexos.

Sobre esta composición epigráfica y decorativa se sitúa una cenefa creada con pequeñas estrellas de ocho puntas negras. Esta banda decorativa da paso a una inscripción superior cursiva en la que se lee, de manera incompleta, según apunta Carmen Barceló, las aleyas primera hasta la cuarta de la sura XLVIII, iniciándose en la jamba derecha y completándose en la izquierda¹⁶. Por cima de esta banda epigráfica se encuentra un friso de pequeñas almenas escalonadas blancas, alternándose con otras negras boca abajo, conectadas entre sí mediante su último peldaño. En el interior de cada una aparece una figura en forma de gota de agua o perla policromada con la plasmación de los colores en espejo.



Ilustración 7: Detalle de la parte superior del zócalo y cornisa de mocárabes de la jamba izquierda del intradós del vano de acceso a la *qubba*. Fuente: fotografía de autor.

Este friso de almenas escalonadas es muy importante debido a dos motivos. El primero de ellos es por la peculiaridad y anormalidad que envuelve la disposición de las almenas.

¹⁶ Leyéndose: “Nos te hemos dado una victoria manifiesta / para que Dios te perdone tus pecados, los anteriores y los posteriores; para que complete su beneficio contigo y te dirija el camino recto. / Dios te da un auxilio poderoso: / Él es Quien hace descender la tranquilidad en el corazón de los creyentes para que añadan fe a su fe. A Dios pertenecen los ejércitos de los cielos y de la tierra. Dios es omnisciente, sabio”. Barceló, C.: “Las inscripciones árabes en las yeserías y alicatados del Cuarto Real de Santo Domingo”, pp. 136 y 139.

Lo más común en la arquitectura nazarí es encontrar los frisos de almenas escalonadas dispuestas en sentido contrario a como se ven aquí, es decir, combinando el negro y el blanco, no el blanco y el negro, siendo esto algo único de los primeros momentos decorativos nazaríes. Igual de sorprendente es encontrar en el centro de ellas una silueta perlada policromada, ya que en el resto de los palacios nazaríes, y sobre todo los alhambrenos, esto no se ve.



Ilustración 8: Detalle lateral del zócalo de la jamba izquierda del intradós del vano de acceso a la *qubba*. Fuente: fotografía de autor.

Sobre el zócalo, azulejos recortan el perfil del friso de mocárabes de arranque a la decoración del intradós. Estos azulejos serán los primeros ejemplos de decoración dorada nazaríes, con un tema vegetal como una decoración corrida en azulejos iguales. Una maraña dorada de tallos y palmas forman y repiten un mismo tema vegetal ordenado enlazándose así entre los azulejos¹⁷. (Ilustración 7)

Los azulejos que se presentan en el zócalo de este intradós deben de estar realizados con la técnica de incrustación. A través de esta técnica se produjo el inicio de composiciones vegetales y epigráficas en la cerámica arquitectónica, como es en este caso¹⁸.

Esta técnica consistía en tallar y ahuecar determinados espacios de un azulejo base

¹⁷ Martínez Caviro, B.: *Cerámica Hispanomusulmana. Andalusí y Mudéjar*, El Viso, Madrid, 1991 y *La loza dorada*, editora Nacional, Madrid, 1983, p. 88 – figs. 64 – 66.

¹⁸ Marinetto Sánchez, P.: “Azulejos con incrustaciones”. *Arte islámico en la Alhambra. Propuesta para un Museo de la Alhambra*, Patronato de la Alhambra y Generalife, Granada, 1995, p. 293 y folleto exposición *Cerámica arquitectónica nazarí en el Museo de la Alhambra*, Granada, 2018. y Sánchez Gómez, P.: “El friso epigráfico nazarí de la torre de la Cautiva. La técnica de la incrustación en la cerámica arquitectónica.”, consultado en <https://www.alhambra-patronato.es/el-friso-epigrafico-nazari-de-la-torre-de-la-cautiva-la-tecnica-de-la-incrustacion-en-la-ceramica-arquitectonica> Consultado 9-08-2021.

monocromo. Una vez esta base se fijaba al paramento se incrustaban las piezas cerámicas policromas, obtenidas de la talla de azulejos¹⁹. La importancia de esta técnica reside en el



Ilustración 9: Detalle central de la cornisa de mocárabes de la jamba izquierda del intradós del vano de acceso a la *qubba*. Fuente: fotografía de autor.

tremendo cuidado y minuciosidad que debían tener los artistas no solo en la colocación de las piezas, sino ya en la elección de las arcillas, las cocciones adecuadas, el ahuecado de las bases y la talla de las piezas de incrustación.

Comprobar *in situ* la técnica con la que están realizados los azulejos del zócalo es muy complicado, pero debido al conocimiento que se tiene sobre que el vestigio nazarí más antiguo realizado en esta técnica procede de esta misma *qubba*²⁰, es bastante plausible considerar que la parte central y principal del zócalo

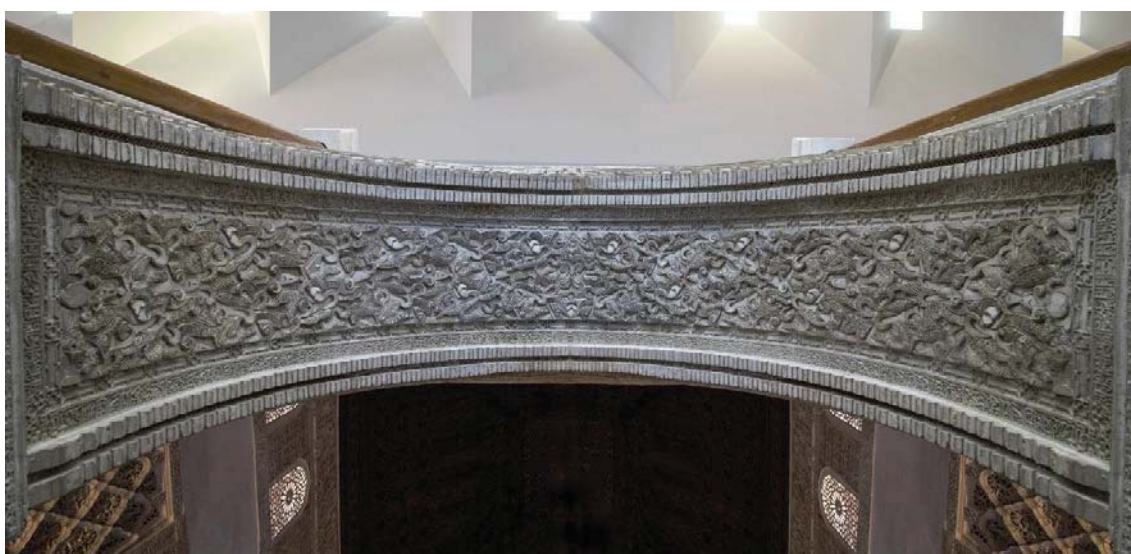


Ilustración 10: Intradós del vano de acceso a la *qubba*. La parte superior de la imagen corresponde al exterior, y la parte inferior de la imagen al interior. Fuente: fotografía de autor.

¹⁹ Sánchez Gómez, P.: “El friso epigráfico de la torre de la Cautiva.”, consultado en <https://www.alhambra-patronato.es/el-friso-epigrafico-nazari-de-la-torre-de-la-cautiva-la-tecnica-de-la-incrustacion-en-la-ceramica-arquitectonica> Consultado 9-08-2021.

²⁰ Sánchez Gómez, P.: “El friso epigráfico de la torre de la Cautiva.”, consultado en <https://www.alhambra-patronato.es/el-friso-epigrafico-nazari-de-la-torre-de-la-cautiva-la-tecnica-de-la-incrustacion-en-la-ceramica-arquitectonica> Consultado 9-08-2021.

fuese realizado en esta técnica. La placa base central única blanca, de importante valor técnico igualmente debido a sus dimensiones, sirve para la distribución del tema epigráfico y vegetal antes descrito. (Ilustración 8)

Como base de la decoración del intradós, una cornisa de mocárabes con cinco pisos de adarajas remata la cerámica arquitectónica. Esta cornisa conserva restos de su decoración vegetal polícroma en azul y tallada en los pisos tercero y quinto de adarajas. (Ilustración 9)

La franja decorativa del intradós propiamente dicho aparece flanqueada por una cadeneta entrelazada ubicada entre las dos bandas de angrelados que forman ambas vertientes del arco. La franja central de ataurique del intradós está bordeada toda ella por cartelas epigráficas de caracteres cursivos, utilizando este tipo de caracteres para inscripciones más desarrolladas y el cúfico para inscripciones más breves. Las bandas epigráficas contienen la oración “¡Oh Tú en quien confío, mi valedor! Tú eres la esperanza. Tú el protector. Concede[me] la mejor recompensa”, añadiéndose en el segmento final de las bases del intradós la jaculatoria “Alabado sea Dios por sus favores”²¹. Entre esta composición epigráfica y el panel de ataurique central, una cenefa de cadeneta de estrellas de ocho puntas inscritas en cuadrados que se unen unos con otros divide los distintos planos ornamentales.

El panel decorativo central es realmente sobresaliente. (Ilustraciones 10 y 11) La decoración presenta dos tramas geométricas de *sebka* de palmas lisas entrelazada con otra de pimientos sirviendo de base organizativa para el relleno ornamental de hojarasca. (Figura 1) Este relleno está formado mediante la combinación y entrelazado de palmas lisas, digitadas y lenticuladas, así como pimientos, piñas y decoración de acanto unido a volutas lisas y floreadas creando un arco vegetal florido muy destacable con su eje de simetría central en el medio de la composición.

Este sería el primero de los espacios de la *qubba* en los que se plasmaría esta trama de *sebka* escondida en un segundo plano decorativo, pero fundamental para la creación del programa ornamental general.

²¹ Barceló, C.: “Las inscripciones árabes en las yeserías y alicatados del Cuarto Real de Santo Domingo”, pp. 138 y 140.



Debido a los restos de policromía que se conservan y se han podido recuperar en las restauraciones, se tiene constancia de que las palmas y demás elementos vegetales se encontraban ricamente policromados. Los tonos azules y verdosos que se conservan serían iluminados por la luz que recibirían tanto del exterior como del interior del salón, creándose así un juego de luces y sombras en este intradós que se concebiría como un arco arbóreo como paso entre el jardín y pórtico exterior al interior de la *qubba* como el espacio de representación.

Ilustración 11: Intradós del vano de acceso a la *qubba*. Fuente: montaje fotográfico de autor.



1. Detalle del intradós del vano de acceso a la *qubba*.



2. Trama 1 de *sebka* del intradós del vano de acceso a la *qubba*.



3. Trama 2 de *sebka* del intradós del vano de acceso a la *qubba*.



4. Modelo completo de la trama de *sebka* del intradós del vano de acceso a la *qubba*.

Figura 1. Paño de *sebka* del intradós del vano de acceso a la *qubba*. Fuente: Pablo Violero Rodríguez

Ya en el interior de la *qubba*, la vertiente del arco se encuentra más decorada que la fachada exterior, ya que en esta la decoración de ataurique y las inscripciones epigráficas completan de manera total la decoración del vano. En la representación 3D de la *qubba* que se muestra a continuación puede verse la simetría central vertical que organiza la gran sala. (Ilustración 12)



Ilustración 12: Modelo 3D del frente norte desde el interior de la *qubba*. Fuente: José Manuel Violero García según la planimetría del doctor arquitecto A. Almagro Gorbea en: https://www.academiacolectaciones.com/arquitectura/arquitectura-al-andalus.php?pag=18&orden=3&direccion=0#&gid=1&pid=AA-402_27



Ilustración 13: Detalle de las albanegas del modelo 3D del frente norte desde el interior de la *qubba*. Fuente: José Manuel Violero García según la planimetría del doctor arquitecto A. Almagro Gorbea en: https://www.academiacolectaciones.com/arquitectura/arquitectura-al-andalus.php?pag=18&orden=3&direccion=0#&gid=1&pid=AA-402_27

En las albanegas del arco interior se dispone una decoración vegetal compuesta por palmas lisas de distintos tamaños conectadas por finos tallos y con una mayor o menor apertura y disposición de sus volutas. (Ilustración 13) Esta trama de ataurique se desarrolla en torno a un tallo central más visible del que van creciendo y uniéndose unas palmas lisas con otras en un sentido circular. Bajo esto, como relleno ornamental, se presentan pequeñas palmas digitadas con horadaciones entre ellas, dejándose ver de esta manera la policromía existente de una tonalidad rojiza.

Esta disposición a simple vista es complicada de apreciar, pero realmente es la trama principal interior la que crea la organización ornamental de las albanegas de los arcos de

la gran sala, proporcionándole en este sentido la importancia de la distribución y equiparación entre unas y otras. (Figura 2)

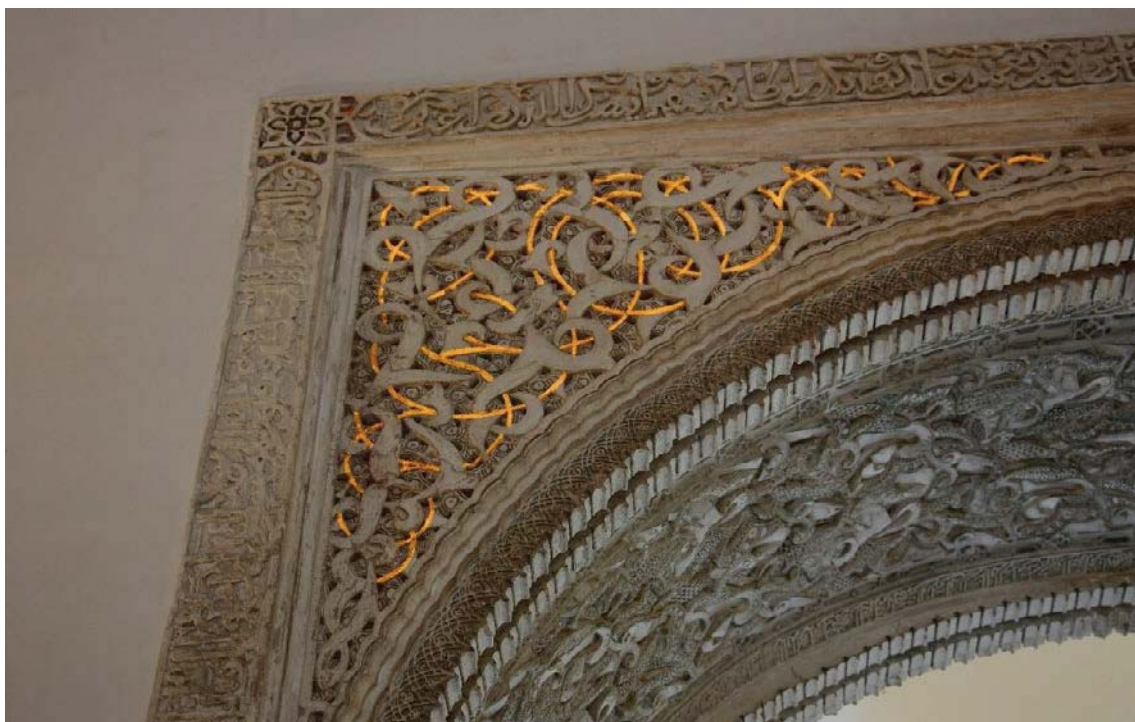


Figura 2: trama decorativa interna de la albanega del arco del frente norte de la *qubba*. Fuente: Pablo Violero Rodríguez

El alfiz del arco se dispone mediante cartelas epigráficas desarrolladas con caracteres cursivos. En los extremos inferiores de las bandas verticales se ven dos cartelas, restituidas durante los últimos trabajos de restauración del conjunto, en las que las grafías se plasman sobre un fondo azul y se encierran en un cartucho de acabado conopial, como el resto de las inscripciones de este alfiz. Por cima de esta primera cartela epigráfica y como separación de la siguiente se ubica un capullo central con tres hojas y una serie de ramificaciones que la circundan, al igual que en las esquinas superiores se ve una flor de ocho hojas como separación entre aleyas. Dichas inscripciones, comenzando por la banda diestra lógicamente, inician la aleya III de la sura 126: “El auxilio victorioso no viene sino de Dios, el Poderoso, el Sabio”, seguida de una jaculatoria que da paso a la sura XLVIII, 1 – 4 y finaliza con la aleya XI de la sura 88: “No tengo más auxilio que Dios: en Él me apoyo y a Él me dirijo”²².

²² Barceló, C.: “Las inscripciones árabes en las yaserías y alicatados del Cuarto Real de Santo Domingo”, pp. 136 y 140.



Ilustración 14: Detalle del vano de acceso a la *qubba*. Fuente: fotografía de autor.

En este mismo frente, sobre el arco de entrada, una ventana geminada de arcos de herradura festoneados que descansan sobre un par de columnas adosadas y un parteluz central sigue la misma dinámica decorativa de ornamentación formada por cartelas epigráficas que flanquean los vanos. (Ilustración 14) En ellas se lee de manera reiterada la jaculatoria “La gloria eterna pertenece a Dios. El poder eterno pertenece a Dios”, mientras que en las dos esquinas inferiores, en el centro de estrellas de ocho puntas, se lee la palabra *baraka*, “buena suerte” según la transcripción de Carmen Barceló²³. Estas expresiones se verán repetidas cuantiosas veces en el resto de los paneles de yeserías que decoran los paramentos de la *qubba*.

²³ Barceló, C.: “Las inscripciones árabes en las yeserías y alicatados del Cuarto Real de Santo Domingo”, p. 140.

Esta ventana geminada sería un añadido decimonónico ya que como indica Pavón Maldonado, las vigas de la cubierta del pórtico que existió y su tejado anularían la funcionalidad de la misma, así como “la imagen que ofrece la propia ventana, prácticamente colgada del friso de las ventanas superiores, es inadmisibile”²⁴. El mismo investigador también apuntó que entre la clave del vano de acceso y la base de la ventana queda algo menos de un metro, espacio en donde se tendría que incluir el alfiz del arco, así como un supuesto friso decorativo en el pórtico que plasmó Murphy en sus grabados de 1813, por lo que no quedaría espacio para dichas ventanas geminadas²⁵.

Además, las yeserías que ahí se posicionan denotan una clara posterioridad temporal con respecto a las del resto del conjunto. Es de destacar que los caracteres cúficos de las inscripciones de la *qubba* se emplean para textos más cortos, sin ser este el caso, pudiendo tomar la referencia del friso epigráfico situado en la base del cuerpo de ventanas ya que se lee lo mismo y utiliza los mismos caracteres. De igual manera, se aprecia la diferencia entre ambas yeserías por la forma de empleo del cúfico florido, menos natural morfológicamente el del añadido decimonónico.

²⁴ Pavón Maldonado, B.: *El Cuarto Real de Santo Domingo (Los orígenes del arte nazarí)*, p. 84.

²⁵ Pavón Maldonado, B.: *El Cuarto Real de Santo Domingo (Los orígenes del arte nazarí)*, p. 85.

5.2 Frente Oeste

Los frentes oeste y este presentan una organización y una distribución ornamental muy semejante entre sí. Estos paramentos se conciben de manera tripartita a través de un eje de simetría vertical central con un arco de medio punto angrelado ligeramente peraltado de grandes dimensiones con una luz de 2,74 metros y una altura de 5,29 metros. Dichos arcos están flanqueados por grandes paneles de yeserías decorativas en los que la disposición de los ornamentos epigráficos y vegetales crean un conjunto dinámico. (Ilustración 15)



Ilustración 15: Modelo 3D del frente oeste de la *qubba*. Fuente: José Manuel Violero García según la planimetría del doctor arquitecto A. Almagro Gorbea en: https://www.academiacolectaciones.com/arquitectura/arquitectura-al-andalus.php?pag=18&orden=3&direccion=0#&gid=1&pid=AA-402_27



Ilustración 16: Detalle numerado del modelo 3D del frente oeste de la *qubba*. Fuente: José Manuel Violero García según la planimetría del doctor arquitecto A. Almagro Gorbea en: <https://www.academiacolectores.com/arquitectura/arquitectura-al-andalus.php?pag=18&orden=3&direccion=0#&gid=1&pid=AA-402> 27

Estos paneles se componen mediante distintas tramas geométricas que se desarrollan en un segundo plano decorativo. Crecen y tejen desde un plano interior las distintas disposiciones geométricas y de ataurique creando de manera no visible tramas de *sebka* en las que se enlazan unos motivos con otros. Es a través de estas composiciones que se crea un modelo compositivo repetido en las yaserías de la gran *qubba*, favoreciendo así la organización y la distribución ornamental y la complejidad del programa decorativo.



Ilustración 17: Frente oeste de la *qubba*. Fuente: fotografía de autor.

En el frente occidental, el derecho según se accede a la *qubba*, el arco central de la alcoba lateral divide el paramento y su decoración en espejo, coincidiendo la misma decoración y los mismos detalles a ambos lados del mismo²⁶. (Ilustración 17) Se trata de un arco de medio punto angrelado y es peraltado ligeramente mediante un pequeño friso de mocárabes. En las albanegas del arco (Ilustración 16.1) puede verse una decoración de



Figura 3: Trama decorativa interna de la albanega del frente oeste de la *qubba*. Fuente: Pablo Violero Rodríguez.

ataurique como un entramado de amplias palmetas lisas que se desarrollan en torno a un fino tallo principal, recorriendo de manera completa la albanega en formas circulares y representando la columna vertebral organizativa de la composición ornamental. (Figura 3) Las palmas lisas principales se desarrollan sobre un relleno de pequeñas palmas dobles digitadas. Esta composición ornamental se repite de manera exacta en el arco frente a este, y similar en el resto de arcos de la *qubba* como ya se comentará más adelante.

La decoración del trasdós del arco (Ilustración 18) formada mediante arquitos entrelazados conserva su policromía dejándose ver tonos azules, verdes y rojos, mientras que sobre la clave del arco se ubica un gran capullo



Ilustración 18: Detalle del trasdós del arco del frente oeste de la *qubba*. Fuente: fotografía de autor.

²⁶ Sí es cierto que se evidencian diferencias en ciertas zonas que se analizarán en este escrito.

decorativo parcialmente horadado con dos pequeñas hojas lisas en forma de V. Decoración que se observa en el resto de arcos de la *qubba*, excepto en los del frente sur.

A ambos lados del arco se despliega un programa decorativo en el que epigrafía, vegetación y geometría se unen en únicos paneles de yeserías creando un desarrollo ornamental uniforme.

Comenzando por la vertiente norte del frente, la diestra del mismo, se observa que en el lado exterior de la jamba derecha no se conserva el zócalo de cerámica arquitectónica, a diferencia de la vertiente sur del mismo. La manera de separación del zócalo con el panel decorativo de yeserías es mediante un pequeño friso de almenas escalonadas semejantes a las que se encuentran en las jambas del vano de acceso al gran salón, pero con la ausencia de la gota policromada que tanto caracteriza a estas últimas.

Sobre el zocado de alicatado (Ilustración 16.2) se encuentra un panel de yesería tallado que repite el mismo tema y solución ornamental de cúfico florido de la jamba de cerámica del arco de entrada a la *qubba* leyéndose la aleya primera de la sura coránica CXII “Di: “Él es Dios, es único””²⁷. Panel de yesería que se repite en el perímetro de la *qubba* como un friso corrido. (Ilustración 19)



Ilustración 19: Panel de yesería de la jamba derecha del frente oeste de la *qubba*. Fuente: fotografía de autor.

En el plano superior a este y siguiendo un recorrido horizontal lineal se presentan cuatro cartelas epigráficas en caracteres cursivos comenzando desde el frontal derecho,

²⁷ Barceló, C.: “Las inscripciones árabes en las yeserías y alicatados del Cuarto Real de Santo Domingo”, p. 146.

continuándose por el costado interior de la jamba hacia la jamba izquierda y terminando en el frontal izquierdo. En estas cartelas se lee la aleya 39 de la sura coránica XXXIV: “Lo que deis como limosna. Él nos lo devolverá. Él es el mejor de los Sustentadores” y la aleya 126 de la sura III, separadas por la jaculatoria: “No hay más dios que Dios”²⁸ repetida en el costado interior de ambas jambas, sobre el mismo fondo azul que se conserva en la inscripción anteriormente comentada.

En el ámbito superior de estas inscripciones se desarrolla de manera vertical un panel decorativo profundamente horadado enmarcado por una cenefa de cadenetas, incorporándose en el límite que mira hacia la luz del arco una esbeltísima columna decorativa que sirve como separación entre este panel decorativo vertical y su semejante del costado interior de la jamba. (Ilustraciones 16.3 y 20)



Ilustración 20: Panel de yesería del exterior de la jamba derecha del frente oeste de la *qubba*. Fuente: fotografía de autor.

Este rico panel de *sebka* está formado por una trama de palmas lisas y sobre ella se repiten dos temas de relleno, uno epigráfico en cúfico y otro vegetal que rellena la *sebka*. (Figura 4)

De donde arranca la primera trama de *sebka* este panel presenta dos medallones centrales con forma de bulbo vegetal en los que se inscriben dos jaculatorias en caracteres cursivos: “La eternidad pertenece a Dios” y “La gloria pertenece a Dios”²⁹. Estos se intercalan con tres cartuchos como caligramas arquitectónicos en los que se lee la palabra *baraka*, “buena suerte”³⁰, formados por las dos primeras letras en caracteres cúficos

²⁸ Barceló, C.: “Las inscripciones árabes en las yeserías y alicatados del Cuarto Real de Santo Domingo”, pp. 136 y 146.

²⁹ Barceló, C.: “Las inscripciones árabes en las yeserías y alicatados del Cuarto Real de Santo Domingo”, p. 146.

³⁰ Barceló, C.: “Las inscripciones árabes en las yeserías y alicatados del Cuarto Real de Santo Domingo”, p. 146.

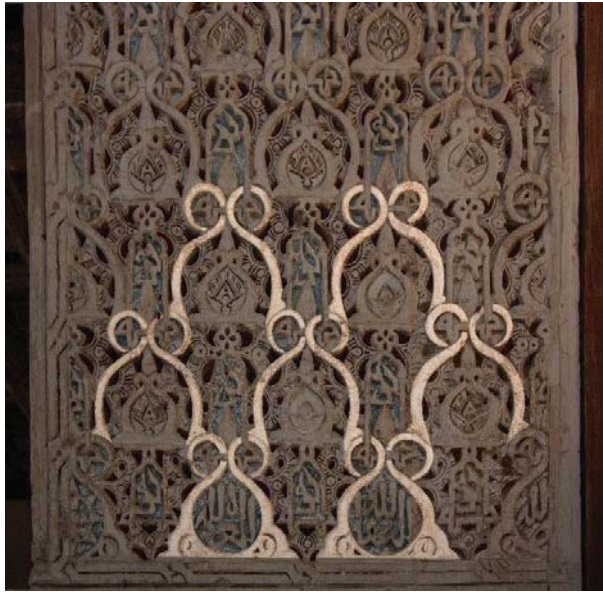
creando un arco en cuyo interior se localiza la tercera letra en cursivo, caligramas circundados por palmetas digitadas. Inscripciones desarrolladas sobre un fondo azul conservado. (Ilustración 21)

En sentido vertical ascendente, los medallones rematan en dos volutas en cuyo interior nacen los caracteres cúficos que crean el caligrama del siguiente nivel, así como un capullo que se posiciona en el interior del mismo. De igual manera, el primer nivel de caligramas arquitectónicos sirve de base para los siguientes medallones. Con forma de bulbos en los que se encierran decoraciones vegetales, un capullo floreado se encierra a su vez en otra forma bulbácea de la que nace otro capullo, dando paso al siguiente cartucho epigráfico, cartucho del que surge una flor de cuatro pétalos como base del medallón superior. La policromía de tonalidad rojiza se conserva muy bien en los perfiles horadados de las diferentes formas y figuras.

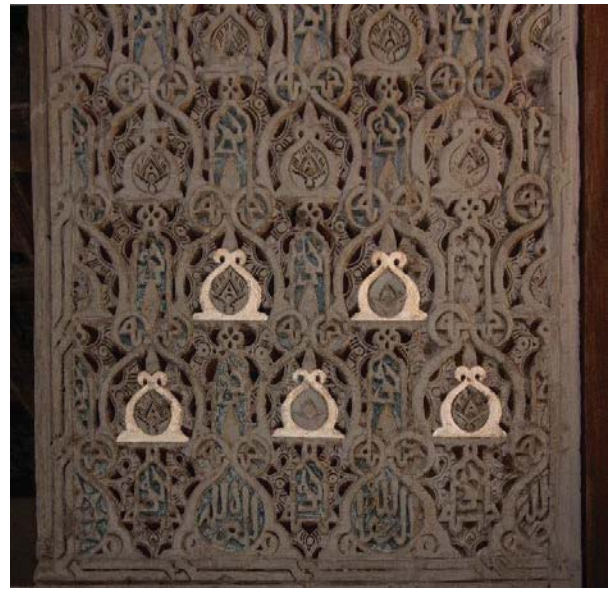
Toda esta decoración que se desarrolla sobre un fondo horadado de pequeñas palmas digitadas crea un complejo entramado de formas entrelazadas que entre unas y otras se van desarrollando y van creciendo en el espacio. Los gruesos tallos que forman el entramado compositivo conforman una trama de *sebka* interna peculiar elaborada a través de la superposición y yuxtaposición de distintas composiciones. De esta manera se crea una compleja trama geométrica de *sebka* escondida y disimulada entre el ornamento vegetal y epigráfico combinándose así los tres motivos ornamentales fundamentales.



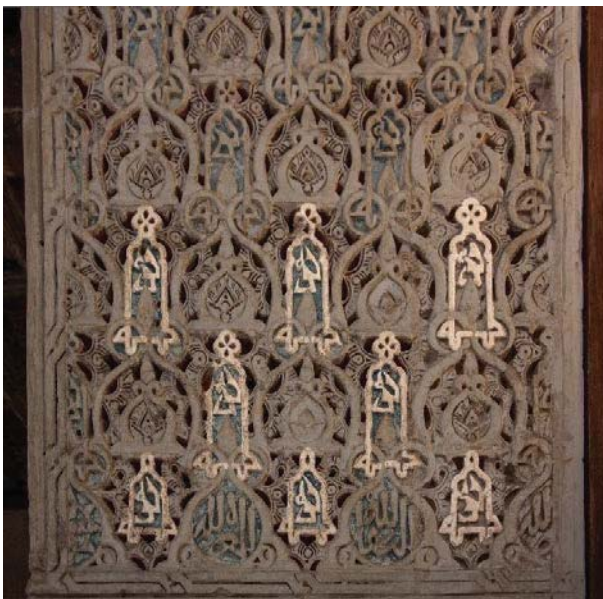
Ilustración 21: Detalle de la jamba derecha del frente oeste de la *qubba*.
Fuente: fotografía de autor.



1. Trama 1 del panel de *sebka* de la jamba.



2. Trama 2 del panel de *sebka* de la jamba.



3. Trama 3 del panel de *sebka* de la jamba.



4. Trama de *sebka* completa de la jamba.

Figura 4: Red de *sebka* creada mediante la yuxtaposición de tres tramas distintas en el exterior de la jamba derecha del frente oeste de la *qubba*. Fuente: Pablo Violero Rodríguez

Siguiendo por el costado interior de la jamba derecha hay que señalar que en este espacio sí se ha conservado el rico zócalo de alicatado policromado. En él se plasma una decoración geométrica de lazo de doce formando ruedas poliédricas en donde se alternan los colores blanco, negro, azul y verde, coincidiendo la primera con la tercera y la segunda

con la cuarta de manera simétrica. Sobre este panel se encuentra el comentado friso de pequeñas almenas escalonadas blancas y negras. (Ilustración 22)

En la parte superior de este friso almenado se encuentra la ya analizada inscripción cúfica de la aleya primera de la sura CXII: “Di: “Él es Dios, es único””³¹, pero repetida un menor número de veces debido a la limitación de espacio, como continuación de la anterior y precedente de la siguiente. Sobre este se ubica la ya también comentada inscripción jaculatoria “No hay más dios que Dios”³² como base del panel de yesería superior.

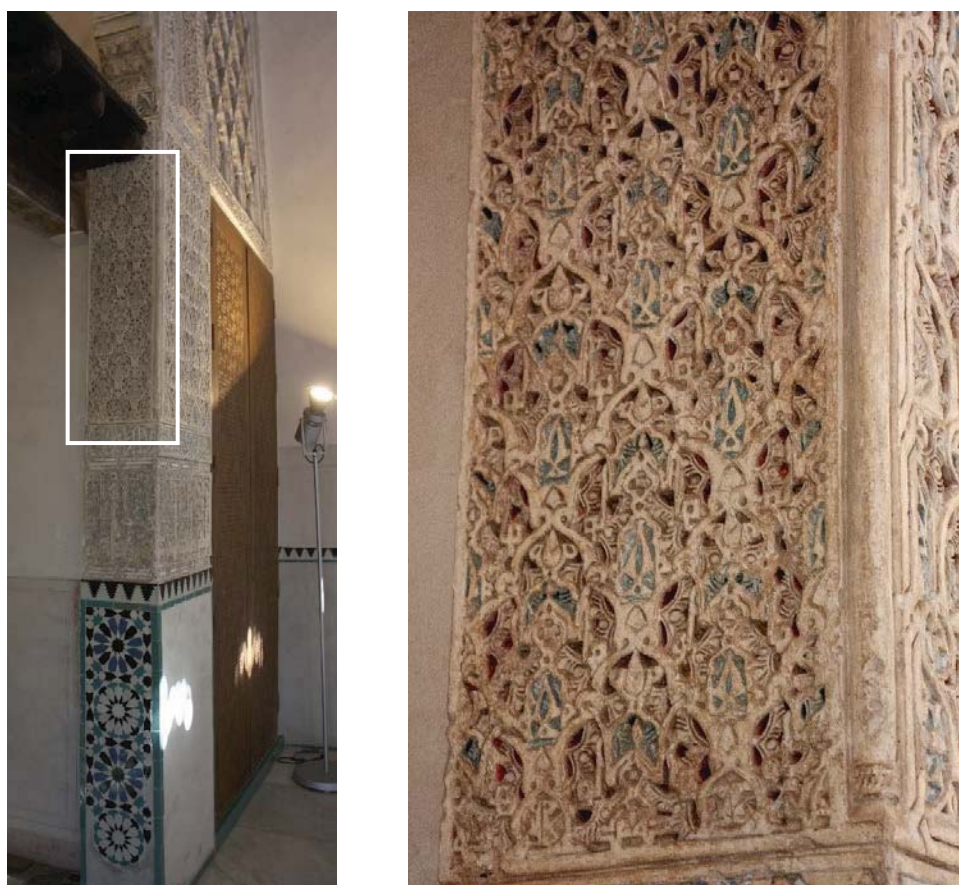


Ilustración 22: Vista interior de la jamba derecha del frente oeste de la *qubba*. Detalle del panel de yesería del interior de la jamba (derecha). Fuente: fotografía de autor.

El panel decorativo que se encuentra en la jamba derecha del arco presenta una decoración similar al anterior, pero con variaciones evidentes. Este panel adyacente se conserva en un peor estado de conservación que el anterior descrito, pero aun así la decoración que en él se aprecia es bastante clara. (Ilustración 16.4 y 22)

³¹ Barceló, C.: “Las inscripciones árabes en las yeserías y alicatados del Cuarto Real de Santo Domingo”, p. 146.

³² Barceló, C.: “Las inscripciones árabes en las yeserías y alicatados del Cuarto Real de Santo Domingo”, p. 146.

La primera franja inferior presenta una decoración epigráfica en la que se ve en el plano central la palabra *yumn*, “felicidad” según la transcripción de Carmen Barceló³³, en caracteres cúficos, flanqueada por dos medallones bulbáceos coronados por un capullo de tres hojas y del que nacen dos gruesos tallos. Tallos que crecen en un sentido vertical ascendente creando largas ramificaciones y un complejo entramado con engarces que da lugar a un paño de *sebka*. Esta red se crea a través de la combinación de los tallos entrelazados y las tramas vegetales, mientras que la presencia de palmas digitadas que se entrelazan unas con otras crean el fondo de la composición. (Ilustración 23 y Figura 5)

El estado de conservación de la superficie del panel no permite la identificación clara de ciertos motivos ornamentales, pero sí se ha conservado y restaurado de manera muy notable la policromía del mismo. Gracias a la restauración de los paneles de yesería de la *qubba* durante el proyecto de intervención se recuperó la gran mayoría de la policromía original³⁴, como se aprecia aquí muy bien los fondos azules sobre los que se asentarían los motivos e inscripciones, así como el color rojo de las siluetas en las horadaciones y de ciertos detalles como las flores de cuatro pétalos.

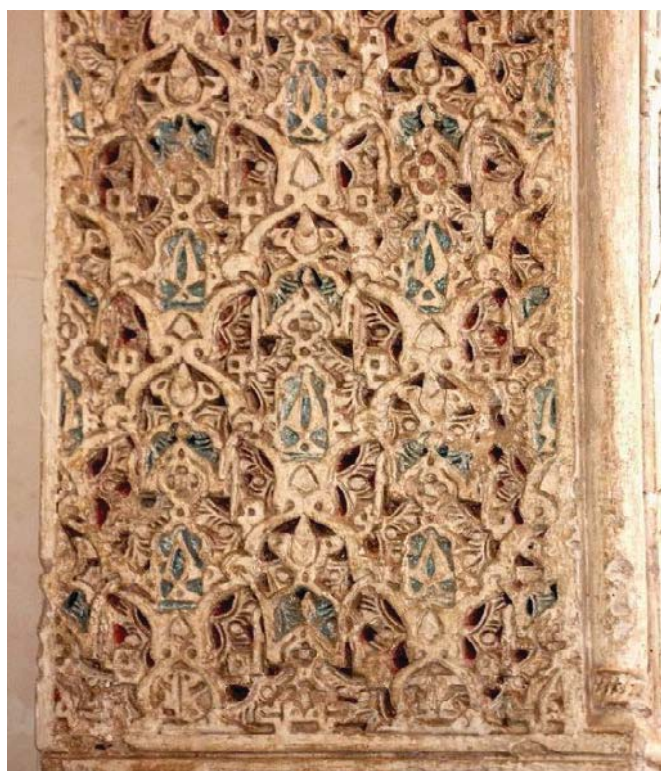


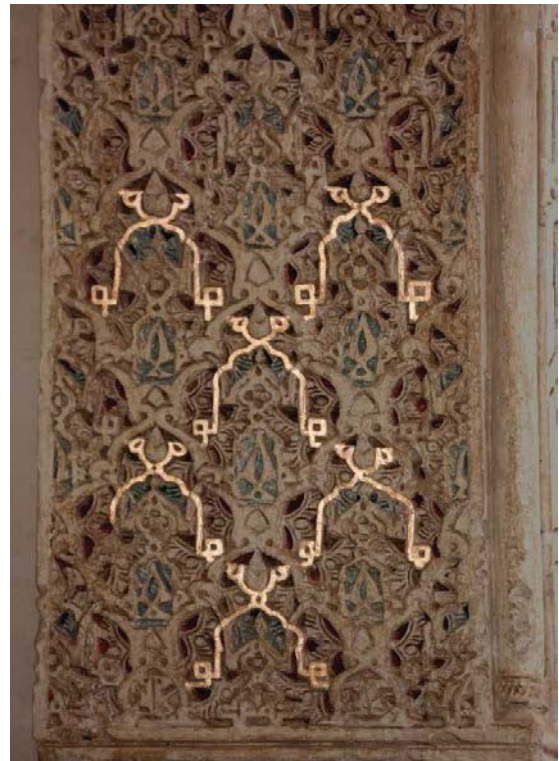
Ilustración 23: Detalle del panel de yesería del interior de la jamba derecha del frente oeste de la *qubba*. Fuente: fotografía de autor.

³³ Barceló, C.: “Las inscripciones árabes en las yeserías y alicatados del Cuarto Real de Santo Domingo”, p. 146.

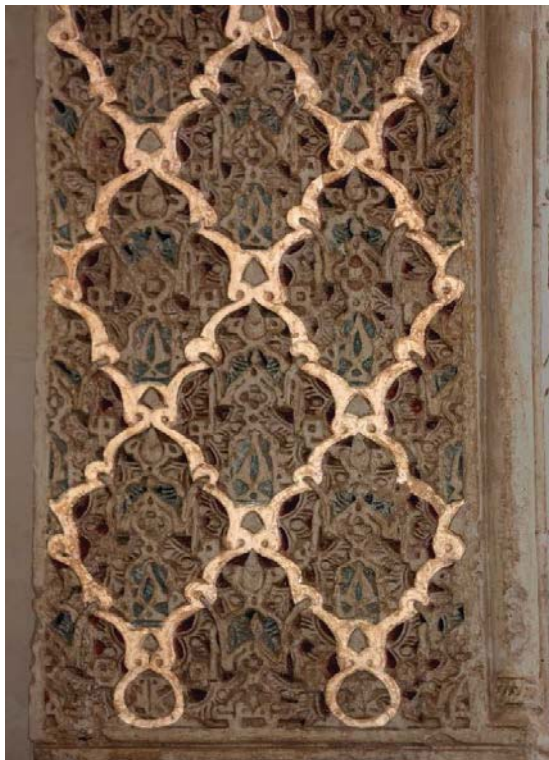
³⁴ García Bueno, A. y Medina Flórez, V. J.: “The Nasrid plasterwork at “qubba Dar al-Manjara l-kubra”, pp. 75 – 89.



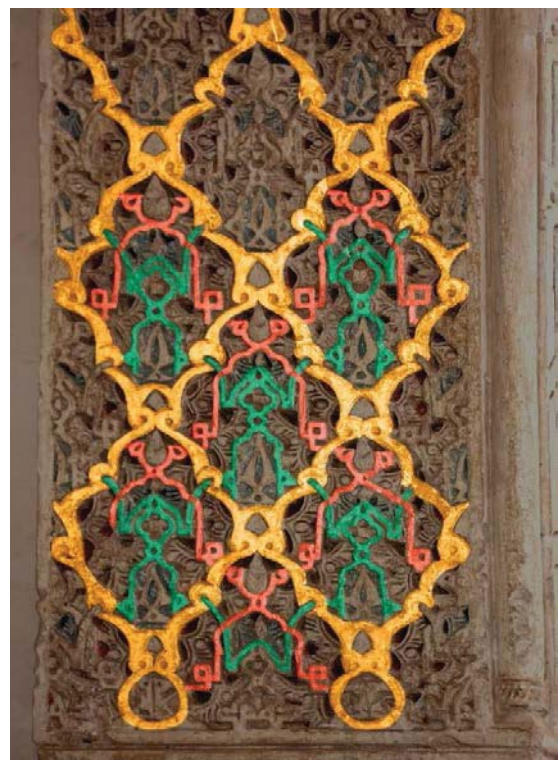
1. Trama 1 del panel de *sebka* de la jamba.



2. Trama 2 del panel de *sebka* de la jamba.



3. Trama 3 del panel de *sebka* de la jamba.



4. Trama completa del panel de *sebka* de la jamba.

Figura 5: Red de *sebka* creada mediante la yuxtaposición de tres tramas distintas en el interior de la jamba derecha del frente oeste de la *qubba*. Fuente: Pablo Violero Rodríguez

Los cuerpos ornamentales superiores, los que se sitúan a ambos lados del arco, se componen de una estrecha banda con decoración de ataurique principalmente (Ilustración 16.5), así como anchos y grandes paneles de *sebka* en los lados más próximos a los paramentos contiguos (Ilustración 16.6), ambos flanqueados en todas sus vertientes por cartelas epigráficas en caracteres cursivos.

La banda decorativa más estrecha, la más próxima al arco, presenta en un mayor grado una decoración vegetal y aparece delimitada por una cadeneta que separa las cartelas epigráficas del panel de ataurique. (Ilustraciones 16.5 y 24) En la base del panel y en caracteres cúficos aparece la palabra *yumn*, “felicidad”, flanqueada en las esquinas por una voluta y el tallo de una palma lisa que miran hacia el centro. Estos caracteres cúficos crecen como tallos lisos verticalmente a derecha e izquierda, creando un caligrama en cúfico geométrico amplio en espejo dejando en el centro una flor de ocho pétalos sobre un fondo azul. Esta flor, circundada por un marco liso polilobulado, se conecta al entramado del caligrama mediante una pequeña flor superior de cuatro pétalos sobre la que se sitúa un pimiento.



Ilustración 24: Panel de yesería a la derecha del arco del frente oeste de la *qubba*. Fuente: fotografía de autor.

A partir de este caligrama crecen unos sobre otros creando un rico entramado de líneas rectas y curvilíneas en las que se encierran estrellas de ocho puntas, en cuyo interior se puede ver el pimientito flanqueado por dos hojas digitadas sobre un fondo oscuro. Esta sirve como arranque para posicionar una forma florida, a semejanza con la que se posiciona en el interior del primer caligrama, en la que se encierra la jaculatoria “La gloria pertenece a Dios”³⁵ sobre un fondo azul, uniéndose superiormente al entramado liso de la misma manera que la flor de ocho pétalos anterior. A partir de este punto el entramado no cambia presentando alternancia entre medallones.

Toda la decoración de este panel ornamental se desarrolla sobre un rico fondo de palmas digitadas de dos hojas como relleno enlazándose unas con otras y creando un entramado vegetal. La rica policromía se conserva en los fondos azules de los florones centrales, así como en los perfiles rojizos de las horadaciones.

La composición ornamental de este panel refleja la temprana fecha del edificio y el inicio del arte nazarí debido al abigarramiento de los motivos como semejanza con el anterior arte almohade. Esto se observa tanto en el enredo ornamental de los pequeños motivos como en la disposición de los mismos. En el arte almohade, y en este primer arte nazarí, los paneles decorativos se conforman de una manera ligeramente distinta a los paneles de los palacios nazaríes del siglo XIV.

La disposición de aquellos motivos está ordenada mediante tramas organizativas internas, pero tiende a ser algo más enmarañada y con ornamentos más menudos. Así como tampoco queda perfectamente distribuida la decoración en el panel observándose en los extremos laterales el desarrollo del programa decorativo como una continuación a modo de friso y no como un panel individual completo y delimitado por el espacio físico.

Aquí la trama geométrica decorativa que subyace a los motivos principales más vistosos se compone por medio de formas romboidales y cuadrangulares que culminan con siluetas polilobulares. Estos peculiares enlaces crean una red de *sebka* más inusual y elaborada con respecto al resto de los paneles en donde se yuxtaponen las distintas formas geométricas. (Figura 6)

³⁵ Barceló, C.: “Las inscripciones árabes en las yeserías y alicatados del Cuarto Real de Santo Domingo”, p. 146.



1. Detalle del panel de yesería lateral derecho.



2. Trama decorativa del panel de *sebka*.

Figura 6: Red de *sebka* formada por una trama decorativa interna en el panel lateral derecho al arco del frente oeste de la *qubba*. Fuente: Pablo Violero Rodríguez

El gran panel decorativo que se encuentra a ambos extremos del frente se constituye mediante un paño de triple trama de *sebka* profundamente horadado, combinando en él decoración epigráfica, de ataurique y geométrica como en el resto de la *qubba*, pero aquí de una manera más evidente. (Ilustraciones 16.6 y 25) La parte baja de este panel se decora mediante cuatro lengüetas coronadas por una figura asaetada, posiblemente un pimiento, cuyo interior se decora mediante un medallón polilobulado central. Aquí se lee en cúfico las primeras letras de la palabra *baraka* desdobladas en espejo, sobre un fondo azul y flanqueadas superior e inferiormente por elementos vegetales, mientras que las dos últimas letras de la misma palabra se encuentran en el plano bajo de la estructura contigua, igualmente desdobladas en espejo y con un capullo central³⁶. (Ilustración 26)

³⁶ Información proporcionada muy amablemente de manera directa por el prof. Dr. José Miguel Puerta Vilchez.

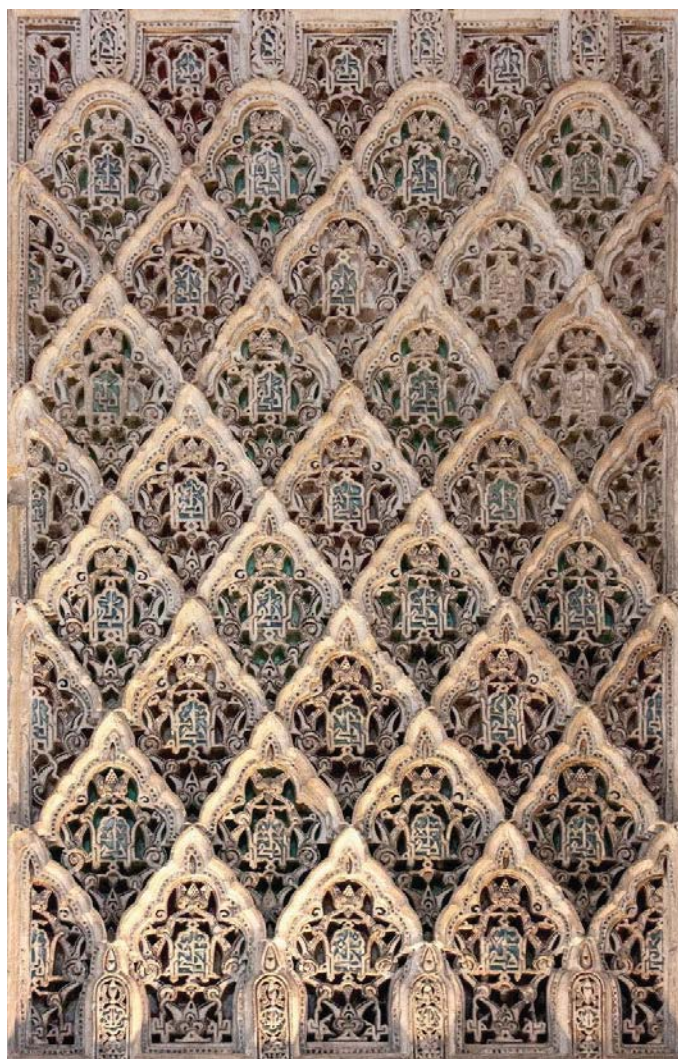


Ilustración 25: Panel de yesería lateral derecho del frente oeste de la *qubba*. Fuente: fotografía de autor.

Las lengüetas cumplen la funcionalidad de separadores entre las estructuras que forman la primera hilera de la trama de *sebka*. Estas primeras estructuras se crean mediante un caligrama arquitectónico y un entramado vegetal. En la base de la estructura, como se ha señalado en el anterior párrafo, se ubican las dos últimas letras de la palabra *baraka* desdobladas en espejo en cuyo centro aparece un capullo perforado con sus dos hojas inferiores abiertas en V dentadas y unidas mediante un engarce a una base abierta. Del capullo nacen dos anchos tallos igualmente dentados que se enganchan en las letras del caligrama arquitectónico, letras que crecen y forman un arco polilobulado en cuya clave se coloca una piña.

De esta manera, los tallos crecen de manera abierta y verticalmente uniéndose con el arco polilobulado que crea la parte superior de la estructura romboidal. A media altura y desde las lengüetas laterales nacen hojas digitadas que se entrelazan con el tallo en su parte

final, así como también con la jaculatoria “Dios es mi señor”³⁷ del caligrama arquitectónico que se ubica en el centro de la composición romboidal sobre un fondo policromado azul. Estas hojas digitadas crean una trama de *sebka* que enmarca toda esta decoración, uniéndose en forma de V mediante un engarce, naciendo de ellas una piña. Esta composición decorativa formada mediante dos tramas de *sebka* vegetales y una trama epigráfica queda bordeada por una línea discontinua perlada azul, culminando en la clave del arco con una apertura horadada en forma de bellota.



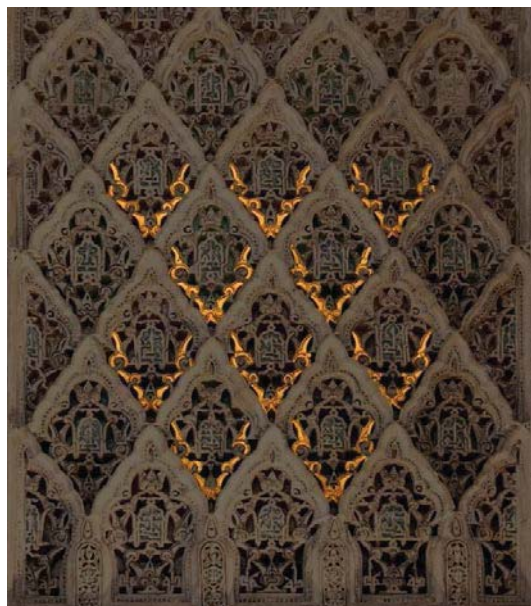
Ilustración 26: Detalle de la parte inferior del panel de yesería lateral derecho del frente oeste de la *qubba*. Fuente: fotografía de autor.

El paño de *sebka* se desarrolla de manera vertical en nueve niveles alternos presentando en el primer nivel la decoración descrita en el párrafo anterior. El siguiente nivel, en el que se disponen cuatro rombos completos, presenta la misma decoración que el primero, omitiendo el caligrama arquitectónico inferior de la palabra *baraka*. De esta manera, el paño se desarrolla alternando tres tramas distintas de *sebka* creando de esta manera un riquísimo panel de yesería profundamente horadado y ricamente policromado.

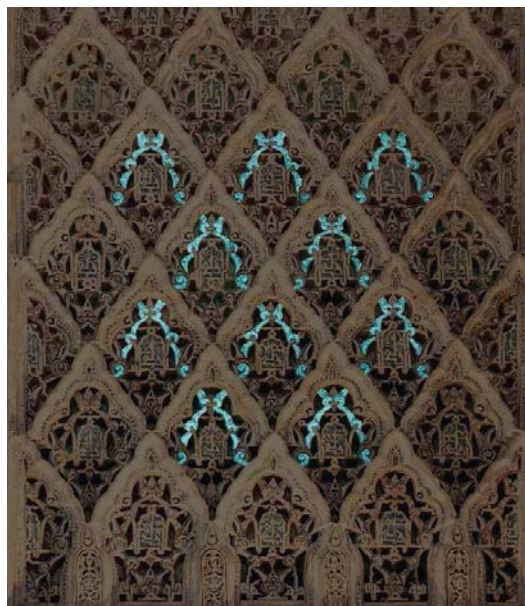
En este panel, al igual que en el resto de la *qubba*, el entramado vegetal se une y entrelaza entre la trama de *sebka* geométrica naciendo desde el primer nivel ornamental. De esta manera, el motivo de ataurique va tejiendo su propia composición de manera paralela a la red de *sebka* principal, cumplimentando la estructura geométrica con otras dos tramas

³⁷ Barceló, C.: “Las inscripciones árabes en las yeserías y alicatados del Cuarto Real de Santo Domingo”, p. 149.

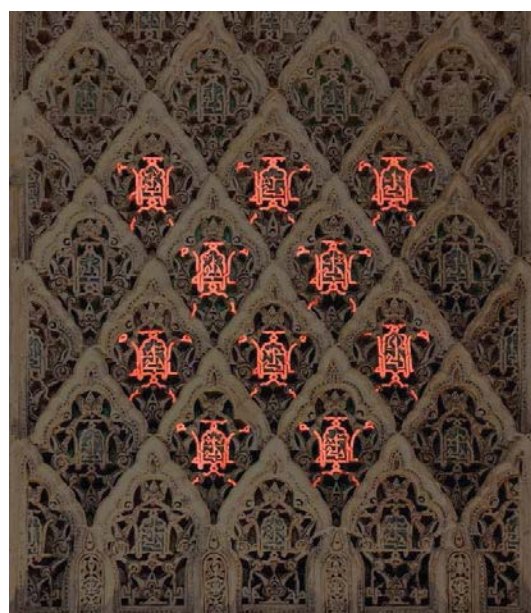
iguales formada por distinto tipo de palmas como una dentada y otra digitada, sumándole otra trama de *sebka* cúfica.



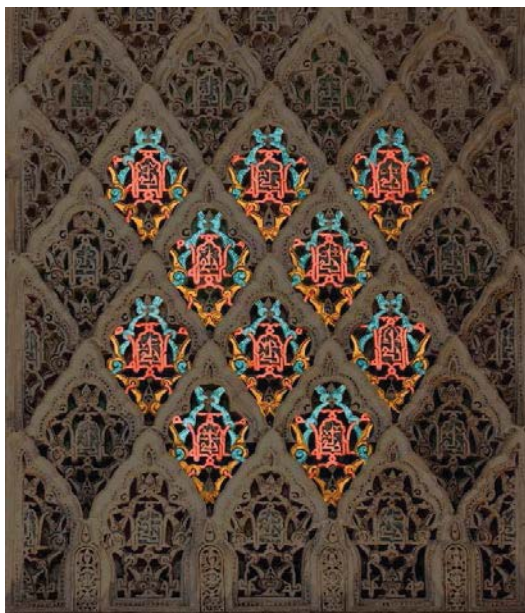
1. Trama 1 del panel de *sebka*.



2. Trama 2 del panel de *sebka*.



3. Trama 3 del panel de *sebka*.



4. Trama completa del panel de *sebka*.

Figura 7: Red de *sebka* formada por tres tramas decorativas internas distintas yuxtapuestas en el panel de yesería lateral derecho del frente oeste de la *qubba*. Fuente: Pablo Violero Rodríguez

El estado de conservación de gran parte del panel de *sebka* es sobresaliente, conservándose los fondos azules de los caligramas en cúfico, así como la policromía roja y verde del interior de las horadaciones. (Ilustración 27)



Ilustración 27: Detalle superior del panel de *sebka* lateral derecho del frente oeste de la *qubba*. Fuente: fotografía de autor.

Tanto este panel de *sebka* como su panel decorativo contiguo más próximo al arco de la alcoba lateral están bordeados en todos sus lados por cartelas epigráficas de caracteres cursivos desarrollados sobre un fondo azul. Dichas cartelas repiten, comenzando por la derecha, la aleya 126 de la sura III y la aleya 88 de la sura XI, concluyendo esta última aleya en la cartela que enlaza el borde superior del arco con los de los paneles laterales, leyéndose “Dios es el Poderoso, el Sabio”³⁸. En la cartela inferior, la que enlaza el borde inferior del panel con el arco, se lee en caracteres cursivos la aleya 53 de la sura XVI: “El beneficio que tenéis procede de Dios”³⁹.

³⁸ Barceló, C.: “Las inscripciones árabes en las yeserías y alicatados del Cuarto Real de Santo Domingo”, pp. 146 – 147.

³⁹ Barceló, C.: “Las inscripciones árabes en las yeserías y alicatados del Cuarto Real de Santo Domingo”, pp. 136 y 148 – 149.

En el lado izquierdo de este frente oeste, la única variación que se observa con respecto al lado derecho es la conservación del zócalo de alicatado exterior de la jamba izquierda. (Ilustración 28) En él se plasma una decoración geométrica a partir del desarrollo de ruedas de ocho dentro de una trama reticular combinando la policromía: azul, negro y blanco. Están delimitadas por una línea de separación formada por hexágonos azules intercalados con estrellas de ocho puntas negras enmarcando así las ocho ruedas estrelladas. (Ilustración 29)



Ilustración 28: Jamba izquierda del frente oeste de la *qubba*. Fuente: fotografía de autor.

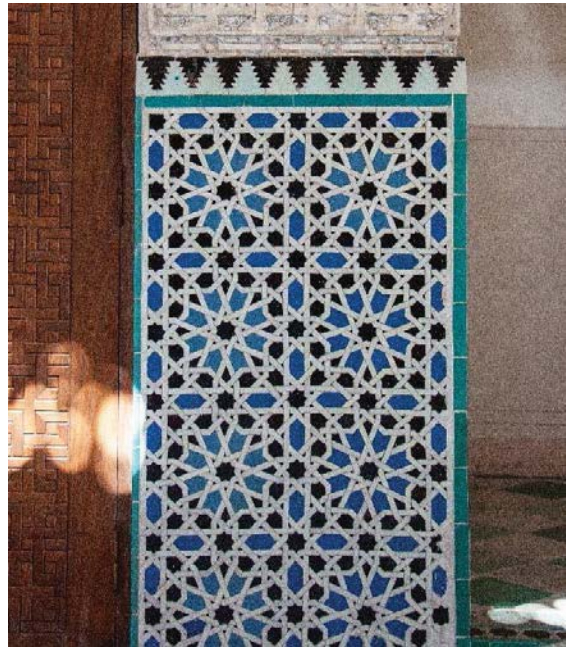


Ilustración 29: Zócalo de alicatado de la jamba izquierda del frente oeste de la *qubba*. Fuente: fotografía de autor.

El resto de los paneles decorativos de yeserías reproducen los mismos motivos ornamentales ya analizados previamente.

5.3 Frente Sur

El frente sur es el primero que se ve al acceder a la *qubba*. Este frente, con respecto a los otros, presenta variaciones evidentes en cuanto a la distribución ornamental y apertura de vanos, pero mantiene el eje de simetría vertical que se evidencia en la gran sala y se refleja aquí mediante el empleo de la numeración del modelo 3D que se presenta a continuación. (Ilustración 30)



Ilustración 30: Modelo 3D del frente sur del interior de la *qubba*. Fuente: José Manuel Violero García según la planimetría del doctor arquitecto A. Almagro Gorbea en: https://www.academiacolectaciones.com/arquitectura/arquitectura-al-andalus.php?pag=18&orden=3&direccion=0#&gid=1&pid=AA-402_27



Ilustración 31: Modelo 3D numerado del frente sur del interior de la qubba. Fuente: José Manuel Violero García según la planimetría del doctor arquitecto A. Almagro Gorbea en: https://www.academiacolectaciones.com/arquitectura/arquitectura-al-andalus.php?pag=18&orden=3&direccion=0#&gid=1&pid=AA-402_27

La decoración en este frente es peculiar. Consta de tres vanos de pequeña altura y luz, comparados con los grandes arcos de las alcobas de los frentes laterales, que cumplen la funcionalidad de *iwān-bahw* los cuales proporcionan una visión del exterior. De igual

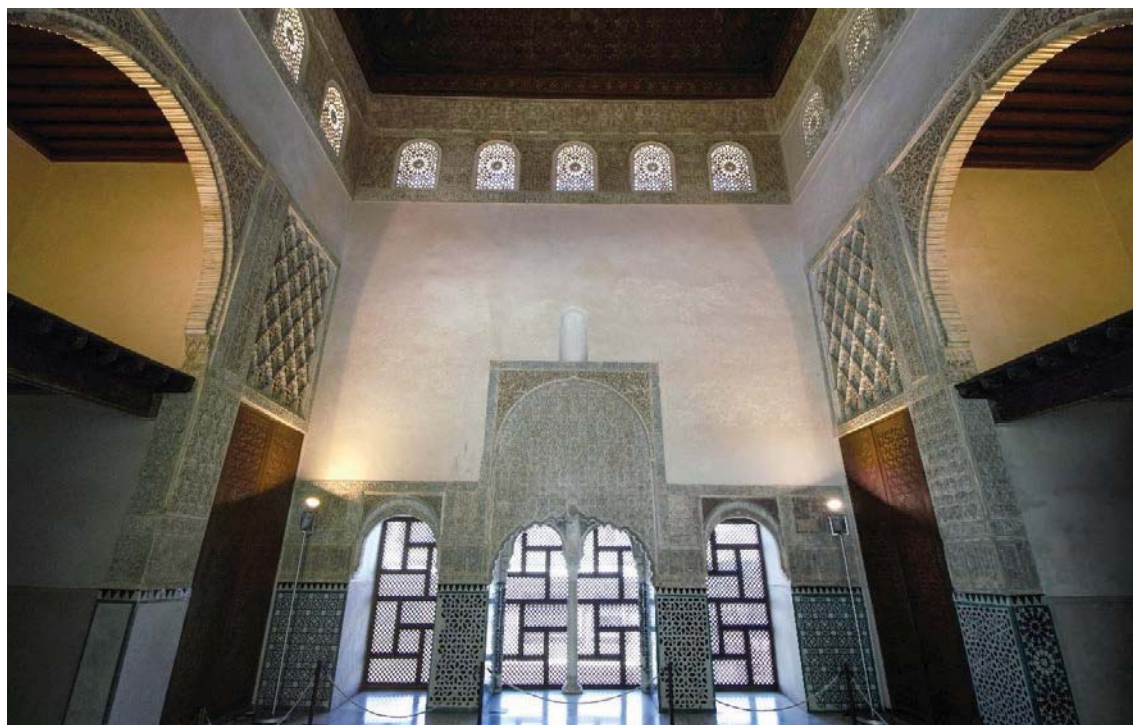


Ilustración 32: Vista del frente sur del interior de la qubba. Fuente: fotografía de autor.

manera que los laterales, este paramento sur divide su programa decorativo en zócalos de alicatado y paneles de yeserías: el zócalo de alicatado del frente y del *iwan* central, y los paneles de yeserías que enmarcan los tres *iwanes*. (Ilustración 32)

Comenzando por el zócalo de alicatado de este frente se observa que es peculiar, manteniendo una disposición simétrica de los motivos dos a dos. (Ilustración 31) Los zócalos de los extremos presentan la misma decoración empleando una policromía de colores fríos como el blanco, el azul y el verde. Se desarrolla en él un programa decorativo geométrico reticulado sirviendo de soporte para una red de estrellas de ocho alternándose con crucetas azules entrelazadas con otra red de crucetas verdes que completan los espacios vacíos que dejan las anteriores azules⁴⁰. (Ilustraciones 31.1 y 33)

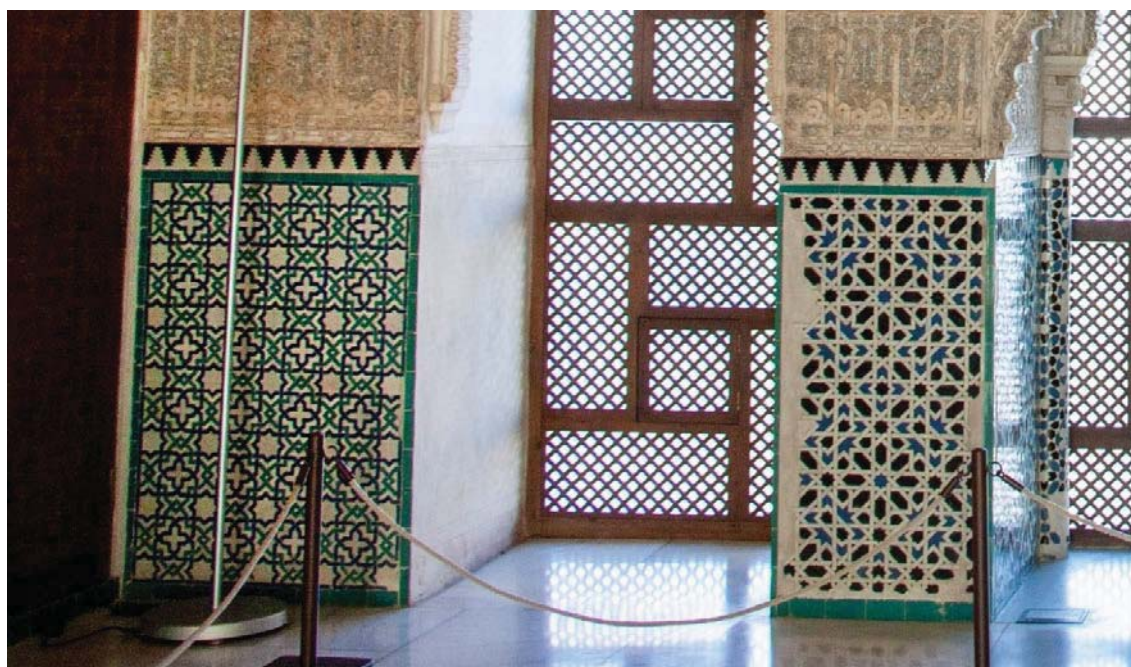


Ilustración 33: Parte exterior del *iwan* oriental del frente sur de la *qubba*, a la izquierda se observa el zócalo de alicatado n.º 1, mientras que a la derecha se observa el zócalo de alicatado n.º 2 del frente sur de la *qubba*. Fuente: fotografía de autor.

Los zócalos centrales, los que flanquean el *iwan* mayor, se basan en el lazo de ocho formándose la rueda central, en posición sesgada con respecto a los ejes y diagonales del cuadrado, por zafates escotados, repitiéndose ocho veces y empleando el blanco, negro y azul⁴¹. (Ilustraciones 31.2 y 33)

⁴⁰ Martínez Vela: “Cuarto Real de Santo Domingo”, consultado en https://www.instagram.com/p/B99-FGKA6DF/?utm_medium=share_sheet Consultado 11-08-2021.

⁴¹ Martínez Vela: “Cuarto Real de Santo Domingo”, consultado en https://www.instagram.com/p/B-CITcTg71m/?utm_medium=share_sheet Consultado 11-08-2021.

Sobre el zócalo de alicatado policromado comienza la decoración mediante paneles de yeserías con el primer friso epigráfico ya analizado en el que se lee “Di: “Él es Dios, es único””⁴² en caracteres cúficos y sobre un fondo azul, sirviendo este friso corrido epigráfico como base para la decoración superior. (Ilustración 34.3)

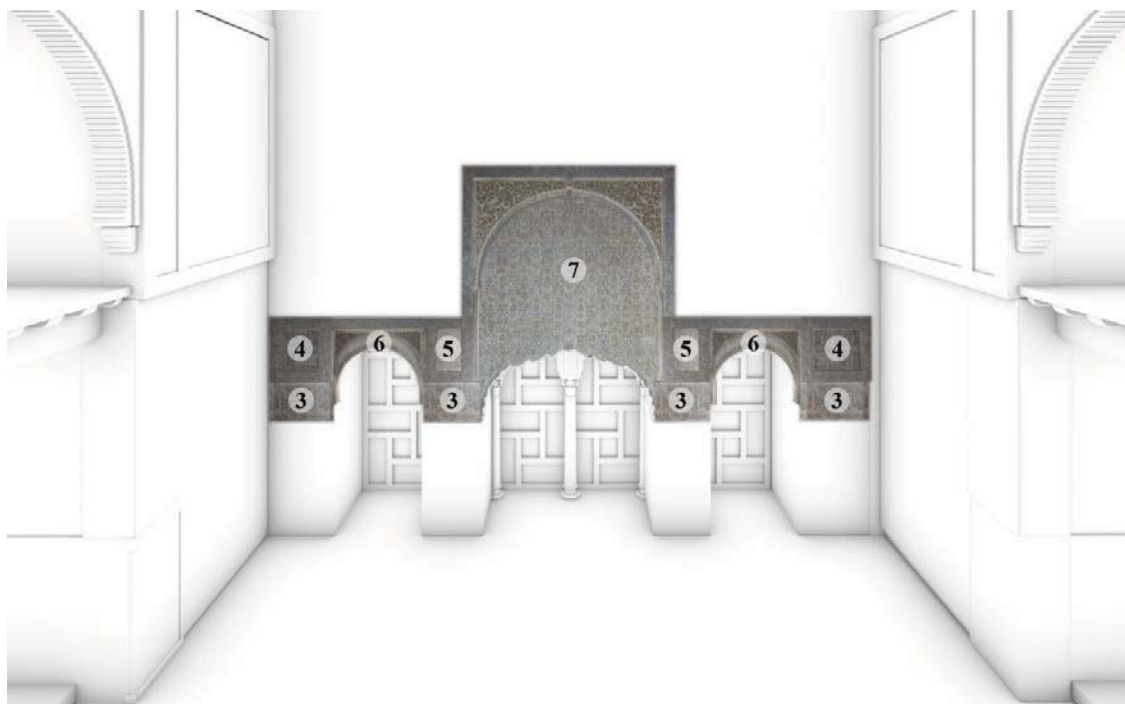


Ilustración 34: Modelo 3D numerado del frente sur del interior de la qubba. Fuente: José Manuel Violero García según la planimetría del doctor arquitecto A. Almagro Gorbea en: https://www.academiacolecciones.com/arquitectura/arquitectura-al-andalus.php?pag=18&orden=3&direccion=0#&gid=1&pid=AA-402_27

A la derecha del *iwan-bahw* occidental se presenta un panel con epigrafía cúfica dispuesta en dos filas, disposición que se repite con un eje central y en espejo. (Ilustraciones 34.4 y 35) Como fondo de relleno se emplea decoración vegetal a través de palmas dobles digitadas. Flanqueando dicho panel, se repite en caracteres cursivos encerrados en cartelas epigráficas sobre un fondo azul la aleya 126 de la sura III y la aleya 88 de la sura XI⁴³, al igual que en el frente occidental de la *qubba*.

⁴² Barceló, C.: “Las inscripciones árabes en las yeserías y alicatados del Cuarto Real de Santo Domingo”, p. 141.

⁴³ Barceló, C.: “Las inscripciones árabes en las yeserías y alicatados del Cuarto Real de Santo Domingo”, p. 141.

En el interior del panel y repetido en dos filas, se plasma en caracteres cúficos y cursivos de manera simétrica la expresión: “El poder pertenece a Dios único” empleando los caracteres cúficos para las dos primeras palabras y la cursiva para la tercera palabra, ubicada en una especie de medallón hexagonal de fondo azul centrado sobre dichas palabras⁴⁴. En el eje central horizontal y encerrados en los dos medallones polilobulados laterales en cursiva se lee “La eternidad pertenece a Dios”, mientras que en el medallón polilobulado central se lee “La gloria pertenece a Dios”⁴⁵.



Ilustración 35: Panel de yesería derecho del frente sur de la *qubba*. Fuente: fotografía de autor.

En la franja superior, los dos extremos siguen en espejo la estructura compositiva de los caligramas arquitectónicos que rematan en arcos polilobulados, pero en su interior se ve un pimiento flanqueado por dos hojas digitadas encerrado en una estrella de ocho puntas y coronada por otro pimiento más pequeño. Toda esta decoración se desarrolla sobre un entramado vegetal de palmas dobles digitadas.

El arco es realmente interesante ya que se trata de un arco de medio punto angrelado y peraltado, cobijando además sobre él otro agallonado. Sobre el angrelado de este arco se dispone una cinta decorativa conformada por un tallo central al que se aferran grandes hojas digitadas curvas y, sobresaliendo de ellas y ya en el arco agallonado se ve un capullo con dos pequeñas hojas inferiores abiertas en V unidas mediante un engarce. Arco

⁴⁴ Barceló, C.: “Las inscripciones árabes en las yeserías y alicatados del Cuarto Real de Santo Domingo”, p. 142.

⁴⁵ Barceló, C.: “Las inscripciones árabes en las yeserías y alicatados del Cuarto Real de Santo Domingo”, p. 142.

agallonado policromado en el que se ve una decoración vegetal pintada de palmas lisas blancas sobre un fondo azul. (Ilustración 34.6)

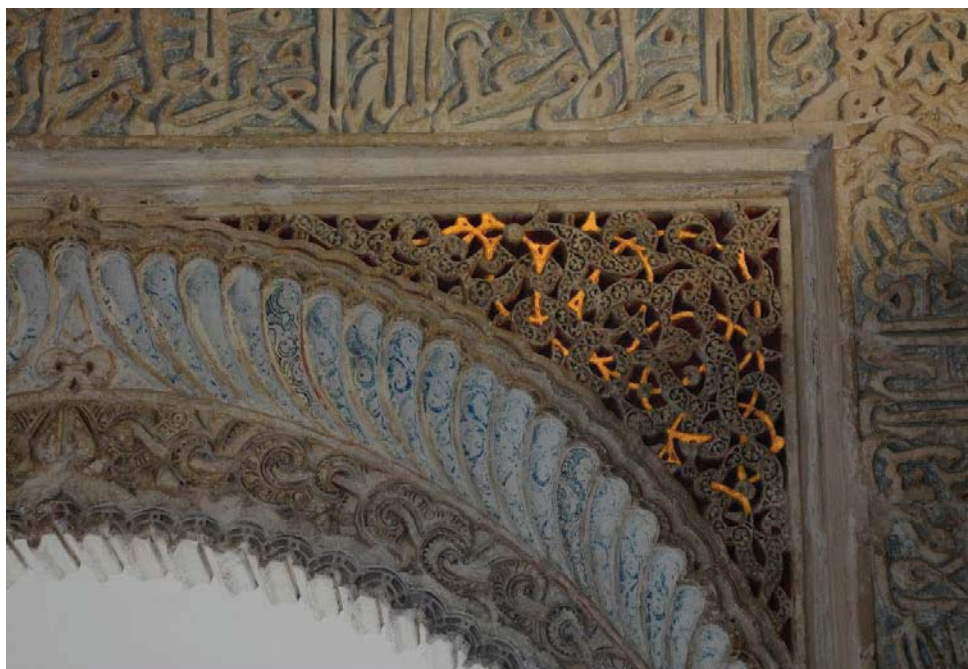


Figura 8: Trama decorativa interna de la albanega derecha del frente sur de la *qubba*. Fuente: Pablo Violero Rodríguez.

Las albanegas de este arco están decoradas mediante un rico entramado horadado de palmetas de doble hoja lenticuladas, unidas por un elegante y fino tallo con un recorrido menos abierto y circular que el que se ve en el resto de albanegas de la *qubba*, pero que de igual manera sirve como eje ordenador de la decoración. (Figura 8) Decoración dispuesta sobre fondo azul y palmetas sobre fondo rojo. Sobre este arco se sustenta una cartela epigráfica en la que se lee de nuevo, sobre un fondo azul y en caracteres cursivos, la aleya 126 de la sura III y la aleya 88 de la sura XI⁴⁶.

A la izquierda de este arco y como panel decorativo entre el *iwan* derecho y el central se ubica un cuadro de compleja trama de ataurique conformada por palmetas lisas y pimientos, creando un juego de curvas y contracurvas debido a la mayor o menor apertura de las volutas de sus hojas, palmetas unidas a través de los largos y finos tallos. (Ilustración 34.5 y Figura 9)

La composición decorativa que aquí se plasma muestra un eje de simetría central en torno al que se desarrolla y se repiten los motivos vegetales. A cada lado del eje, un tallo central

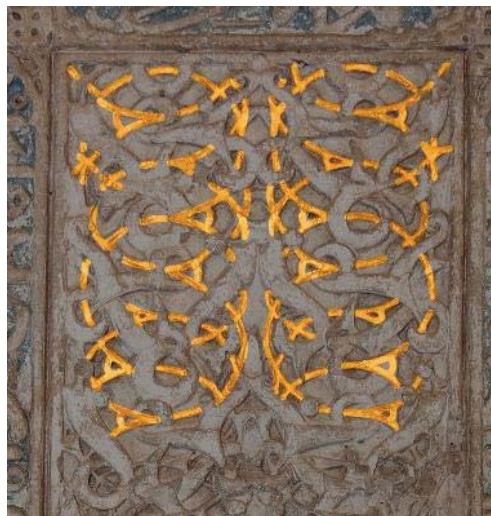
⁴⁶ Barceló, C.: “Las inscripciones árabes en las yaserías y alicatados del Cuarto Real de Santo Domingo”, p 142.

con disposición helicoidal es el núcleo del que brotan palmas lisas dobles como organizador de la composición, de la misma manera que se verá en construcciones posteriores como en el Palacio del Partal Bajo.

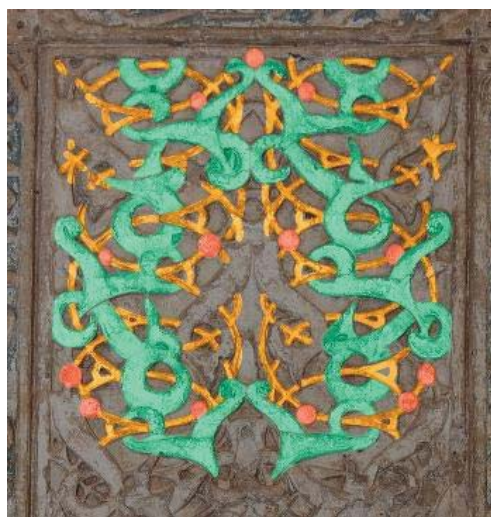


Figura 9: Red de *sebka* formada por tres tramas decorativas internas distintas yuxtapuestas en el panel de yesería lateral derecho del frente sur de la *qubba*. Fuente: Pablo Violero Rodríguez

El movimiento y disposición de las palmas forma un movimiento romboidal al unirse como una pequeña *sebka* formada exclusivamente mediante ataurique. (Figura 9) Además de esto, en este paño se refleja una mayor evolución debido a la capacidad de plasmar los motivos ornamentales de una manera más ajustada al espacio físico del panel. A través del análisis de las formas se observa que no se trataría de un motivo con solución de continuidad, sino que el eje de simetría guía en un mayor grado la composición y la elección de los motivos con respecto al resto de los paneles de la *qubba*.



1. Trama 1 del panel de *sebka*.



2. Trama 2 del panel de *sebka*.



3. Trama 3 del panel de *sebka*.

Flanqueando este panel hay cartelas epigráficas en caracteres cursivos sobre fondo azul en las que se lee la aleya 88 de la sura XI en el costado izquierdo y la jaculatoria “Alabado sea Dios sobre todas las cosas” en la cartela superior; mientras que en la parte inferior y continuando por el lado derecho se lee un *hadit* con cuatro frases: “Glorificado sea Dios”, “La alabanza a Dios”, “No hay más dios que Dios” y “Dios es grande”⁴⁷.

El *iwan* central presenta un tratamiento diferente, tanto espacial como ornamental. El gran arco angrelado que presenta es diferente a los laterales, así como también es de una mayor anchura. Con respecto a la decoración que lo enmarca, el arco principal es rebosado por otro arco de medio punto ciego muy esbelto que empaca el *iwan* y le proporciona un mayor poderío e importancia. (Ilustración 36)

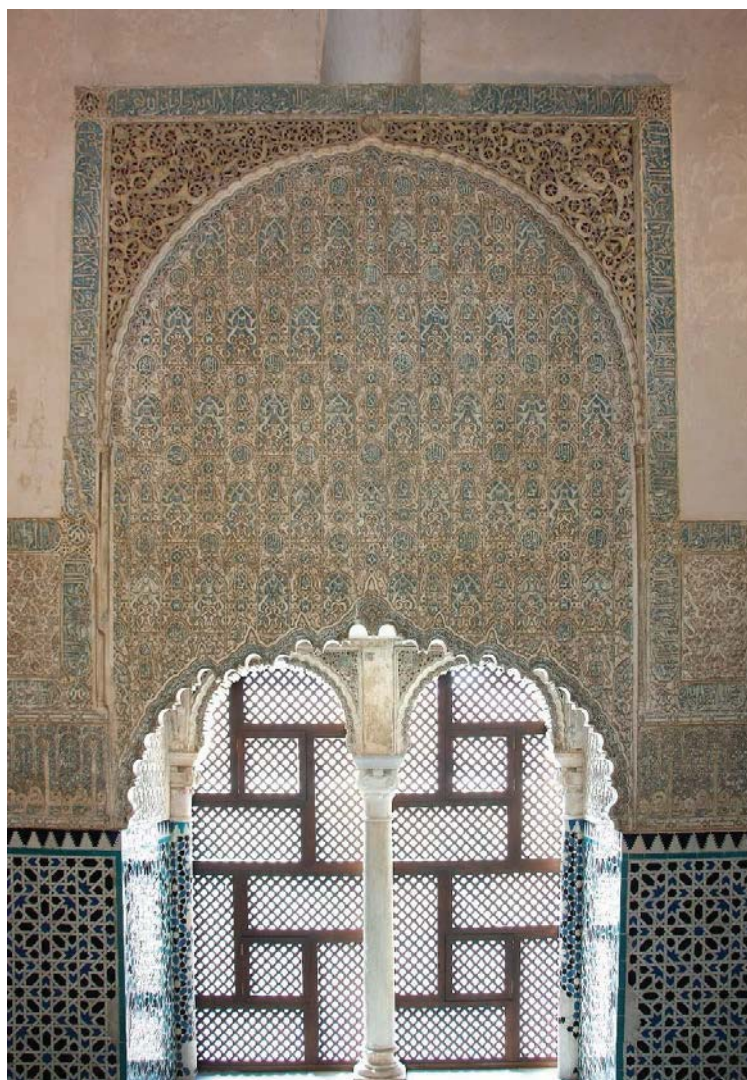


Ilustración 36: Vista del *iwan* central del frente sur de la *qubba*. Fuente: fotografía de autor.

⁴⁷ Barceló, C.: “Las inscripciones árabes en las yaserías y alicatados del Cuarto Real de Santo Domingo”, pp. 138 y 142.

El arco central de este frente es realmente impresionante debido no solo a sus dimensiones, sino también a los paralelos almohades y a su estado de conservación. Pavón Maldonado indica que es un arco acortinado o de tipo pabellón típicamente almohade con sus paralelos en las mezquitas marroquíes de Tinmal y de la Kutubiya⁴⁸. Este *iwán* central más ancho que las laterales y con un arco geminado en su interior, a diferencia de los arcos simples de las alcobas que lo flanquean, serviría como estancia en la que el mandatario del lugar ubicaría su sitio rodeado por una arquitectura que refleja la magnificencia del entorno.

La luz del arco da una sensación de achatamiento, con respecto a los arcos laterales, debido a la luz y la gran altura del arco superior ciego que lo enmarca. El trasdós del arco presenta una ristra de hojas de acanto un tanto arcaicas sobre un fondo rojo y azul alterno, coronado por pequeños capullos con dos hojas inferiores en V que se ubican en la cima de los salientes escalonados. Coronando este arco y bajo la cinta de hojas de acanto se sitúa una piña circundada por hojas digitadas. El espacio ciego entre los arcos se orna mediante la combinación de motivos epigráficos y vegetales alternos. (Ilustración 37)

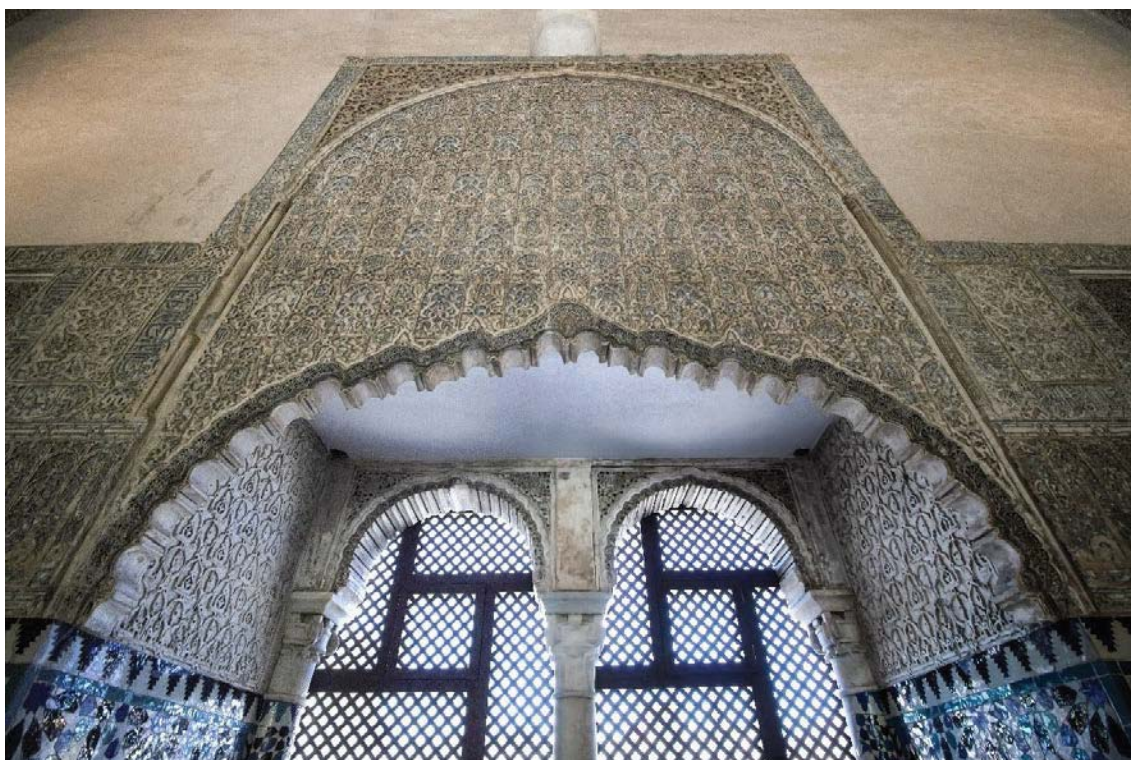


Ilustración 37: Vista del *iwán* central del frente sur de la *qubba*. Fuente: fotografía de autor.

⁴⁸ Pavón Maldonado: *El Cuarto Real de Santo Domingo (Los orígenes del arte nazarí)*, p. 75.

Sobre el arco de este *iwan* se sitúa remontado un arco de medio punto angrelado muy elegante, falsamente sustentado sobre esbeltísimas columnas decorativas, sirviendo como marco para el gran e impresionante paño de yesería de decoración epigráfica y vegetal. (Ilustración 38) El panel se compone de dos temas que se repiten de forma escalonada. La trama principal se conforma mediante estructuras polilobuladas y estrelladas en cuyo interior se encierra un ornamento vegetal y epigráfico. (Figura 10) Este ornamento vegetal comienza con un entramado decorativo de ataurique, desarrollado sobre un fondo azul, formado por hojas lisas dejando ver en su centro un capullo con dos hojas dentadas inferiores. Ello se encierra en un arco polilobulado conectándose al medallón superior, también polilobulado, mediante un par de hojas lisas y una flor central de cuatro pétalos. En dicho medallón se ubica la jaculatoria “La gloria pertenece a Dios” sobre un fondo azul.

De forma alterna tanto superior como lateralmente, en la trama siguiente se ve el caligrama arquitectónico de la palabra *baraka* centrado sobre el mismo fondo azul, flanqueado por hojas lisas y motivos vegetales ubicados superior e inferiormente a ella encerrados en estrellas de ocho puntas.

Las tramas se van alternando, así como las inscripciones del interior de los medallones polilobulados leyéndose las jaculatorias “La gloria pertenece a Dios” y “La

eternidad pertenece a Dios” conformándose así el paño completo. Sobre la clave del gran arco de herradura angrelado y centrando la composición se añade una pequeña venera, la única que se ve en toda la *qubba*. Las albanegas de este gran arco encierran la misma trama y disposición decorativa utilizada que en el resto de las albanegas de los grandes arcos de la sala, aunque las hojas de las palmas tienen una apertura ligeramente distinta.

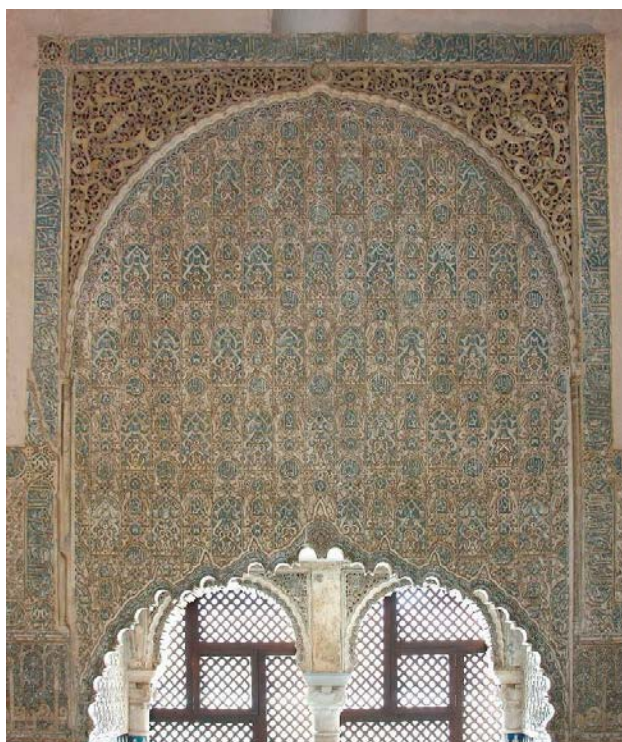


Ilustración 38: Panel de yesería del *iwan* central del frente sur de la *qubba*. Fuente: fotografía de autor.

La trama ornamental de este gran paño no encierra en esta ocasión una trama geométrica de *sebka* escondida tras los motivos del primer plano como sí sucede en los paños del frente occidental. En este paño el ornamento vegetal y epigráfico se desarrolla a través de una trama entre compartimentos relacionados con un sentido de continuidad entre ellos. De esta manera se crea una red vegetal por medio de palmetas lisas que se entrelazan entre los distintos compartimentos y pimientos, así como de siluetas arquitectónicas en donde se aloja el ataurique y la decoración epigráfica. (Figura 10)



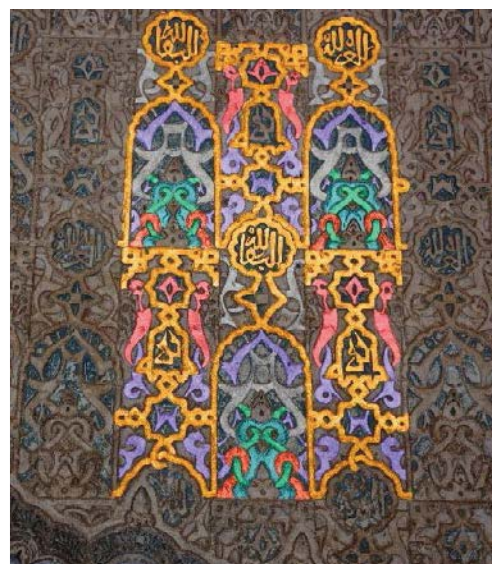
1. Trama 1 del panel de *sebka*.



2. Trama 2 del panel de *sebka*.



3. Trama 3 del panel de *sebka*.



4. Trama completa de *sebka* del panel de yesería.

Figura 10: Red de *sebka* formada por tres tramas decorativas internas que se juxtaponen en el panel de yesería del *iwan* central del frente sur de la *qubba*. Fuente: Pablo Violero Rodríguez

El gran arco aparece enmarcado por un alfiz con cartelas epigráficas al estilo de las que se encuentran bordeando los grandes arcos de las alcobas laterales y del vano de acceso al salón. Partiendo del final del *hadit* que flanquea el panel ornamental de ataurique derecho y finalizando en el enmarque superior del panel izquierdo, junto a la pared, ocupando la gran mayoría de las inscripciones del flanco izquierdo, Carmen Barceló lee, tras una jaculatoria inicial, las aleyas 255 – 257 de la sura coránica II, también conocida como “aleya del Trono”⁴⁹.

A la izquierda del gran arco central, de igual manera que en la vertiente derecha de este frente, se sitúa un complejo panel de ataurique como un entramado de palmetas lisas dobles que crecen de finos y elegantes tallos internos helicoidales que junto al eje de simetría central organizan la disposición de la composición parcialmente romboidal que forman las hojas. Todo ello sobre un fondo de color rojizo como se conserva en la parte superior del entramado. Sobre este panel una cartela epigráfica encierra la expresión “No hay más dios que Dios” en caracteres cursivos sobre un fondo azul, mientras que el resto de cartelas epigráficas corresponden a las aleyas anunciadas en el párrafo anterior.

Tras este panel ornamental de ataurique se abre el *iwan-bahw* oriental de este frente, presentando una ornamentación muy similar a su igual occidental. El arco de medio punto angrelado y ligeramente peraltado presenta la misma decoración vegetal de palmetas digitadas y dentadas engarzadas a un tallo central en la cinta, ubicándose entre el intradós y el arco agallonado superior en el que se plasma una decoración polícroma de palmetas lisas blancas sobre un fondo azul. En las albanegas de este arco se desarrolla una trama vegetal de palmetas lenticuladas unidas a un fino tallo principal.

Una vez analizados los paños de yesería del frente, ahora se llevará a cabo el análisis del interior de los *iwanes* comenzando por el derecho.

⁴⁹ Leyéndose: “El Dios, no hay Dios, sino Él, el Viviente, el Subsistente. Ni la somnolencia ni el sueño se apoderarán de Él. A El pertenece cuanto hay en los cielos y en la tierra. ¿Quién intercederá ante El sino es con su permiso? Sabe lo que está delante y detrás de los hombres, y éstos no abarcan de su ciencia, si no es lo que Él quiere. Su trono se extiende por los cielos y la tierra, y no le fatiga la conservación de esto. Él es el Altísimo, el Inmenso. / ¡No hay apremio en la religión! La rectitud se distingue de la aberración. Quien es infiel a Tagut y cree en Dios, ha cogido el asa más fuerte, sin grieta. Dios es oyente, omnisciente. /Dios es amigo de quienes creen: los saca de las tinieblas a la luz; quienes descreen tienen por amigo a los tagut, quienes los sacan de la luz a las tinieblas: éstos serán los dueños del fuego; ellos vivirán en él eternamente”. Barceló, C.: “Las inscripciones árabes en las yeserías y alicatados del Cuarto Real de Santo Domingo”, pp. 136, 139 y 143.

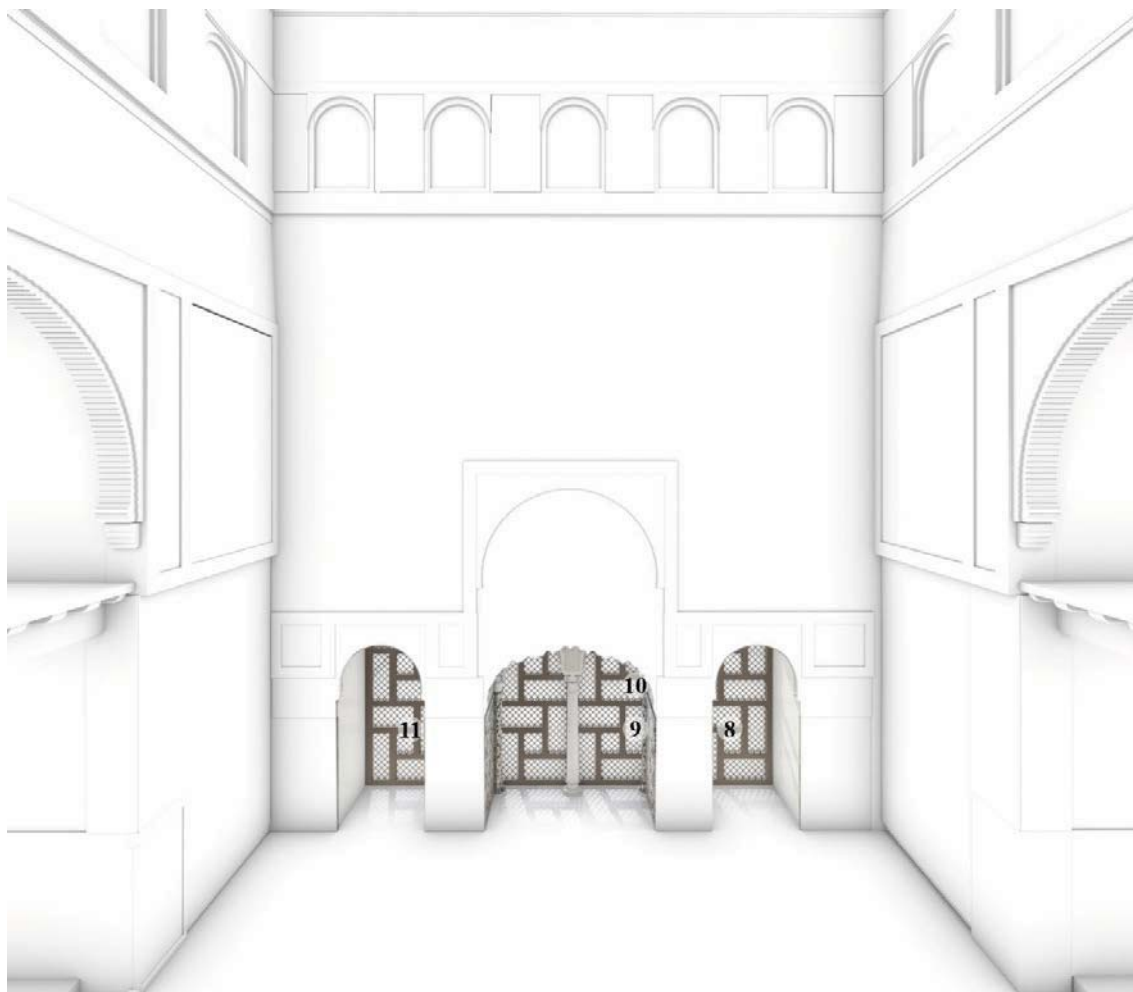


Ilustración 39: Modelo 3D numerado de los *iwanes* del frente sur del interior de la *qubba*. Fuente: José Manuel Violero García según la planimetría del doctor arquitecto A. Almagro Gorbea en: https://www.academiacolectaciones.com/arquitectura/arquitectura-al-andalus.php?pag=18&orden=3&direccion=0#&gid=1&pid=AA-402_27

En el interior del *iwan* occidental, se observa a la izquierda un zócalo de estuco ornamentado a través de unos motivos circulares y polilobulados pintados en colores ocre rojizos. (Ilustraciones 39.8 y 40) La cenefa superior es una cinta sobre la que se plasman flores de cuatro pétalos azules bordeadas por una delgada línea oscura creando una forma estrellada enlazándose unas con otras. Bajo esta cenefa decorativa se ubica otra más estrecha que se completa mediante motivos rectos y curvos creando así una decoración pseudoepigráfica. El zócalo policromado conservado no es muy extenso, pero sí suficiente para mostrar la decoración que en él se plasmó. El motivo decorativo principal es un medallón de cuatro lóbulos bordeado por una cenefa de pseudoepigrafía en cuyo interior se ubica un círculo con el motivo floreado de la cenefa superior. (Ilustración 41)

Entre ambas formas y entrelazado con el medallón, una forma floreada se crea mediante el juego de líneas curvas y rectas. Este se trata de un motivo corrido uno detrás de otro alternando, entre una banda y otra, motivos estrellados en cuyo centro se ve un punto dorado.

Durante años, tanto este zócalo como el conservado en el *iwan* oriental se pensó que eran copias modernas debido a su alto nivel de intervención, pero debido a los trabajos que se llevaron a cabo en 1995 se comprobó que, bajo el estrato de repinte, existían restos originales del zócalo de estucado⁵⁰.



Ilustración 40: Modelo 3D en detalle de la ubicación del zócalo estucado del *iwan* occidental del frente sur de la *qubba*. Fuente: José Manuel Violero García según la planimetría del doctor arquitecto A. Almagro Gorbea en: https://www.academiacolectaciones.com/arquitectura/arquitectura-al-andalus.php?pag=18&orden=3&direccion=0#&gid=1&pid=AA-402_27



Ilustración 41: Zócalo de estucado del interior del *iwan* occidental del frente sur de la *qubba*. Fuente: fotografía de autor.

⁵⁰ Medina Flórez, V.J. y García Bueno, A.: “Técnica pictórica empleada en la ejecución de los zócalos de la Alhambra y del Cuarto Real de Santo Domingo de Granada. Estudio comparado.”, en *Cuadernos de la Alhambra*, n.º 37, Patronato de la Alhambra y Generalife, 2001, Granada, p. 11.



Ilustración 42: Zócalo de alicatado del interior del *iwan* central del frente sur de la *qubba*. Fuente: fotografía de autor.

El *iwan* central como ya se ha visto es el más destacado del frente sur y de la *qubba* por lo que en su interior debía reflejarse este poderío. En el interior, el zócalo policromado verde, negro, azul y blanco utiliza una composición ornamental basándose en ruedas de doce con una trama hexagonal rodeadas de pequeños lazos de ocho, mientras que el fuste de las columnas entregas de este mismo *iwan* se cubren con lazos de ocho unidos entre sí de color azul y negro. (Ilustraciones 39.9 y 42)

Sobre el zócalo alicatado de esta alcoba un paño de *sebka* de trama vegetal completa la decoración de los muros laterales formado mediante la repetición de la palabra *yumn* en caracteres cúficos

en espejo en la parte inferior, alternando con un capullo con dos hojas que caen hacia abajo. (Ilustraciones 39.10 y 43) Sobre este primer nivel se sustentan los motivos vegetales posteriores que se desarrollan en marcos circulares en donde se encierra un pequeño pimiento alargado, y arcos apuntados cuya clave son capullos y en cuyo interior se alberga otro pequeño capullo con sus hojas en V encerrado en una forma de bulbo vegetal, sobre el que crece el mismo fruto.

Estos motivos enlazan en la parte alta con una cadeneta a modo de cenefa mediante flores de cuatro pétalos alternando con capullos floreados. La parte inferior de este panel apenas conserva la policromía, pero en lo alto del mismo se ve que la decoración se desarrolla sobre un fondo azul, dejándose ver la combinación de la decoración de ataurique blanco pintado con el tallado, siendo esto algo bastante impresionante y llamativo. (Ilustración 44)



Ilustración 43: Panel de yesería del interior del *iwan* central del frente sur de la *qubba*. Fuente: fotografía de autor.



Ilustración 44: Detalle del panel de yesería del interior del *iwan* central del frente sur de la *qubba*. Fuente: fotografía de autor.

Algo destacable que también sobresale en la *qubba* es la presencia de una ventana geminada en el interior del *iwan*. Dicho vano doble se sustenta mediante dos columnas entregas, cuyo fuste está ornamentado por un paño de alicatado de superficie curva, y por una columna central, columnas con capiteles compuestos de aspecto almohade. Los capiteles laterales conservados en este *iwan* central son dos ejemplares de mármol que muestran la continuidad de las labores almohades como una evolución natural de la decoración, de igual manera que aquellos pequeños que tienen una función decorativa como parte de los paneles de yesería⁵¹. De igual manera, las características formales de los mismos como la decoración del cálatos, su forma de representación y el collarino unido al capitel, serán formas repetidas de manera continuada a lo largo del periodo nazarí, con su paralelo más inmediato conservado en el

⁵¹ Marinetto Sánchez, P.: “El capitel almohade: importancia y consecuencias”, en *Miscelánea de Estudios Árabes y Hebraicos, Sección Árabe-Islam*, n.º 48, 1999, pp. 212 – 213.

alminar de San Juan de los Reyes en Granada⁵². Los arcos de la ventana geminada son arcos de medio punto angrelado y ligeramente peraltados en cuyas albanegas se conserva, no en muy buen estado, una decoración de ataurique calada y un pequeño medallón polilobulado con las expresiones “La eternidad pertenece a Dios” y “La gloria pertenece a Dios”.

En el interior del *iwán* izquierdo destaca el zócalo de estuco del paramento derecho conservándose la mayoría de él. (Ilustraciones 39.11 y 45) Se emplean motivos decorativos semejantes que en el *iwán* occidental, pero dispuestos y distribuidos de una manera diferente. (Ilustración 46) En este zócalo, los medallones polilobulados presentan ocho lóbulos, mientras que en el *iwán* contrario son cuatro. Otra variación que se aprecia es la continuidad de los medallones. Aquí los medallones polilobulados se unen entre sí a través de los círculos más pequeños, disposición que en el *iwán* occidental servía como línea divisoria entre las filas de los medallones más grandes, dejando pues en el espacio entre ellos una trama de líneas rectas y curvas con cuatro círculos en su interior, semejante a un panel de *sebka*. El resto de motivos ornamentales son iguales a la decoración del zócalo de la alcoba occidental como los pseudoepigráficos y florales.



Ilustración 45: Modelo 3D en detalle de la ubicación del zócalo estucado del *iwán* oriental del frente sur de la *qubba*. Fuente: José Manuel Violero García según la planimetría del doctor arquitecto A. Almagro Gorbea en: https://www.academiacolectaciones.com/arquitectura/arquitectura-al-andalus.php?pag=18&orden=3&direccion=0#&gid=1&pid=AA-402_27



Ilustración 46: Zócalo estucado del interior del *iwán* oriental del frente sur de la *qubba*. Fuente: fotografía de autor.

⁵² Marinetto Sánchez: “El capitel almohade”, pp. 213 y 218.

5.4 Frente Este

A simple vista, la decoración plasmada en el frente este de la *qubba* puede resultar igual a la del frente occidental, pero no es así. La organización y distribución espacial y ornamental sí coincide con el frente oeste manteniendo el mismo ritmo simétrico y decorativo, pero resulta extraño que los paneles de yeserías decorativas no coincidan con los de aquel. (Ilustraciones 47 y 49) No se produce un cambio radical y notable entre ambos, pero a través del análisis de los mismos sí se observa una variedad ornamental.

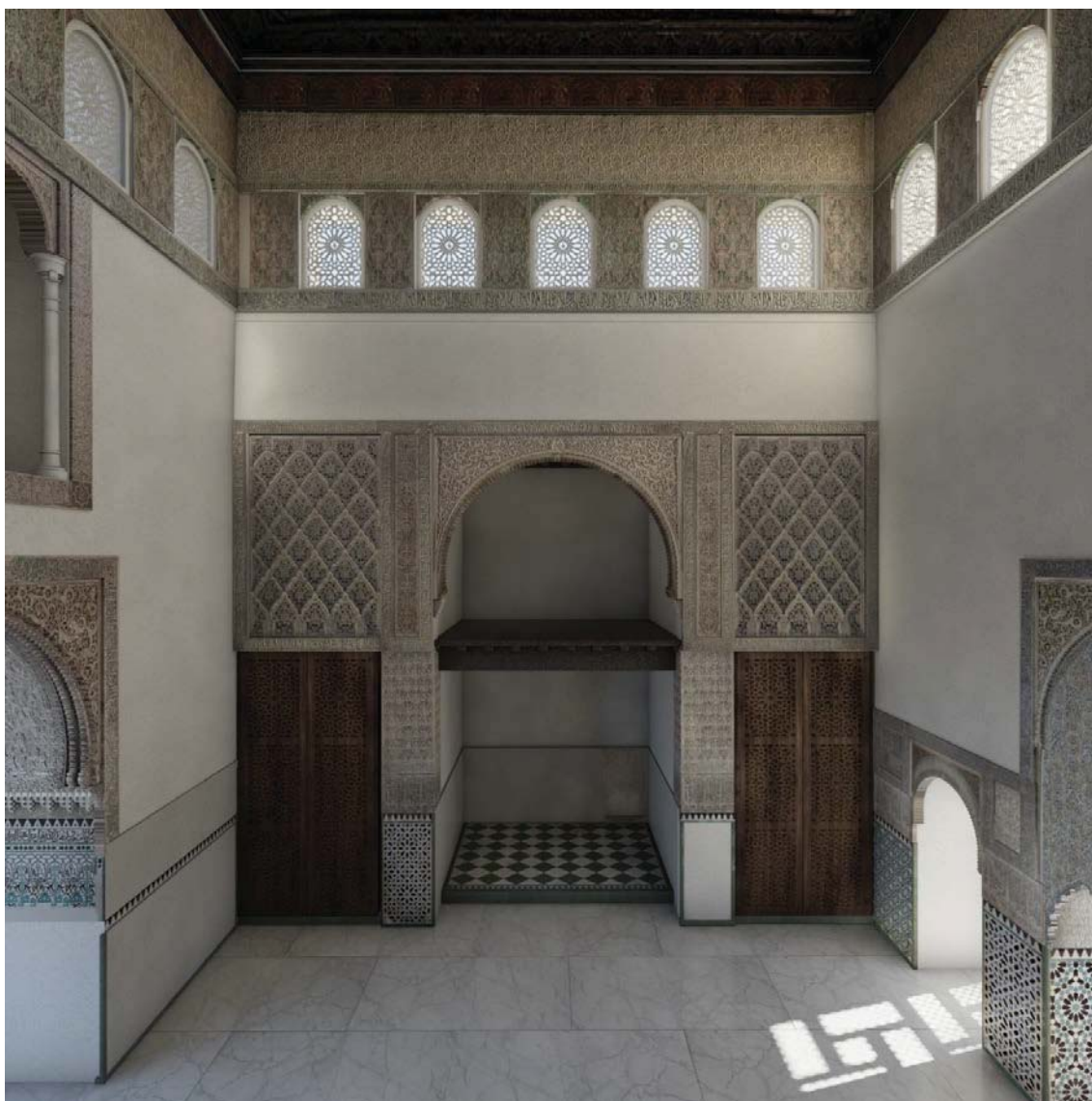


Ilustración 47: Modelo 3D del frente este del interior de la *qubba*. Fuente: José Manuel Violero García *según la* planimetría del doctor arquitecto A. Almagro Gorbea en: https://www.academiacolectores.com/arquitectura/arquitectura-al-andalus.php?pag=18&orden=3&direccion=0#&gid=1&pid=AA-402_27



Ilustración 48: Modelo 3D numerado del frente este del interior de la *qubba*. Fuente: José Manuel Violero García según la planimetría del doctor arquitecto A. Almagro Gorbea en: https://www.academiacolectores.com/arquitectura/arquitectura-al-andalus.php?pag=18&orden=3&direccion=0#&gid=1&pid=AA-402_27

Comenzando por el gran arco central de la alcoba este hay que señalar que es igual a su simétrico occidental. Se trata de un arco de medio punto angrelado y peraltado por un friso de mocárabes. El trasdós de este arco conserva parcialmente la policromía, apreciándose una tonalidad rojiza y azul, mientras que el arco está coronado en su parte central por un florón con policromía rojiza en su parte inferior. Las albanegas del arco se decoran con la misma composición que el resto de ellas en el interior de la *qubba*: entramado de ataurique compuesto por grandes palmetas dobles lisas que crecen en torno a un tallo central principal que organiza la disposición vegetal con un relleno de pequeñas palmas dobles digitadas. (Ilustración 48.1 y Figura 11)



Ilustración 49: Vista del frente este del interior de la *qubba*. Fuente: fotografía de autor.



Figura 11: Trama decorativa interna de la albanega derecha del frente este del interior de la *qubba*. Fuente: Pablo Violero Rodríguez.

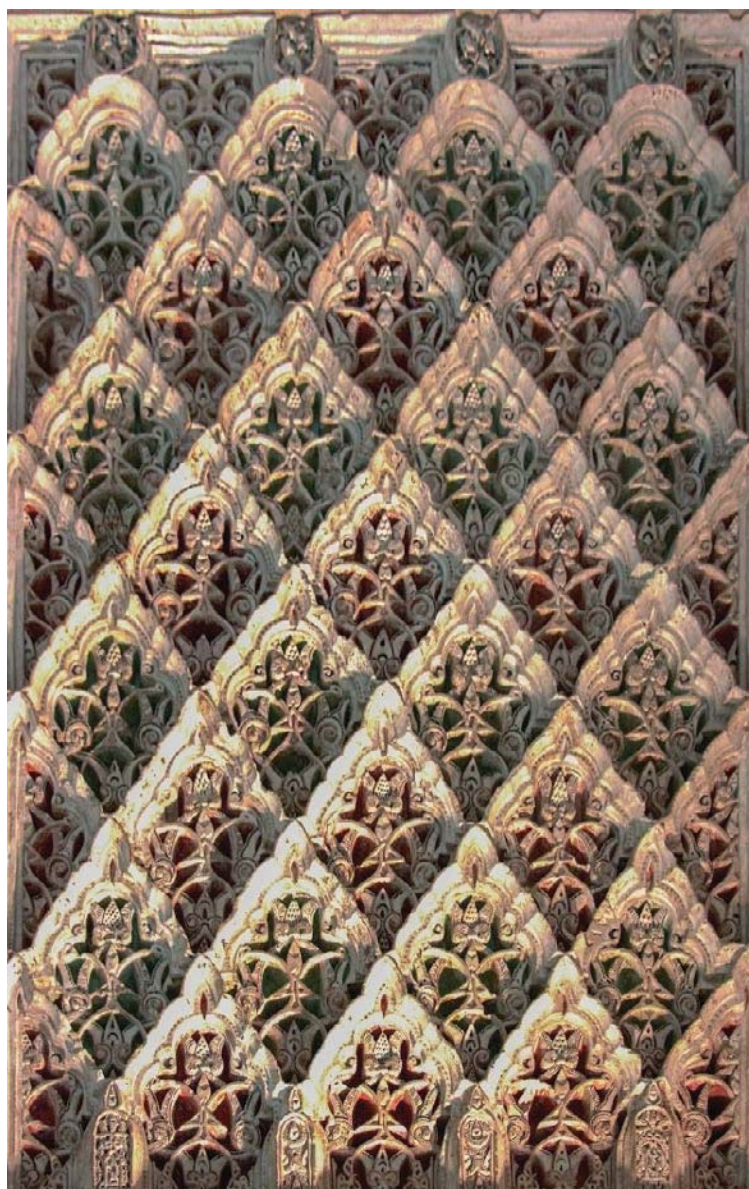


Ilustración 50: Panel de *sebka* del lado derecho del frente este del interior de la *qubba*. Fuente: fotografía de autor.

La vertiente sur del frente, la más próxima al frente principal, acoge un paño de *sebka* enmarcado por cartelas epigráficas en las que se lee en caracteres cursivos la aleya 126 de la sura III y la aleya 88 de la sura XI, repitiéndose en las cartelas epigráficas del panel decorativo contiguo⁵³.

⁵³ Barceló, C.: “Las inscripciones árabes en las yaserías y alicatados del Cuarto Real de Santo Domingo”, p. 145.

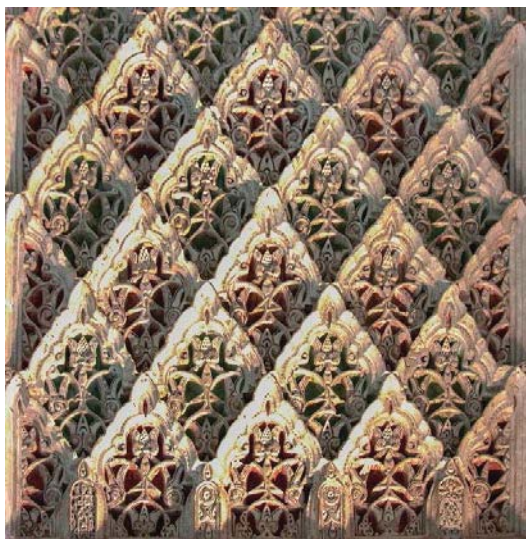


Ilustración 51: Detalle del panel de *sebka* lateral derecho del frente este de la *qubba*. Fuente: fotografía de autor.

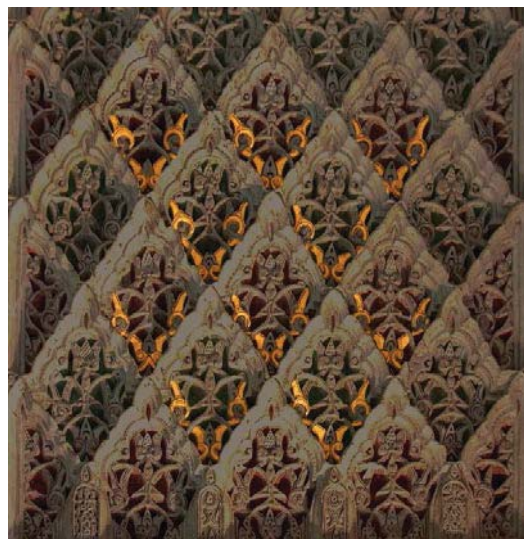
En este panel se identifican cuatro tramas de *sebka*, tres de fondo más la trama principal. (Ilustraciones 48.6 y 50 y Figura 12) Aparecen cuatro lengüetas en la base del panel, presentando aquellas de los extremos un caligrama arquitectónico con la palabra *baraka* desarrollado sobre un fondo de palmetas dobles digitadas, mientras que las dos lengüetas centrales presentan una decoración completamente vegetal con dos pequeños pimientos y palmas digitadas en torno a ellos y en el centro. Las cuatro lengüetas están coronadas por un pequeño pimiento cada una.

Entre estas pequeñas cuatro placas se desarrolla el primer nivel del paño de *sebka* en el que se encuentran tres rombos centrales, ubicando medio en los extremos, en cuya parte inferior se lee la palabra *yumn* formando un caligrama arquitectónico y creando la estructura arqueada que define el resto de la red. A partir de aquí se desarrollan y disponen las tres tramas interiores que crean la decoración del paño horadado. (Ilustración 51)

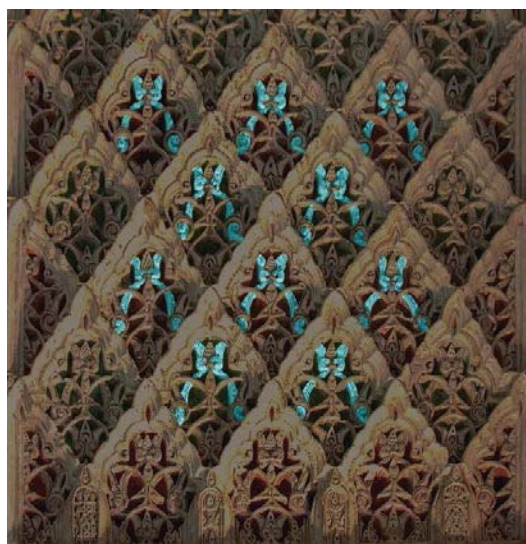
En el centro del caligrama mencionado nace un capullo con dos hojas inferiores unidas mediante un engarce y de las que nacen dos grandes tallos dentados. Estos crecen en vertical y se enroscan con hojas digitadas creando una estructura arqueada cuya clave sería la unión de ambas hojas en la parte superior, posicionando sobre ellas una piña y un par de hojas digitadas. En el centro de esta composición horadada se ven dos arquillos enfrentados ubicando un pequeño pimiento en la parte superior de la unión de los arcos, composición ornamental que se refleja en todo el paño, así como en el paño de la vertiente norte del mismo frente.



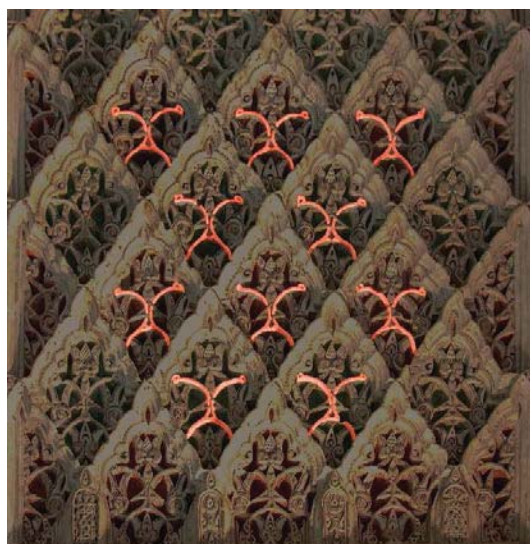
1. Detalle del panel de *sebka* lateral derecho del frente este de la *qubba*.



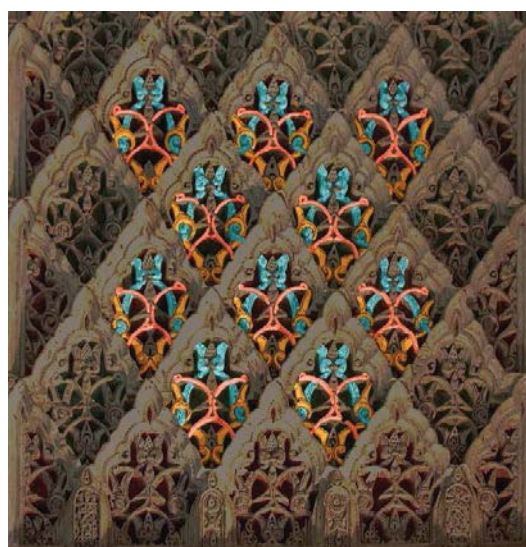
2. Trama 1 del panel de *sebka*.



3. Trama 2 del panel de *sebka*.



4. Trama 3 del panel de *sebka*.



5. Trama completa del panel de *sebka*.

Figura 12: Red de *sebka* formada por tres tramas decorativas internas en el panel de yesería lateral derecho del frente este de la *qubba*. Fuente: Pablo Violero Rodríguez.

El panel de *sebka* que se encuentra en este frente difiere en la utilización de motivos ornamentales con respecto al del frente opuesto ya que aquí no aparece una trama epigráfica en la *sebka*. Debido a la repetición de la composición ornamental, tanto las palmas, digitadas y dentadas, como los arquillos crean a su vez su propia organización geométrica romboidal entrelazándose entre unas tramas y otras.

Al igual que se vio en el paramento contrario, la parte superior de las estructuras romboidales de la trama principal de *sebka* aparece coronada por una pequeña horadación en forma de bellota y está bordeada por un perlado de puntos azules. En el extremo superior del panel cuatro pequeñas lengüetas con dos grandes pimientos enfrentados sobre un fondo azul rematan el panel decorativo.

El estado de conservación del paño de *sebka* es bastante notable, conservándose la policromía no en la superficie, pero sí en el interior de la composición horadada alternando entre el rojo y verde en el fondo de cada *sebka*. Los fondos azules de las cartelas epigráficas que circundan el panel también se conservan, pero no de una manera tan clara como los fondos de la *sebka* o los fondos de las cartelas del frente opuesto.

A la izquierda de este panel se ubica la jamba derecha del arco central del *iwan* lateral. De igual manera que en el frente occidental, del zócalo de alicatado solo se conserva el friso de almenas escalonadas blancas y negras, mientras que sobre él se ubica la comentada inscripción en caracteres cúficos florido en donde se lee “Di: “Él es Dios, es único””⁵⁴. (Ilustración 48.2) Por encima de esta inscripción y desarrollándose desde la parte frontal de la derecha, continuando por el costado interior de la jamba - interior de la jamba izquierda y terminando en el frontal izquierdo, se encuentran cuatro cartelas en donde se lee en caracteres cursivos la aleya 39 de la sura XXXIV y la aleya 126 de la sura III, así como las jaculatorias “Alabado sea Dios por sus favores” y “No hay más dios que Dios”⁵⁵.

Sobre este friso epigráfico se sitúa un paño de *sebka* con varias tramas superpuestas epigráfica y de ataurique. (Ilustraciones 48.3 y 52 y Figura 13) En el plano inferior se presentan tres composiciones vegetales que llevan a la creación de la trama vegetal de *sebka*: tres pequeños capullos se encuentran encerrados en formas bulbáceas, sirviendo la

⁵⁴ Barceló, C.: “Las inscripciones árabes en las yeserías y alicatados del Cuarto Real de Santo Domingo”, p. 144.

⁵⁵ Barceló, C.: “Las inscripciones árabes en las yeserías y alicatados del Cuarto Real de Santo Domingo”, p. 144.

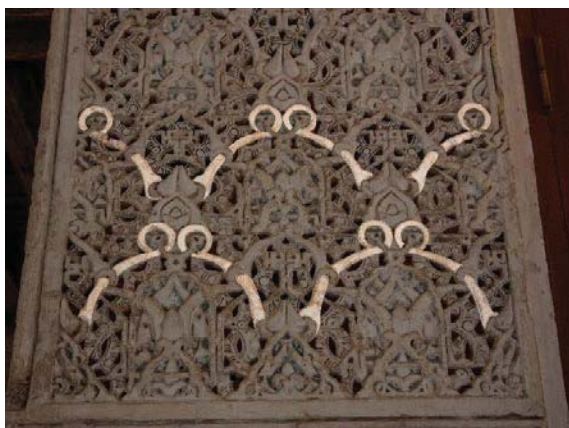
parte superior de estas como las hojas inferiores de un capullo superior mayor, del cual nacen dos grandes tallos que se unen y entrelazan creando la red estructural.



Ilustración 52: Panel de yesería externo de la jamba derecha del frente este de la *qubba*. Fuente: fotografía de autor.

A través de la repetición de estos motivos nivel a nivel es como se crea la ornamentación de este panel, desarrollándose sobre un entramado vegetal de palmetas dobles digitadas que se unen y entrelazan unas con otras a modo de relleno, conservándose parcialmente la policromía oscura de estas y los fondos azules de la epigrafía geométrica que desarrolla arcos lobulados.

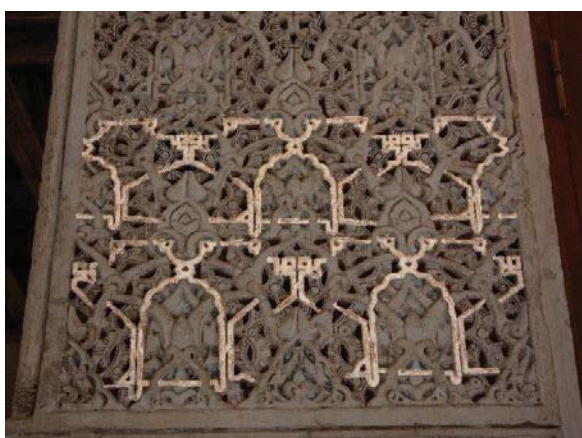
El entramado de gruesos tallos que van uniendo unos motivos vegetales con otros crea una red de *sebka* en la que los rombos se van intercalando y yuxtaponiendo con las líneas creadas a través de los caligramas en cúfico florido. (Figura 13) De esta manera es como se forma un paño en el que la decoración geométrica subyace y complementa a la vegetal y epigráfica siendo la columna vertebral ornamental del panel.



1. Trama 1 del panel de *sebka*.



2. Trama 2 del panel de *sebka*.



3. Trama 3 del panel de *sebka*.



4. Trama completa del panel de *sebka*.

Figura 13: Red de *sebka* formada por tres tramas decorativas internas en la parte exterior de la jamba derecha del frente este de la *qubba*. Fuente: Pablo Violeró Rodríguez

Separado por una esbeltísima columna decorativa, el siguiente panel ornamental se presenta en la cara interior de la jamba. (Ilustración 48.4) En la jamba derecha no se conserva en buen estado, pero en la parte inferior del panel de la jamba izquierda se lee en espejo la palabra *yumn* coronada por un pimiento. (Ilustración 53) En el centro de esta franja decorativa crece un pequeño capullo con dos hojas inferiores en V unidas mediante un engarce, desde donde nacen los prominentes tallos que crean la composición arqueada bajo la que se ubica la palabra *yumn*. A través de la unión y entrecruzamiento de estos tallos y las cintas que encierran al pequeño capullo y su crecimiento se crean las tres distintas tramas decorativas de *sebka*. (Figura 14)

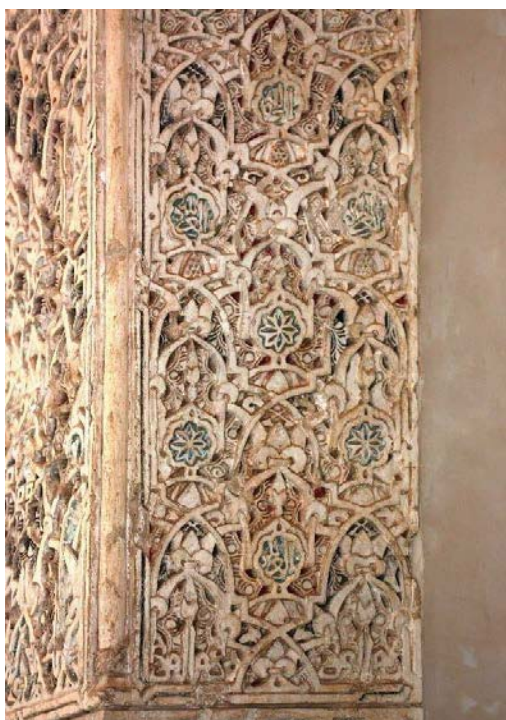


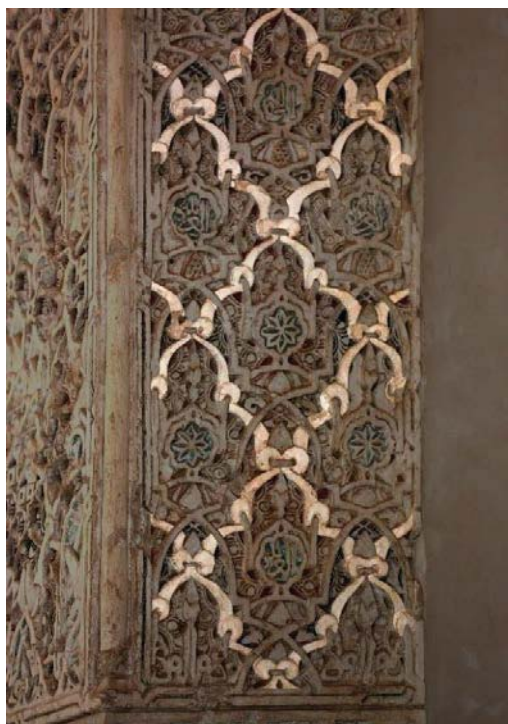
Ilustración 53: Detalle del interior de la jamba izquierda del frente este de la *qubba*. Fuente: fotografía de autor.

Por encima de este primer nivel y en los extremos, los gruesos tallos se unen dando lugar a un capullo más con las hojas caídas en V; mientras en el centro se ubica un medallón polilobulado en donde se lee la inscripción en caracteres cursivos de la jaculatoria “La gloria pertenece a Dios” sobre un fondo azul, flanqueada por un par de palmetas digitadas y coronada por un pequeño pimiento.

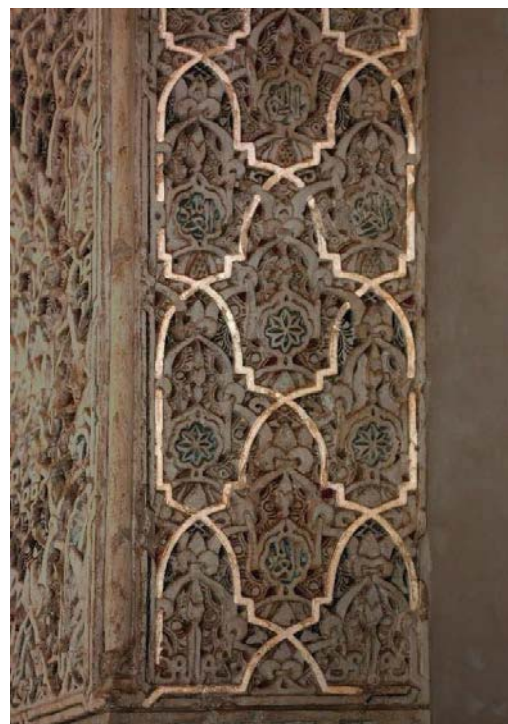
Desde aquí y en vertical, la decoración se va alternando como se ha visto en el resto de paneles de la *qubba*: el siguiente nivel queda reservado para los motivos vegetales con dos florones de ocho pétalos enmarcados por un medallón polilobulado sobre fondo azul, y en el centro florece un capullo. En la siguiente franja, el florón dentro del medallón queda en el centro flanqueado por dos capullos, mientras que en la calle superior aparece de nuevo la jaculatoria anterior, posicionando en el centro del siguiente un medallón polilobulado de fondo azul en el que se lee la jaculatoria “La eternidad pertenece a Dios”.

Toda esta decoración se desarrolla sobre una cama vegetal de palmetas dobles digitadas y gruesos tallos que crecen verticalmente entrelazándose unos a otros creando la composición de *sebka*. (Figura 14) La conservación de la policromía en el interior de la jamba derecha es muy destacable ya que permite ver la coloración verde de los capullos y pimientos, siendo esto algo excepcional dentro del salón. En esta cara interior de la jamba se crea una compleja red de *sebka* compuesta por la yuxtaposición de tres tipos de

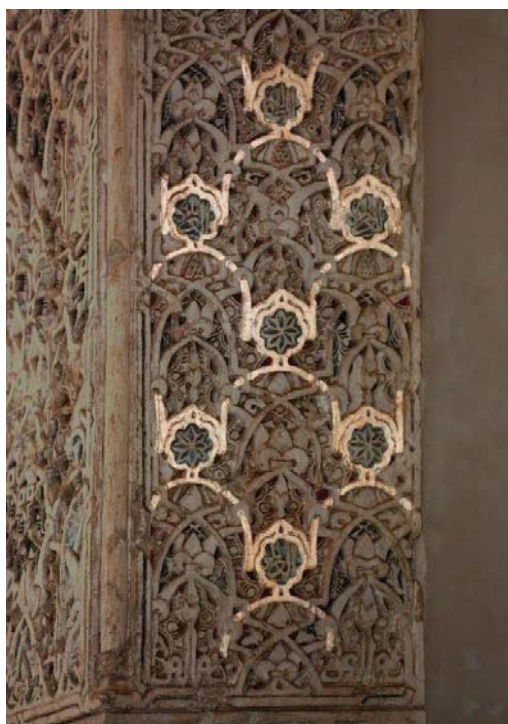
tramas como una de las composiciones internas más complejas que se ven en los paneles del interior de la *qubba*.



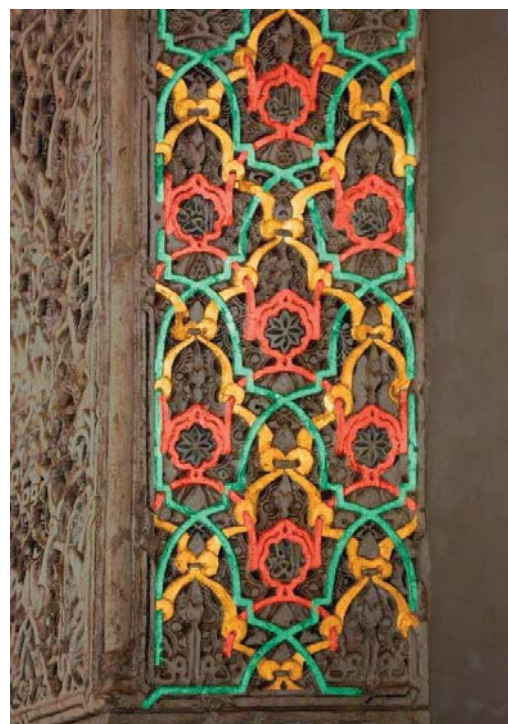
1. Trama 1 del panel de *sebka*.



2. Trama 2 del panel de *sebka*.



3. Trama 3 del panel de *sebka*.



4. Trama completa del panel de *sebka*.

Figura 14: Red de *sebka* formada por tres tramas decorativas internas en la jamba interior del frente este de la *qubba*.
Fuente: Pablo Violero Rodríguez.

Sobre el panel decorativo de la jamba se coloca un alargado y estrecho paño ornamental de ataurique que no encierra una compleja trama de *sebka* como sí pasaba en el anterior paño descrito. Aquí la hojarasca vegetal crece entorno a cartuchos polilobulados y las formas bulbáceas en una sencilla disposición ornamental. (Ilustración 48. 4)

En la base del paño se ve un caligrama de la palabra *yumn* en caracteres cúficos florido. De manera superior a este, siete cartuchos polilobulados por su parte superior, se superponen unos a otros encerrándose en ellos en orden ascendente: un pequeño pimiento, un capullo enmarcado en una forma bulbácea, sirviendo de base para el capullo más



1. Detalle del panel de *sebka* del frente este de la *qubba*.



2. Trama 1 del panel de *sebka*.



3. Trama 2 del panel de *sebka*.



4. Trama completa del panel de *sebka*.

Figura 15: Red de *sebka* formada por dos tramas decorativas internas yuxtapuestas en el frente este de la *qubba*. Fuente: Pablo Violero Rodríguez.

grande superior con el par de hojas unidas mediante un engarce. Todo ello desarrollado sobre un fondo de palmetas dobles digitadas que se unen y entrecruzan. (Figura 15)

La cenefa de cadenetas que aquí se observa sirve como separación entre este panel de ataurique y las bandas epigráficas que lo flanquean. En estas bandas se siguen las aleyas coránicas que comienzan en el gran paño de *sebka* contiguo, finalizando la última aleya coránica en la banda epigráfica que enlaza el borde inferior del panel con el arco leyéndose “Dios es el Poderoso, el Sabio”⁵⁶. De igual manera, el gran arco central queda flanqueado directamente por estas mismas inscripciones coránicas: la aleya 126 de la sura III y la aleya 88 de la sura XI, comenzando en la derecha y terminando en la banda epigráfica inferior de la vertiente izquierda⁵⁷.

El lado izquierdo de este frente oriental presenta la misma decoración que su simétrico diestro, produciéndose la única modificación en el zócalo de la jamba. En el frente de la jamba izquierda se conserva un rico zócalo de alicatado policromado de lazo de diez con una gama cromática fría de negro, blanco, azul y verde. (Ilustración 54) Como en el resto

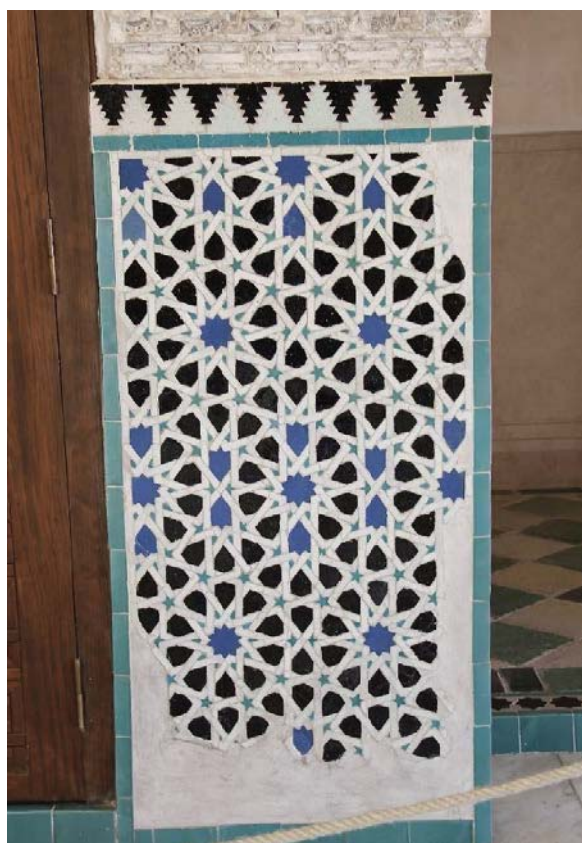


Ilustración 54: Zócalo de alicatado de la jamba izquierda del frente este de la *qubba*. Fuente: fotografía de autor.

⁵⁶ Barceló, C.: “Las inscripciones árabes en las yeserías y alicatados del Cuarto Real de Santo Domingo”, p. 145.

⁵⁷ Barceló, C.: “Las inscripciones árabes en las yeserías y alicatados del Cuarto Real de Santo Domingo”, p. 145.

de la *qubba*, sobre este zócalo se ubica un friso de almenas escalonadas blancas y negras que da paso a la decoración plasmada en los paneles de yeserías.

Sobre esta decoración alicatada se presenta el último tramo del friso corrido del salón en donde se lee en caracteres cúficos “Di: “Él es Dios, es único”” y por encima de él una cartela epigráfica encierra la aleya 126 de la sura III⁵⁸, como se señaló al hablar del lado derecho de este frente.

Esta cartela sirve como base para el panel de ataurique que se sitúa por encima: el paño presenta la misma decoración que el panel derecho, pero dispuesta de una manera diferente. Mientras que en el panel diestro el caligrama epigráfico se dispone en los laterales a modo de espejo en la parte inferior, en este paño decorativo el caligrama se presenta en el centro, alterando de esta manera la disposición compositiva restante en relación 1:2 por nivel. Esto apenas modifica la trama interna de *sebka* que se señaló cuando se analizó su panel hermano. (Ilustración 55)

Este paño es peculiar debido a la ruptura simétrica que se genera en él. No solo se produce una ruptura simétrica con respecto al frente y la *qubba* en general, sino que también se produce una ruptura en el propio paño. La parte superior del panel repite los tres últimos niveles sin ninguna alternancia, no correspondiendo así con la disposición de los mismos motivos de la parte baja. (Ilustración 55) Esto evidencia la intervención de una mano ajena en este paño posterior a la realización del mismo. El panel interior de la jamba sí presenta la misma composición decorativa que su igual derecho.

⁵⁸ Barceló, C.: “Las inscripciones árabes en las yeserías y alicatados del Cuarto Real de Santo Domingo”, p. 145.



Ilustración 55: Paneles de yesería exteriores de la jamba del frente este de la *qubba*. A la derecha, la jamba derecha; a la izquierda, la jamba izquierda. Fuente: fotografía de autor.

En el panel superior a este se refleja una disposición ornamental igual que la se plasma en el mismo panel del lado derecho de este frente, ya analizado, al igual que las cartelas epigráficas que bordean tanto el panel de *sebka* lateral como este, en donde se leen las aleyas 126 de la sura III y la 88 de la sura XI. El panel presenta una rica decoración vegetal plasmada en el interior de siete cartuchos polilobulados. Todo ello utilizando de base el caligrama de la palabra *yumn* en caracteres cúfico florido y sobre una cama de palmetas dobles digitadas.

El paño de *sebka* lateral que linda con el frente de acceso a la *qubba* muestra igual registro ornamental que su gemelo diestro de este frente. (Ilustración 56) Sí se revela una cierta variación con respecto al resto de paños de *sebka* del salón, posiblemente fruto de una intervención posterior, ya que la parte central del mismo, ocupando casi todo él, presenta una superficie posterior que no permite percibir correctamente el calado del paño. En esta intervención se procuró mantener la composición y continuidad decorativa y cromática ya que se advierte una ligera policromía roja y verde en ella con respecto al resto del paño de *sebka* horadado.



Ilustración 56: Panel de *sebka* lateral izquierdo del frente este de la *qubba*. Fuente: fotografía de autor.

En el interior del *iwan* este se conserva un gran fragmento del zócalo estucado en el paramento frontal, descubierto, sin restauración previa alguna, durante la intervención del monumento por el doctor Almagro Gorbea en 1995⁵⁹. (Ilustración 57) En él se ve una decoración geométrica dispuesta mediante ruedas de diez y zafates redondos delimitadas por cintas con decoración pseudoepigráfica, según se puede observar, y una decoración de lazo vegetal que sirve de relleno para la anterior, policromándose con tonos ocres rojizos y azules. El enmarque del paño decorativo en la parte inferior se trata de una cadeneta decorativa simple, mientras que la parte superior representa la misma cenefa ornamental de los *iwan*es laterales del frente sur con formas estrelladas entrelazadas unas a otras.

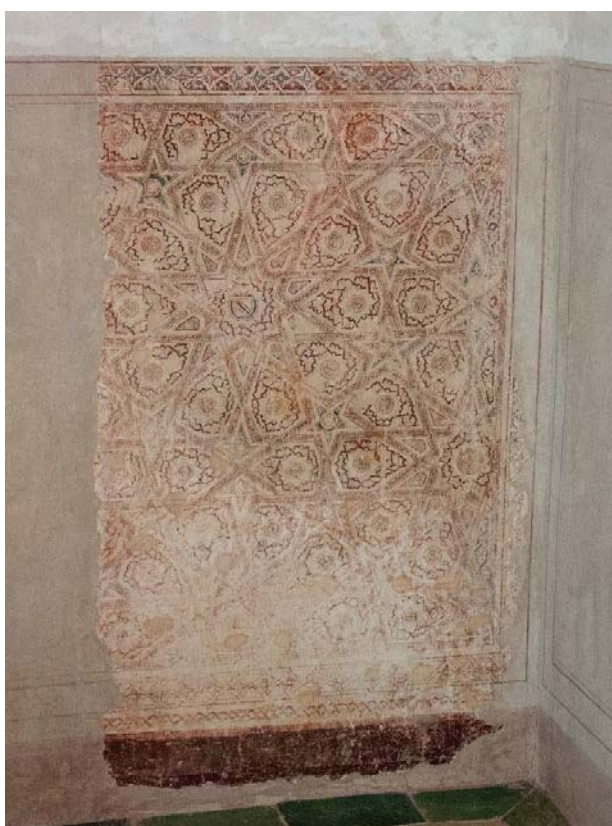


Ilustración 57: Zócalo estucado del interior del *iwan* del frente este de la *qubba*. Fuente: fotografía de autor.

El motivo decorativo más destacado del zócalo y uno de los más importantes de la *qubba* ya que afirma la magnanimidad y suntuosidad del lugar es el escudo nazarí de la dinastía. (Ilustración 58) Sin embargo, la banda en lugar de encerrar el lema dinástico encierra una espada. Es posible que este fuese un añadido posterior del siglo XIV cuando se comenzó

⁵⁹ García Bueno, A., Medina Flórez, V. J. y López Pertínez, M.^a C.: “El trazado de los zócalos pintados nazaríes a partir de los restos de dibujo preparatorio. El Cuarto Real de Santo Domingo y la Alhambra de Granada”, en *Cuadernos de la Alhambra*, n.º 39, Patronato de la Alhambra y Generalife, 2003, p. 11.

a decorar las estancias palatinas tanto con el escudo como con el lema nazarí. Este escudo se inscribe en el interior de un círculo de fondo azul circunscrito a su vez por una trama de líneas rectas y curvas, gruesas y delgadas. Este motivo tan importante indicativo se inscribe en el interior de una rueda de diez rodeada de otra más grande.

Este zócalo sobresale ya no por la presencia del escudo nazarí o la composición geométrica generada a partir de la rueda en disposición diez lefe, sino también por la abundante manifestación de dibujos preparatorios que hay en él y la complejidad y finura que encierra la trama geométrica, ajustándose la composición de manera exacta al espacio total⁶⁰. (Ilustración 58)



Ilustración 58: Detalle del zócalo estucado del interior del *iwán* del frente este de la *qubba*. Fuente: fotografía de autor.

⁶⁰ García Bueno, A., Medina Flórez, V. J. y López Pertínez, M.^a C.: “El trazado de los zócalos pintados nazaríes a partir de los restos de dibujo preparatorio.”, pp. 12 – 13.

6. Análisis de los paneles de yeserías del cuerpo de ventanas

El cuerpo superior de la *qubba* se organiza decorativamente en tres partes, al igual que el resto de los frentes. El cuerpo de ventanas propiamente dicho que ilumina la gran sala queda flanqueado en su parte baja por un friso epigráfico corrido que circunda toda la estancia, mientras que en la parte superior se encuentran unos paneles de yeserías de trazado principalmente geométrico. (Ilustración 59)

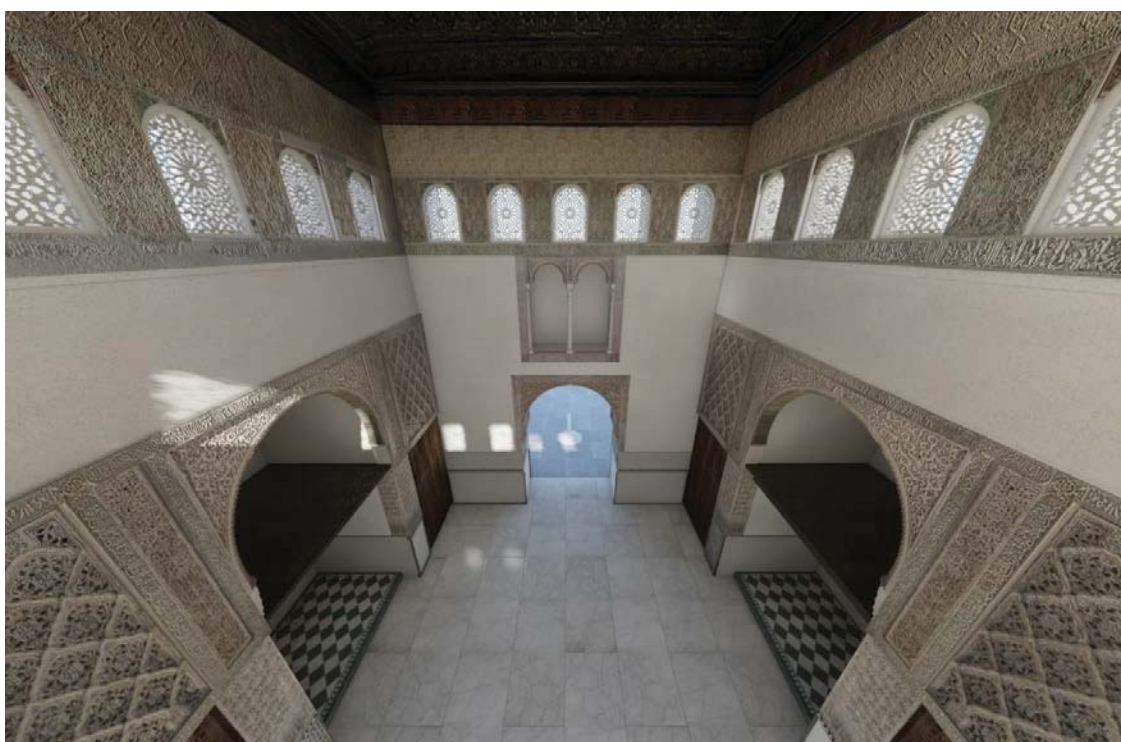


Ilustración 59: Modelo 3D del cuerpo de ventanas del interior de la *qubba*. Fuente: José Manuel Violero García según la planimetría del doctor arquitecto A. Almagro Gorbea en: https://www.academiacolectaciones.com/arquitectura/arquitectura-al-andalus.php?pag=18&orden=3&direccion=0#&gid=1&pid=AA-402_27



Ilustración 60: Celosía del cuerpo de ventanas del interior de la *qubba*. Fuente: fotografía de autor.

Cada frente de la *qubba* incorpora un cuerpo superior de cinco ventanas con celosía de un complejo lazo de dieciséis en cuyo centro se alberga un pequeño capullo con sus hojas en V. (Ilustración 60) Este cuerpo de luces está igualmente decorado mediante paneles de yesería cuyos motivos son los mismos que se ven en el resto de la gran sala: ataurique, epigráficos y geométricos. Entre este cuerpo y la gran armadura de madera que cubre el salón se ubica la última decoración plasmada en yeso, de una composición mayormente geométrica. Ciertos paneles ornamentales que se ubican flanqueando los vanos se repiten en los cuatro frentes como es el caso

de los paneles que decoran las esquinas de la *qubba*, entre otros que más tarde se analizarán.

El cuerpo de ventanas queda flanqueado superior e inferiormente por unos frisos epigráficos continuos que recorren los cuatro frentes. En el friso inferior con caracteres cúficos se lee las jaculatorias “La gloria eterna pertenece a Dios. El poder eterno pertenece a Dios”, mientras que superior a las celosías se plasma en caracteres cursivos la oración “¡Oh Tú en quien confío, mi valedor! Tú eres la esperanza. Tú, el protector. Concede[me] la mejor recompensa”⁶¹.

A continuación, se presentan fotografías del cuerpo de ventanas de cada uno de los frentes con el objetivo de presentar a primera vista y de forma rápida los paneles de yeserías que se van a analizar ahora, el eje de simetría que los guía y los paneles que se repiten. (Ilustraciones 61, 62, 63 y 64)

⁶¹ Barceló, C.: “Las inscripciones árabes en las yeserías y alicatados del Cuarto Real de Santo Domingo”, pp. 138, 149 y 150.



Ilustración 61: Cuerpo de ventanas del frente norte de la *qubba*. Fuente: fotografía de autor.



Ilustración 62: Cuerpo de ventanas del frente oeste de la *qubba*. Fuente: fotografía de autor.



Ilustración 63: Cuerpo de ventanas del frente sur de la *qubba*. Fuente: fotografía de autor.



Ilustración 64: Cuerpo de ventanas del frente este de la *qubba*. Fuente: fotografía de autor.

6.1 Frente norte

En el frente norte, el frente de acceso, encontramos tres tipos de paneles decorativos: dos vegetales y epigráficos en donde se encierra una trama geométrica interna, siendo este el que predomina en el resto de la *qubba* como se ha visto a lo largo del escrito, y otro únicamente de ataurique.

Los paneles de los extremos, iguales en todas las esquinas de la gran sala, presentan una decoración plasmada por medio de una trama epigráfica de cúfico geométrico de la palabra *baraka*, una trama geométrica interna basada en un paño de *sebka* distribuyendo y organizando la decoración nivel a nivel y un relleno de ataurique. (Ilustración 65.1) Flanqueando el caligrama, se posicionan dos grandes capullos inscritos en una estructura arqueada creada mediante los robustos tallos que nacen del caligrama, siendo estos los que forman la red de *sebka* creciendo verticalmente, reflejándose en el siguiente nivel la decoración alternada. (Figura 16) De esta manera crece en vertical una organización decorativa con referencia 1:2 en niveles.



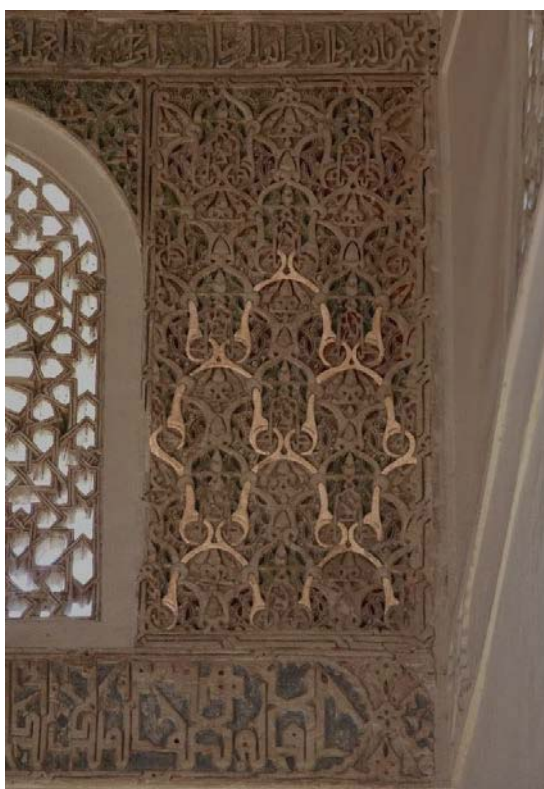
Ilustración 65: Cuerpo de ventanas del frente norte de la *qubba*. Fuente: fotografía de autor.



1. Panel 1 del cuerpo de ventanas del interior de la *qubba*. Panel occidental del frente sur.



2. Trama 1 del panel de *sebka*.



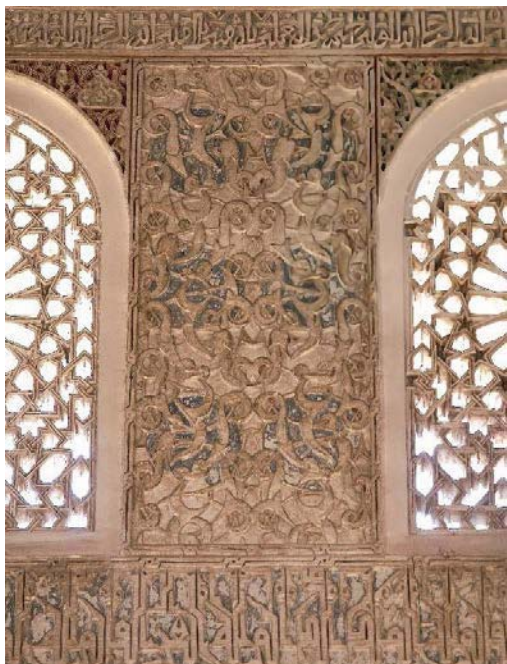
3. Trama 2 del panel de *sebka*.



4. Trama completa del panel de *sebka*.

Figura 16: Red de *sebka* formada por dos tramas decorativas internas yuxtapuestas del panel 1 del cuerpo de ventanas de la *qubba*. Fuente: Pablo Violeró Rodríguez.

Son dos los paneles de ataurique que flanquean y decoran las tres ventanas centrales dispuestos de manera simétrica. (Ilustración 65.2) Cada paño desarrolla dos tallos con movimiento simétrico curvo ascendente. Cada tallo presenta un movimiento de curva y contracurva general de tallos secundarios en desarrollo opuesto y de ellos brotan palmas de una y dos hojas y estilizados pimientos. (Figura 17)



1. Panel 2 del cuerpo de ventanas del interior de la qubba. Panel del frente sur.



2. Trama 1 del panel de yesería.



3. Trama 2 del panel de yesería.



4. Trama completa del panel de yesería.

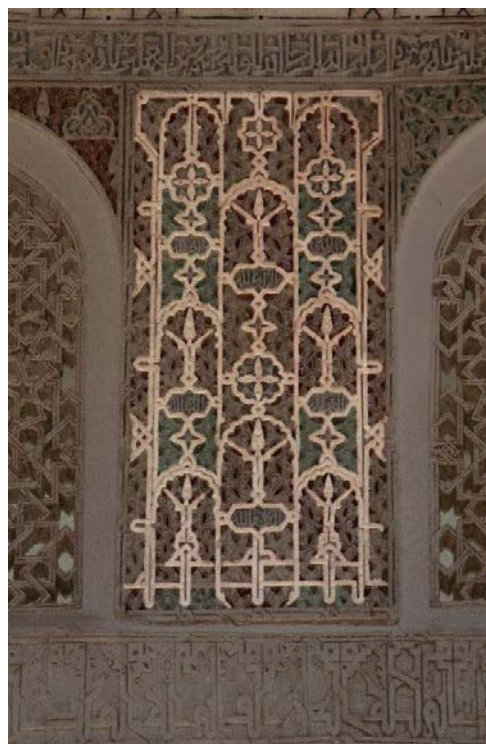
Figura 17: Trama decorativa del paño de yesería 2 del cuerpo de ventanas del frente norte de la qubba.
Fuente: Pablo Violero Rodríguez.

Al igual que en el paño del frente sur de complejo entramado de ataurique, aquí la vegetación se distribuye en torno al eje de simetría central, así como también al fino tallo subyacente que organiza la distribución de las palmas, pero de una manera no tan complicada como aquel. Debido a esto y a las ondulaciones de las palmas, así como de los pimientos, se crea un paño decorativo fluido debido al juego de curvas y contracurvas que en él se ve además la conservación de la policromía con tonos verdes, rojos y azules.

Los otros dos paños centrales desarrollan sobre un fondo de ataurique caligramas arquitectónicos, así como medallones hexagonales con decoración epigráfica y estrellados de ocho puntas con flores en su interior. (Ilustración 65. 3) En los medallones hexagonales laterales se encierran las jaculatorias “La eternidad pertenece a Dios” y “La gloria pertenece a Dios”, mientras que en el caligrama arquitectónico inferior junto con la primera cartela hexagonal central el profesor Puerta Vélchez lee “No hay dios sino Dios, Muhammad es el enviado de Dios”⁶².



1. Vista del panel 3 del frente norte de la *qubba*.



2. Trama decorativa del panel 3 del frente norte de la *qubba*.

Figura 18: Trama decorativa del paño de yesería 3 del cuerpo de ventanas del frente norte de la *qubba*. Fuente: Pablo Violero Rodríguez.

⁶² Información proporcionada muy amablemente de manera directa por el prof. Dr. José Miguel Puerta Vélchez.

Estas composiciones decorativas se encierran en cartuchos polilobulados: los medallones epigráficos del segundo nivel están flanqueados desde abajo por una flor de cuatro pétalos azules y en su parte superior los ápices sirven de base para la colocación de un pimiento. En el tercer nivel ornamental las flores de cuatro pétalos se sitúan tanto en la parte superior como la inferior de la forma hexagonal, seguida de un gran florón. (Figura 18)

En las enjutas de las celosías se desarrolla una decoración muy colorida de ataurique con pequeñas palmetas dobles digitadas, así como pimientos y capullos floreados insertos en estructuras curvilíneas. La policromía conservada en los paños decorativos de este frente es muy destacable debido a su gran abundancia: la decoración vegetal se encuentra policromada de verde, rojo o sobre un fondo azul, al igual que las inscripciones, reflejándose así cómo se vería la *qubba* en su origen. (Ilustración 66)

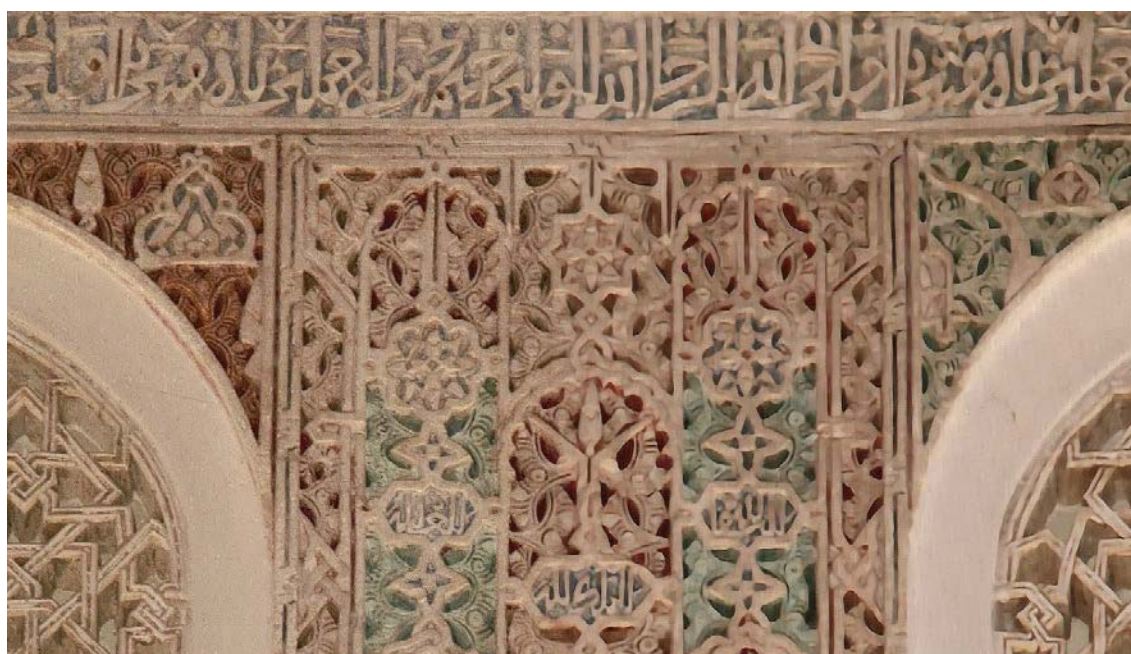


Ilustración 66: Detalle de la policromía de las enjutas del cuerpo de ventanas de la *qubba*. Fuente: fotografía de autor.

6.2 Frente oeste

El frente occidental es el que se encuentra en un estado de conservación más pobre debido a una mayor falta de paneles y fragmentos decorativos. Con respecto a la decoración epigráfica corrida inferior de este cuerpo de ventanas, apenas quedan restos de ella aunque se puede comprobar parcialmente que es la misma, encontrando también faltas en la franja epigráfica superior, así como en los paneles decorativos que flanquean los vanos. (Ilustración 67)

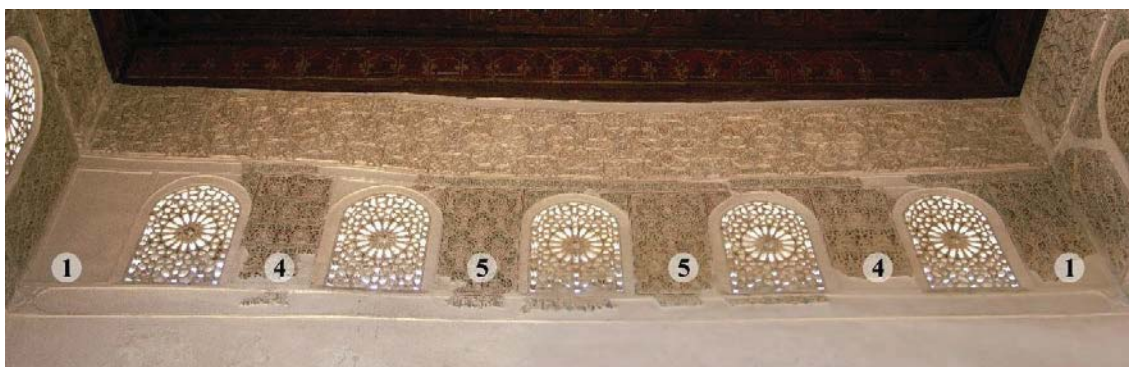


Ilustración 67: Vista del cuerpo de ventanas del frente oeste de la *qubba*. Fuente: fotografía de autor.

Como previamente se ha comentado, las esquinas del cuerpo de ventanas de todos los frentes de la *qubba* repiten un mismo modelo de panel sin variaciones formado a través de la combinación de dos tramas vegetales que crean un paño de *sebka*. (Ilustración 67.1) El primer nivel de decoración del panel no se conserva, al contrario que la policromía conservándose distintos tonos cromáticos como el azul, el rojo y el verde.

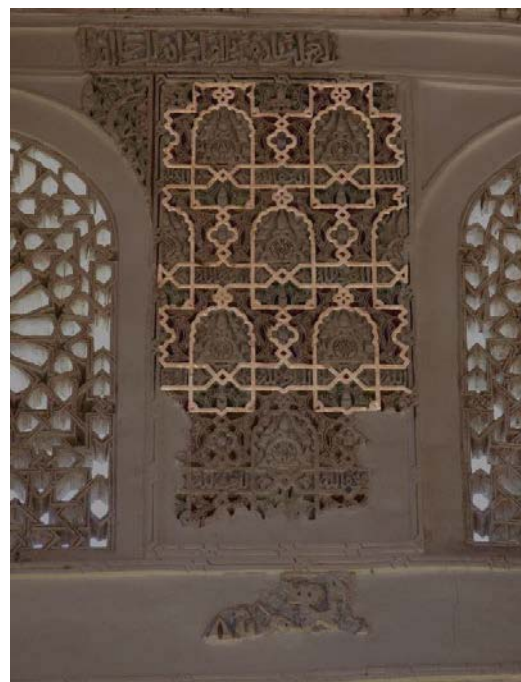
El siguiente panel presenta una disposición ornamental diferente a las vistas previamente, predominando también en él los motivos decorativos epigráficos y vegetales enmarcados en cartuchos creando una trama de elementos polilobulados y rectilíneos. (Ilustración 67.4) De manera longitudinal y en el centro del paño se ubican unas pequeñas cartelas epigráficas en donde se leen las ya repetidas jaculatorias “La eternidad pertenece a Dios” y “La gloria pertenece a Dios”⁶³ en caracteres cursivos sobre un fondo azul. Estas inscripciones aparecen en estos compartimentos no polilobulados, alternándose estos y aquellos en cada franja decorativa con una relación 1:2. (Figura 19)

⁶³ Barceló, C.: “Las inscripciones árabes en las yaserías y alicatados del Cuarto Real de Santo Domingo”, p. 149.

Estos motivos se desarrollan sobre un entramado de palmas dobles digitadas conservándose parcialmente la policromía azul, rojo y verde.



1. Vista del panel de yesería 4 del frente oeste de la *qubba*.



2. Trama decorativa del panel 4 del frente oeste de la *qubba*.

Figura 19: Trama decorativa interna del panel de yesería 4 del frente oeste de la *qubba*. Fuente: Pablo Violero Rodríguez.

El siguiente panel se conserva de manera completa y con una decoración similar dispuesta por medio de dos tramas de *sebka*, una epigráfica y otra de ataurique, con un relleno vegetal de pequeñas palmas dobles digitadas. (Ilustración 67.5 y Figura 20) En la primera franja ornamental se presentan dos caligramas arquitectónicos en los laterales en los que se lee la palabra *yumn*, añadiendo en la parte central inferior un medallón polilobulado leyéndose en cada uno de ellos las jaculatorias más repetidas de la *qubba*, mencionadas previamente. Este caligrama crece en altura encerrando la composición en una estructura arqueada. Entre ellos queda una especie de capullo floreado inscrito en una silueta bulbácea de la que crece otro capullo con hojas en su inferior, superponiéndose a él un capullo más grande flanqueado por dos pimientos y una trama de pequeños tallos engarzados. Esto queda cerrado superiormente por siete lóbulos, creándose así una arquería unida a los caligramas laterales.



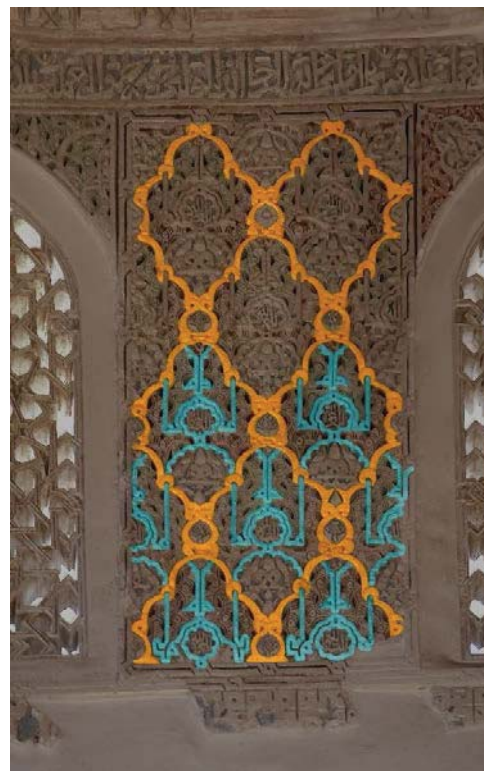
1. Vista del panel de yesería 5 del frente oeste del cuerpo de ventanas de la *qubba*.



2. Trama 1 del panel 5 del frente oeste de la *qubba*.



3. Trama 2 del panel 5 del frente oeste de la *qubba*.



4. Trama completa del panel 5 del frente oeste de la *qubba*.

Figura 20: Red de *sebka* formada por dos tramas decorativas internas yuxtapuestas del panel de yesería 5 del cuerpo de ventanas del frente oeste de la *qubba*. Fuente: Pablo Violero Rodríguez.

Las siguientes franjas ornamentales se desarrollan de la misma manera alternando su relación, así como empleando los mismos colores y mismo entramado vegetal que se ha señalado previamente con respecto a los demás paneles del cuerpo de ventanas. La única diferencia que se aprecia de este panel con su contiguo es la desaparición de la esquina inferior izquierda y una mayor predominancia del color verde ya que el paño presenta unos motivos y una composición exacta.

El quinto y último panel de este frente, ya que el que debiera ubicarse en la esquina no se ha conservado *in situ*, se ornamenta de igual manera que el segundo panel. (Ilustración 67.4) Siguiendo con el juego de simetría que se refleja en el salón, a través de un cartucho polilobulado con decoración vegetal en su interior, se alterna con una banda epigráfica flanqueada superior e inferiormente por una flor de cuatro pétalos. Las albanegas de las celosías emplean la misma decoración de la ya descrita en el frente de entrada a la *qubba*.

6.3 Frente sur

El frente sur, el más destacado del gran salón, presenta la misma decoración simétrica en los paneles del cuerpo de ventanas que la que se refleja en el frente norte, excepto los dos paneles centrales. (Ilustración 68)

En los paneles uno y sexto debido a su condición de extremos del frente se plasma la misma composición ornamental que en los del resto de la sala. (Ilustración 68.1) Los paneles segundo y quinto encierran la disposición decorativa de la trama de ataurique formada mediante un eje de simetría central y un fino y largo tallo que distribuye la hojarasca, trama analizada anteriormente. (Ilustración 68.2)

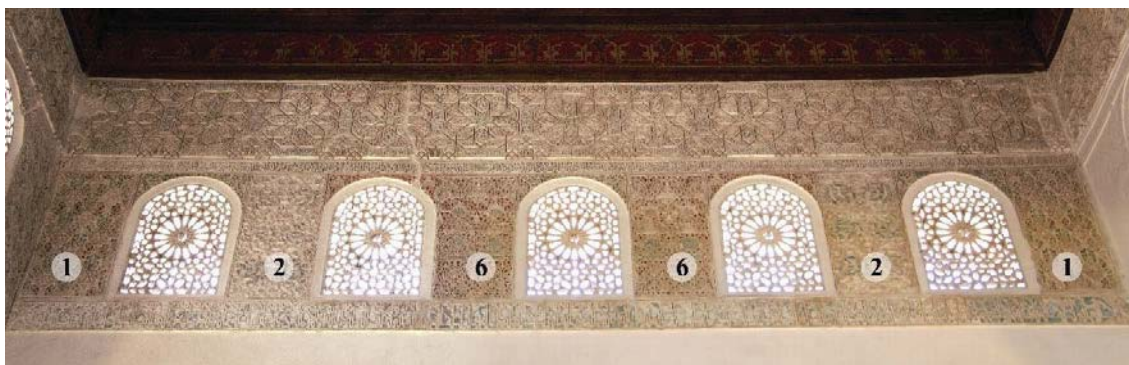


Ilustración 68: Vista del frente sur del cuerpo de ventanas de la *qubba*. Fuente: fotografía de autor.

Los dos paneles centrales se diferencian con respecto a los del frente opuesto en cuanto a la distribución de los motivos. (Ilustración 68. 6 y Figura 21) La base de la decoración de este paño es el cúfico geométrico en donde los ápices de las letras crean formas arqueadas y cartelas con epigrafía cursiva en su interior.

La primera banda ornamental de estos paneles presenta una arquería lobulada entrelazada en cuyas enjutas se alzan cuatro pequeños pimientos. Estos pimientos y tres lazos simples conectan con el segundo nivel decorativo en el que se presentan dos cartelas epigráficas inferiores con las dos jaculatorias más representadas de la sala, enlazando con dos medallones lobulados superiores en los que se lee lo mismo pero alternado, flanqueados por dos flores de cuatro pétalos. Sobre esto, un pequeño capullo floreado y otro más simple coronándolo funcionan como tímpano para la composición arqueada que encierra este plano.

De paso hacia el siguiente nivel se ubica en el centro un gran capullo flanqueado, de manera algo más elevada, por dos medallones lobulados, como los inferiores. De esta manera, quedan bordeados por una cinta que se entrecruza y desarrolla creando un gran arco lobulado en cuyo interior crece un capullo floreado inscrito en una forma bulbácea y coronado por otro capullo.



1. Vista del panel de yesería 6 del frente sur de la qubba.



2. Trama 1 del panel de yesería 6 del frente sur de la qubba.



3. Trama 2 del panel de yesería 6 del frente sur de la qubba.



4. Trama decorativa completa del panel de yesería 6 del frente sur de la qubba.

Figura 21: Trama decorativa interna del panel de yesería 6 del cuerpo de ventanas del frente sur de la *qubba*.
Fuente: Pablo Violero Rodríguez.

Estos paños centrales del frente sur son bastante curiosos ya que, con el empleo de las mismas formas con las que se forra la *qubba*, se crea una disposición nueva nunca antes vista aquí, simétrica en cuanto al mismo nivel ornamental, pero no entre los distintos niveles. Además, se presenta un compartimento único en este paño, en la parte superior del mismo, que no concuerda con el resto de él.

6.4 Frente este

El frente este presenta unos paneles que difieren algo más que el resto en cuanto a la disposición ornamental de los motivos, excepto los paneles de las esquinas que siguen siendo iguales que los anteriores. (Ilustración 69)

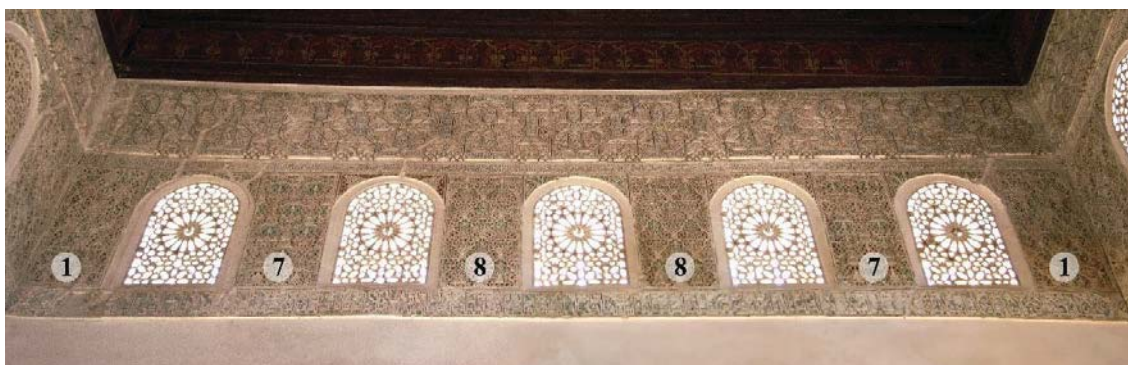


Ilustración 69: Vista del cuerpo de ventanas del frente este de la *qubba*. Fuente: fotografía de autor.

Los paneles que en la ilustración 69 tienen la numeración 7 y 8 presentan otra composición ornamental distinta. Aquellos se ornamentan mediante arcos lobulados y una trama de *sebka*: en la primera franja el cúfico geométrico de la palabra *yumn* forma el arco en cuyo interior se ubica otro caligrama de la palabra *baraka*, coronada por una pequeña flor y un pimiento. (Ilustración 69.7) Flanqueando este arco, grandes capullos con sus hojas caídas sirven de base para un capullo floreado inscrito en una figura circular, mientras que por encima de ella se asienta el caligrama de *baraka* del siguiente nivel, alternándose así la composición ornamental basada en una red de *sebka* conformada por formas lobuladas y rectas. (Figura 22)



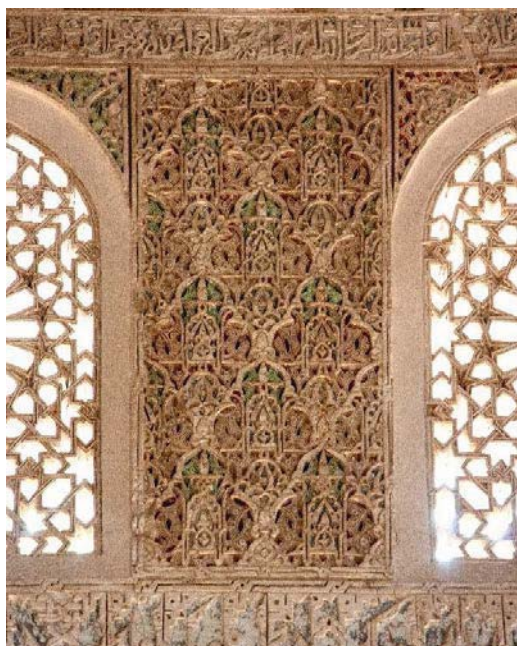
1. Vista del panel de yesería 8 del frente este de la qubba.



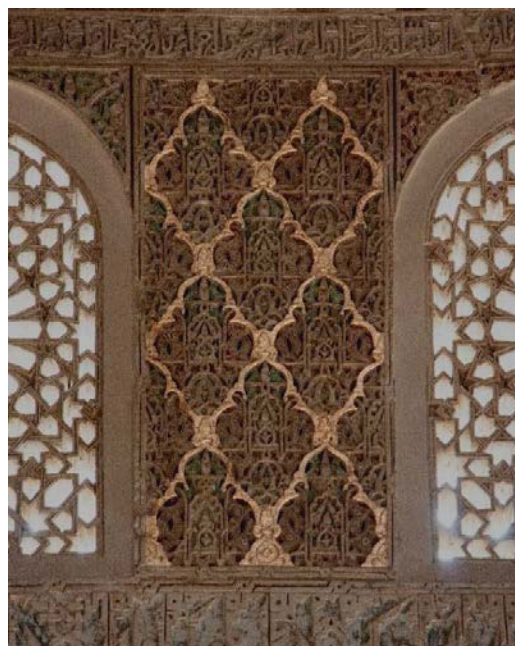
2. Trama decorativa interna del panel de yesería 8 del frente este de la qubba.

Figura 22: Red de *sebka* formada por una trama decorativa interna en el panel de yesería 7 del cuerpo de ventanas del frente este de la qubba. Fuente: Pablo Violero Rodríguez.

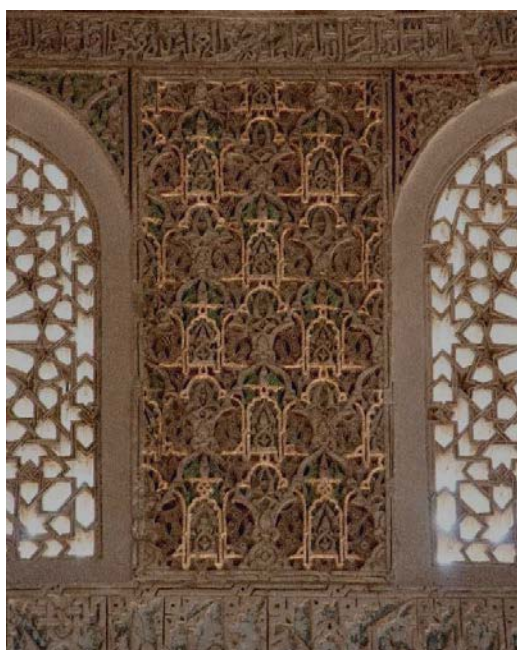
Los paneles centrales se decoran mediante una clara red de *sebka* cuyos tallos nacen de capullos y crecen verticalmente formando un entramado geométrico intercalado con una trama epigráfica. (Ilustración 69.8) Entre el capullo inferior y el caligrama que lo flanquea, se ve dentro de una estructura arqueada un par de palmetas lisas enfrentadas por sus volutas más largas. En la parte central de cada rombo de la *sebka* se encierra un caligrama en cúfico geométrico en donde puede leerse la palabra *Allah*, cuyos ápices crecen uniéndose con el entramado vegetal y geométrico. Coronando este arco se ubica un gran pimientito asentado sobre una base plana. (Figura 23)



1. Vista del panel de *sebka* 8 del frente este de la *qubba*.



2. Trama 1 del panel de *sebka* del frente este de la *qubba*.



3. Trama 2 del panel de *sebka* del frente este de la *qubba*.



4. Trama completa del panel de *sebka* del frente este de la *qubba*.

Figura 23: Red de *sebka* formada por dos tramas decorativas internas en el panel de yesería 8 del cuerpo de ventanas del frente este de la *qubba*. Fuente: Pablo Violero Rodríguez.

Sobre el cuerpo de ventanas se coloca un friso corrido con una decoración de trama de ocho de 45° con el sino rodeado de alfardones y costadillos alrededor y dentro de una retícula con estrellas de ocho en los ángulos. En el interior del octógono puede verse el caligrama de la palabra *baraka* sobre un fondo de palmetas dobles digitadas. En torno a él, los zafates encierran una decoración vegetal de pimientos enfrentados, dejando ver en cada vértice del octógono un pimiento central flanqueado por dos palmetas dobles digitadas. (Ilustración 70)

La decoración tallada dentro de los sinos muestra las jaculatorias “El poder eterno pertenece a Dios” y “La gloria eterna pertenece a Dios”⁶⁴ en caracteres cursivos sobre un fondo azul. Flanqueando estas inscripciones una estrella de siete puntas guarda en su interior un pimiento cercado por dos pequeñas palmetas dobles digitadas, enlazando con los octógonos mediante zafates con un pequeño capullo inscrito en una forma circular asentando sobre él un par de palmas dobles lisas.



Ilustración 70: Detalle del friso superior del cuerpo de ventanas de la *qubba*. Fuente: fotografía de autor.

⁶⁴ Barceló, C.: “Las inscripciones árabes en las yaserías y alicatados del Cuarto Real de Santo Domingo”, p. 150.

7. Decoración de la techumbre

Este artesanado está formado por cuatro faldones inclinados y un almizate horizontal central, descansando sobre un alicer en el que se lee la inscripción en caracteres cúficos “Dios me basta”⁶⁵ en cúfico florido entre una decoración vegetal. La armadura apeinazada de limas mohamares está formada por unos faldones de dieciséis calles y tres registros en los que se asientan estrellas de ocho puntas y pequeños lazos de cuatro entre medias⁶⁶. (Ilustración 71)



Ilustración 71: Armadura apeinazada de la *qubba*. Fuente: fotografía de autor.

⁶⁵ Barceló, C.: “Las inscripciones árabes en las yeserías y alicatados del Cuarto Real de Santo Domingo”, p. 150.

⁶⁶ Ver más: López Pertíñez, M. Carmen: *La carpintería en la arquitectura nazarí*, Patronato de la Alhambra y Generalife, Granada, 2019.

En la parte superior de estos faldones se repiten las mismas estrellas enlazando directamente con el almizate y su igual decoración, presentando en el centro un entramado de ocho zafates. En el interior de las estrellas se dispone un fondo de rosetas agallonadas dibujándose dentro de pequeños octógonos. La policromía roja, azul y negro que se aprecia entronca de manera directa con las tonalidades de las yeserías. (Ilustración 72)

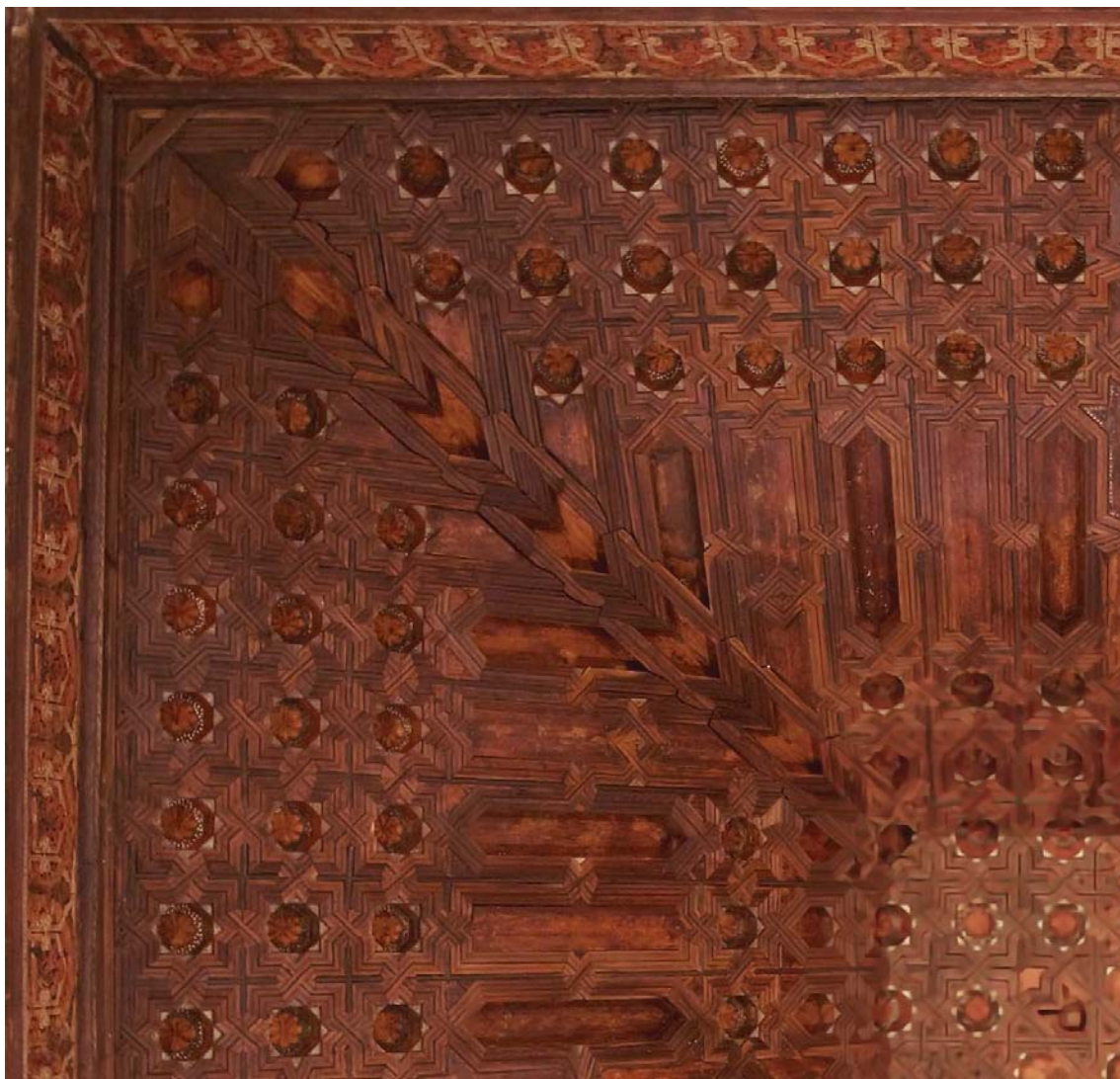


Ilustración 72: Detalle de la armadura apeinazada de la *qubba*. Fuente: fotografía de autor.

8. Comparativa de los paneles de yeserías de la *qubba* de la *Dār al-Manẓara al-Kubrā* con restos nazaríes de la Alhambra de Granada

La *qubba* de la *Dār al-Manẓara al-Kubrā* se encuentra a caballo entre la arquitectura almohade y la nazarí como se expuso al comienzo del escrito. Debido a su temprana fecha dentro del primer periodo de la dinastía nazarí, la *qubba* refleja la presencia de la herencia directa de la arquitectura y motivos almohades, reflejándose esto en el empleo del gran arco central del frente sur y las tramas de *sebka*. No obstante, dentro de la gran sala se plasman formas, tramas y ornamentos que más tarde quedarán consolidados en los edificios asentados en la colina de la *Sabika*.

La *qubba* de la *Dār al-Manẓara al-Kubrā* puede considerarse algunos años más temprana que los primeros restos nazaríes conservados en la ciudad palatina alhambrense, como uno de los edificios más destacados mandado levantar por Muhammad II. De esta manera se ve una referencia y una evolución directa entre una construcción y las demás, analizándose así a través de los motivos ornamentales y tramas geométricas los cambios artísticos producidos a lo largo del sultanato nazarí.

En este apartado se llevará a cabo una pequeña comparativa de los paneles de yesería de la *qubba* que nos ocupa en el escrito con los primeros restos conservados de los palacios alhambrenses. Los restos conservados, tanto *in situ* como en los almacenes del Museo de la Alhambra, son de una gran importancia destacando su funcionalidad testimonial como fuente de conocimiento y análisis de enclaves desaparecidos o alterados debido al devenir temporal.

Los restos conservados del excavado Palacio de los Abencerrajes, las primeras fases constructivas de la almunia del Generalife, los restos más tempranos del exconvento de San Francisco, la Puerta del Vino o los primeros vestigios decorativos del Palacio del Partal Bajo evidencian una referencia y evolución decorativa directa con respecto a la *qubba* de la *Dār al-Manḡara al-Kubrā*. En aquellos espacios los motivos ornamentales de ataurique, epigrafía en cúfico florido y tramas de *sebka* son referencia directa de las que se plasman en el edificio que nos concierne. Es de esta manera como se aprecia una evolución y un contraste entre unos espacios y otros debido a su disposición ornamental y programa decorativo plasmado en ellos.

8.1 Comparativa con las yeserías del Palacio de los Abencerrajes

Los restos ornamentales del sondeado Palacio de los Abencerrajes ubicado en la Calle Real Alta de la Alhambra se conservan en los almacenes del Museo de la Alhambra conservados y restaurados de manera fragmentada y parcialmente descontextualizados, en donde los paneles de yesería no transmiten la importancia que debieron de recibir en el interior de las grandes salas del destacado palacio. Los grandes paneles conservados de esta construcción tienen una semejanza bastante cercana a los que se conservan hoy en la



Ilustración 73: Paneles de sebka de la *qubba* del Palacio de Abencerrajes conservados en el almacén del Museo de la Alhambra. Fuente: fotografías de autor.

Dār al-Manẓara al-Kubrā en tanto y cuanto que se ubicaron en el muro principal de la *qubba* de este palacio alhambrense, así como a la disposición ornamental, los motivos decorativos y la trama de *sebka*. En los dos grandes paneles de yeserías conservados de Abencerrajes, los cuales seguramente servirían como pantalla para el espacio del sultán soberano, se produce una mezclanza con aquellos de la *qubba*. (Ilustración 73)



Ilustración 74: Detalle del arco lobulado ciego del panel de *sebka* conservado del Palacio de Abencerrajes.

Los restos de Abencerrajes presentan un arco central lobulado sobre el que se presenta un paño de *sebka* conformado por varias tramas, con una dimensión mucho más reducida de la que se observa en el Cuarto Real. (Ilustración 73 y 74) Es en estos paneles donde se evidencia la relación entre un espacio y otro a través de la decoración y su disposición debido al empleo de los mismos motivos de ataurique, el mismo empleo del cúfico geométrico para la palabra *baraka* y la estructura compositiva compartimentada a través de una trama geométrica y lobulada. Todo ello expandido sobre una superficie horadada de palmas lenticuladas de igual manera que en la *qubba* de la *Dār al-Manẓara al-Kubrā*, tomando como mismo modelo los paneles de yeserías del cuerpo de luces del frente este. (Ilustraciones 75 y 76)



Ilustración 75: Detalle del arco ciego del panel de *sebka* del Palacio de los Abencerrajes. Fuente: fotografía de autor.



Ilustración 76: Detalle del panel de yesería del frente este del cuerpo de ventanas de la *qubba Dār al-Manẓara al-Kubrā*. Fuente: fotografía de autor.



Ilustración 77: Detalle del panel de *sebka* conservado del Palacio de Abencerrajes. Fuente: fotografía de autor.



Ilustración 78: Detalle del panel de *sebka* lateral derecho del frente este de la qubba. Fuente: fotografía de autor.

No solo se encuentran las semejanzas entre paneles en este aspecto, sino que el panel de Abencerrajes presenta los motivos dispuestos en el paño de la misma manera que allí como una continuación del motivo ornamental siendo esto una característica a caballo entre el arte almohade y el primer arte nazarí. Superior a este arco ciego lobulado se presenta una red de *sebka* creada por cuatro tramas, una trama principal y tres tramas vegetales que se encierran y se entrelazan entre una *sebka* y otra. (Ilustración 77) De esta manera, se observa la relación existente entre unos paños de *sebka* y otros entre los distintos enclaves. (Ilustración 78)

8.2 Comparativa con las yaserías del exconvento de San Francisco, actual Parador Nacional de Turismo

El actual Parador Nacional de Turismo se ubica en el antiguo exconvento de San Francisco. Este convento se asentó sobre el anterior palacio de Muhammad II en la Calle Real Alta de La Alhambra cuando los Reyes Católicos cedieron el espacio para la orden franciscana. Actualmente en dicho enclave se conservan varios restos nazaríes de distintos periodos como el inicial de Muhammad II o una *qubba* con bóveda de mocárabes de Muhammad V, en donde también se ve una evolución directa de los motivos y composiciones que se están tratando aquí, pero en un espacio más tardío⁶⁷.

⁶⁷ El profesor Puerta Vilchez data los restos nazaríes del antiguo exconvento de San Francisco durante el periodo de Muhammad II, mientras que el profesor Fernández Puertas los data ya seguramente durante el periodo de su hijo Muhammad III. Ver: Puerta Vilchez, J.M.: “La Alhambra y el Generalife de Granada” en *Artigrama*, n.º 22, Zaragoza, 2007, p. 198 y Fernández Puertas, A.: “El trazado de dos pórticos protonazaríes: el del exconvento de San Francisco y el del patio de la Acequia del Generalife”, en

Los restos contemporáneos a la *qubba* de la *Dār al-Manýara al-Kubrà* que aquí se conservan no son muy abundantes realmente. Lo más cercano que une la decoración de ambos edificios son los paneles que flanquean los vanos que se encuentran en la estancia del antiguo palacio nazarí alhambrense, paneles de yesería en un estado de conservación mejorable, pero que aun así puede vislumbrarse el conjunto decorativo. (Ilustración 79)



Ilustración 79: Restos nazaríes conservados en el actual Parador Nacional de Turismo. Fuente: fotografía de autor.

Aquí los paños reproducen los mismos motivos decorativos vegetales, así como también se intuye la estructura de una red de *sebka* mediante los grandes tallos vegetales formando distintos niveles ornamentales. (Ilustración 80) En el interior de la *sebka* aparece también plasmada la palabra *baraka* en cúfico. Estos paneles se asemejan a los paños decorativos que se ubican en el frontal de las jambas del frente oeste, así como también se asemejan a los paneles que se encuentran en las esquinas del cuerpo de ventanas de la *qubba*. (Ilustraciones 81 y 82)

Miscelánea de Estudios Árabes-Hebraicos, Sección Árabe-Islam, vol. 31, Universidad de Granada, 1982, p. 128.

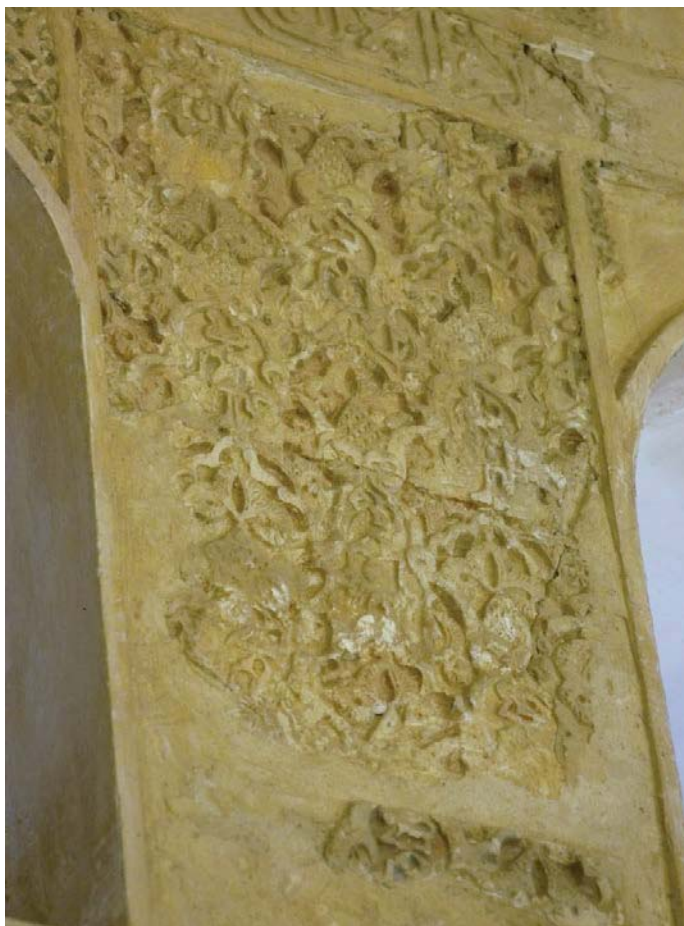


Ilustración 80: Detalle del panel de yesería conservado en el actual Parador Nacional de Turismo. Fuente: fotografía de autor.



Ilustración 81: Panel de *sebka* de la jamba derecha del frente oeste de la *qubba*. Fuente: fotografía de autor.



Ilustración 22: Panel de *sebka* del frente sur del cuerpo de ventanas de la *qubba*. Fuente: fotografía de autor.

8.3 Comparativa con las yeserías de la almunia del *Ġannat al-‘arīf* / Generalife

A este mismo soberano Muhammad II se le atribuyen las primeras construcciones de la almunia del *Ġannat al-‘arīf* / *Jardín del Arquitecto*, edificación que sufriría una serie de cambios a lo largo del tiempo durante el periodo nazarí. Los restos conservados *in situ* de esta primera fase constructiva reflejan a la perfección las semejanzas que se encuentran entre los paneles decorativos de yesería de la *qubba* del *Dār al-Manŷara al-Kubrā* con estos, así como también se asemejan a los restos conservados y comentados del exconvento de San Francisco.

Comenzando por el costado sur de la *Dār al-Mamlaka al-Sa‘īda* / *Casa de la Regia Felicidad*, nombre de la almunia del *Ġannat al-‘arīf* / *Jardín del Arquitecto*, en el lado occidental de la sala sur se aprecia una estancia en la que los paneles de yesería cubren todo el paramento. (Ilustración 83) Estos paneles reflejan una conexión directa con aquellos de la *qubba* ya que los motivos de ataurique y epigráficos crean una importante y prolongada red de *sebka*. (Ilustración 84) La decoración se organiza de una manera muy semejante a los paneles de la *qubba*, (Ilustración 85) aunque de una manera algo más



Ilustración 83: Paramento de la sala sur del costado sur de la almunia del *Ġannat al-‘arīf*. Fuente: fotografía de autor.



Ilustración 84: Detalle del paramento de la sala sur del costado sur de la almunia del *Ġannat al-‘arīf*. Fuente: fotografía de autor.

abigarrada y como un friso corrido continuo. Un mejor estado de conservación de las yaserías de esta zona del Generalife ayudaría a identificar un mayor número de detalles,



Ilustración 85: Panel de *sebka* del exterior de la jamba derecha del frente oeste de la *qubba*. Fuente: fotografía de autor.

así como también ayudaría a reafirmar la semejanza y conexión con aquellos.

De igual manera que en esta vertiente meridional, en el mirador o *bahw* del Patio de la Acequia que mira hacia occidente y en la vertiente noroeste del Generalife también se conservan restos ornamentales de los primeros tiempos de la almunia, antes de que Ismail I reformase y ampliase el conjunto por la nave norte⁶⁸. En ellos se sigue la misma dinámica decorativa y artística que en el frente sur recién comentado ya que los motivos se abigarran unos junto a otros creando un gran paño de *sebka*, de tramas de ataurique y epigráfica. Pese a las semejanzas y conexiones artísticas entre los paños de la *qubba* del Cuarto Real y estos, es muy destacable y evidente la evolución de ciertos caligramas

⁶⁸ Puerta Vélchez: “La Alhambra y el Generalife de Granada”, p. 198 y Fernández Puertas: “El trazado de dos pórticos protonazaríes”, p. 128.

arquitectónicos como el de la palabra *baraka* o una mayor presencia de la venera como motivo decorativo, que comenzará a verse en el resto de los palacios alhambreños.

El cuerpo superior del *bahw* occidental del patio plasma un entramado de ataurique como relación y evolución directa con el paño de ataurique que se ubica en el frente sur de la *qubba* de la *Dār al-Manýara al-Kubrà* que da paso al gran arco central. (Ilustraciones 86 y 87) Aquí las palmas y pimientos aparecen digitados en contraposición a aquel, así como también aquí nacen piñas en el lugar en el que aquel crecían pimientos. En ambos espacios, los motivos decorativos siguen el mismo orden y eje de simetría organizados



Ilustración 86: Detalle del friso superior decorativo del *bahw* del Patio de la Acequia de la almunia del *Ýannat al-'arif*. Fuente: fotografía de autor.



Ilustración 87: Panel de yesería lateral del frente sur de la *qubba*. Fuente: fotografía de autor.

mediante un fino tallo principal que juega con la vegetación y ordena los motivos; aunque, de todas maneras, sí se evidencia una diferencia de talla y diferencias notables con aquel.

El paño de *sebka* conformado mediante tramas de ataurique y epigrafía que se encuentra en el costado noroccidental de la *Dār al-Mamlaka al-Sa'īda* representa una evolución directa de aquellos que se hayan en la *Dār al-Man'yara al-Kubrā*. (Ilustraciones 88, 89, 90 y 91) Debido al estado de conservación de este paño del Generalife no se puede advertir a la perfección cuales son los motivos ornamentales exactos, aunque sí se observa la gran presencia de la venera, una pequeña evolución de la jaculatoria en cúfico geométrico de *baraka*, así como una trama vegetal y epigráfica que conforma el paño



Ilustración 88: Paramento del costado noroccidental de la almunia del *Yānnat al-'arīf*. Fuente: fotografía de autor.



Ilustración 89: Detalle del paramento del costado noroccidental de la almunia del *Yānnat al-'arīf*. Fuente: fotografía de autor.

sobre un relleno de ataurique.



Ilustración 90: Panel de *sebka* exterior de la jamba derecha del frente oeste de la *qubba*. Fuente: fotografía de autor.



Ilustración 91: Panel de *sebka* del extremo oeste del frente sur del cuerpo de ventanas de la *qubba*. Fuente: fotografía de autor.

De igual manera y poniendo en conexión dos espacios contemporáneos en la Alhambra, el cuerpo superior de los primeros restos nazaríes conservados del exconvento de San Francisco guarda una relación directa y evidente con los primeros restos conservados del Generalife a través de un panel geométrico estrellado.

8.4 Comparativa con las yeserías del lado oeste de la Puerta del Vino

El lado oeste de la Puerta del Vino, datada en el periodo de gobierno de Muhammad III y ubicada en un área semipública de la ciudad palatina de la Alhambra, presenta una decoración muy semejante a la que se encuentra en el interior de la *qubba* de la *Dār al-Manẓara al-Kubrā*. El lado oeste de la Puerta, la que mira hacia la Alcazaba alhambrenña, sigue el mismo el modelo compositivo y ornamental en las albanegas del arco que aquel que se estudia en las albanegas de los arcos de la *qubba*. Se trata del mismo entramado vegetal de grandes palmas lisas dobles que discurren en torno a un fino tallo central principal que organiza y distribuye de manera interna la disposición de los motivos decorativos. (Ilustraciones 92 y 93)

La diferencia que se aprecia con respecto a las albanegas de la *qubba* es que aquí las palmas lisas se disponen sobre una cama de pequeñas palmas digitadas sobre un fondo horadado, mientras que en la construcción alhambrena se distribuyen sobre un fondo liso. Otra de las diferencias entre ambas es el grado de conservación ya que las de la *qubba* están en un estado más óptimo en comparación con aquellas.



Ilustración 92: Albanega del arco del frente oeste de la Puerta del Vino. Fuente: fotografía de autor.



Ilustración 93: Albanega del arco del frente oeste de la *qubba*. Fuente: fotografía de autor.

8.5 Comparativa con las yeserías del Palacio del Partal Bajo

Como última comparativa entre las yeserías de la *qubba* de la *Dār al-Manẓara al-Kubrā* y vestigios contemporáneos de la Alhambra se tratarán las claras referencias y evolución que existen con las yeserías del palacio del Partal Bajo. Este enclave fue mandado edificar por Muhammad III, hijo de Muhammad II, en los primeros años del siglo XIV frente al gran palacio anterior que edificó su padre, destruido en el segundo cuarto del siglo XVIII.

Con el paso del tiempo y con el cambio progresivo de soberanos, los talleres ejecutores de los programas decorativos que complementaban los diferentes espacios y edificios también cambiaban y evolucionaban. Los restos conservados del Palacio del Partal Bajo son una clara muestra de la sinergia existente entre las referencias claras de los modelos y composiciones anteriores mezclado con los nuevos tratamientos de las formas y nuevas necesidades.



Ilustración 94: Frente de entrada a la *qubba* del Palacio del Partal Bajo. Fuente: fotografía de autor.

En este enclave, la decoración que más se asemeja a los paneles ornamentales de la *qubba* de la *Dār al-Manẓara al-Kubrā* son los paños que se encuentran tras el pórtico, aquellos que flanquean el vano de acceso a la *qubba* del Partal. (Ilustración 94) Aquí, aún se percibe una evolución directa de los modelos anteriores tanto por los motivos empleados

como por su disposición y organización. Los paneles que flanquean la entrada presentan una trama vegetal de *sebka* interna creada mediante largos y robustos tallos vegetales que crecen verticalmente, entrecruzándose con la estructura geométrica que organiza los motivos ornamentales vegetales, geométricos y epigráficos, sobre un fondo parcialmente horadado de pequeñas palmas lisas dobles. (Ilustración 95)

De igual manera que en el Cuarto Real, la disposición decorativa y organizativa de los paneles que aquí se encuentran es un tanto abigarrada y compartimentada como si de un friso corrido se tratase como herencia de este primer arte nazarí. En este frente se refleja la cercanía artística y temporal entre el Palacio de Abencerrajes, la *Dār al-Manîara al-Kubrâ* y el Palacio del Partal Bajo.



Ilustración 95: Detalle del frente de entrada a la *qubba* del Palacio del Partal Bajo. Fuente: fotografía de autor.

En el frente norte del interior de la *qubba* del Partal, entre los vanos centrales, se observa otro panel semejante a este último y a los conservados en el Cuarto Real. La red de *sebka* se crea mediante tramas vegetales con el crecimiento vertical y entrelazamiento de los tallos vegetales entre unos y otros unidos aquí por piñas, en lugar de los pimientos que aparecen en el Cuarto Real. Así es como la red de *sebka* se teje entre las tramas vegetales y epigráficas con un relleno vegetal. (Ilustraciones 96 y 97)



Ilustración 96: Panel de *sebka* del frente norte de la *qubba* del Palacio del Partal Bajo. Fuente: fotografía de autor.



Ilustración 97: Panel de *sebka* exterior de la jamba derecha del frente oeste de la *qubba*. Fuente: fotografía de autor.

El intradós del arco de acceso a la *qubba* del Partal, aunque conservado parcialmente, es también muy similar a aquel de la *Dār al-Manẓara al-Kubrā*. Comenzando por el pequeño friso de mocárabes, ambos intradoses están compuestos por un bosque de elementos ornamentales vegetales organizados mediante el desarrollo de una red de *sebka* muy sutil escondida entre la hojarasca polícroma de yeso. (Ilustraciones 98 y 99)



Ilustración 98: Arranque del intradós del vano de acceso a la *qubba* del Palacio del Partal Bajo. Fuente: fotografía de autor.



Ilustración 99: Arranque del intradós del vano de acceso a la *qubba*. Fuente: fotografía de autor.



Ilustración 100: Albanega de uno de los arcos del frente de entrada a la *qubba* del Palacio del Partal Bajo. Fuente: fotografía de autor.



Ilustración 101: Panel de yesería del frente sur del cuerpo de ventanas de la *qubba*. Fuente: fotografía de autor.

Una de las referencias en las que se observa una mayor evolución entre las yeserías de la *Dār al-Manẓara al-Kubrā* y el Partal Bajo son los paneles de yesería de las albanegas de los arcos. Las únicas albanegas semejantes a aquel enclave son las del arco central del pórtico, en donde se emplea una palma lisa doble, pero dispuesta de una forma algo alterada con respecto a aquellas y con un mayor número de tallos. Sin embargo, el resto de las albanegas de los arcos del Partal presentan palmas dobles lenticuladas sobre un fondo de pequeñas palmas digitadas. Las palmas mayores quedan perfectamente organizadas y dispuestas a través de un eje de simetría central y la presencia de finos y elegantes tallos que, de manera helicoidal, organizan la hojarasca de una forma ordenada y limpia. (Ilustraciones 100 y 101)

De la misma manera, tanto el interior de la *qubba* del Partal como la Torre de las Damas encierra unos paneles de yeserías cuyos motivos decorativos representan el siguiente paso ornamental que se plasmaría en los palacios nazaríes posteriores. A través de una mejor organización y disposición de la composición ornamental, los paños de yeso muestran los motivos amoldados al propio espacio que los limita y no como un friso corrido con solución de continuidad, apreciándose así las antiguas formas con las nuevas y su disposición más apropiada. (Ilustraciones 102, 103 y 104) La solución del paño decorativo aquí empleado es una evolución directa de los paños almohades empleados en los enclaves más destacados del Magreb viéndose esto reflejado tanto en la *qubba* de la *Dār al-Manẓara al-Kubrā*, la almunia del *Yannat al-'arīf* y en esta Torre de las Damas del Palacio del Partal Bajo⁶⁹.

⁶⁹ Fernández Puertas, A.: “Palacio del Partal. Composición ornamental con tres funciones distintas”, en *Cuadernos de la Alhambra*, n.º 13, Patronato de la Alhambra y el Generalife, 1977, Granada, p. 19-25.

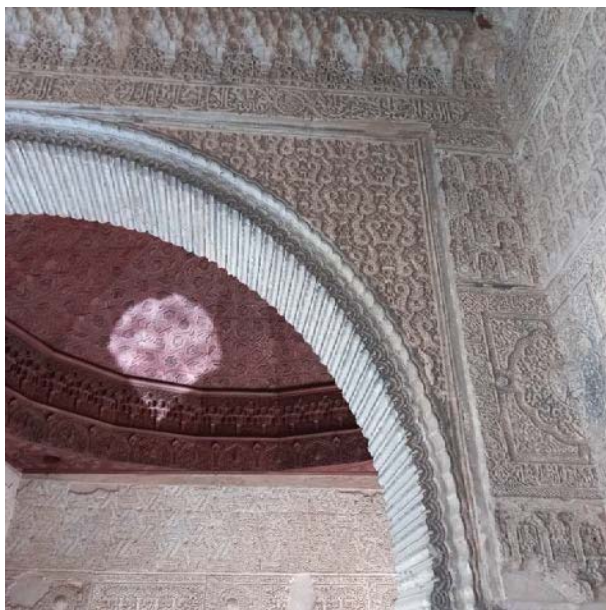


Ilustración 102: Detalle del interior de la Torre de las Damas del Palacio del Partal Bajo. Fuente: fotografía de autor.



Ilustración 103: Detalle del interior de la Torre de las Damas del Palacio del Partal Bajo. Fuente: fotografía de autor.



Ilustración 104: Detalle del interior de la Torre de las Damas del Palacio del Partal Bajo. Fuente: fotografía de autor.

Otra de las semejanzas que existen entre la decoración de la *qubba* de la *Dār al-Manýara al-Kubrà* y el Palacio del Partal Bajo son los zócalos de alicatado. En la *qubba* del Partal se evidencia una evolución directa con respecto a los que se ven en el Cuarto Real debido al empleo de muy semejantes tramas geométricas y los mismos tonos cromáticos fríos blanco, negro, azul y verde. Se emplean modelos semejantes e igual disposición en los

zócalos de los frentes laterales que en aquellos, pero complicando las ruedas geométricas con un mayor número de puntas por estrellas en algunos casos, siendo estos zócalos únicos en el mundo nazarí. (Ilustraciones 105 y 106)



Ilustración 105: Detalle de los zócalos de alicatado de la *qubba* del Palacio del Partal Bajo. Fuente: fotografía de autor.



Ilustración 106: Detalles de los distintos zócalos de alicatado de la *qubba*. Fuente: fotografía de autor.

Esto se puede concebir como una evolución directa y un mayor grado de complicación de estos motivos ornamentales con respecto a los que se ven en la *qubba* de la *Dār al-Manýara al-Kubrà*, como un avance hacia lo que sería plenamente el siglo XIV como el “Siglo de Oro” nazarí.

9. Conclusiones

La gran *qubba* de la *Dār al-Manẓara al-Kubrā* o Cuarto Real de Santo Domingo es un vestigio fundamental para entender la historia de la ciudad de Granada, así como el devenir histórico-artístico de los monumentos desde su levantamiento hasta la actualidad.

La *Dār al-Manẓara al-Kubrā* fue una residencia palatina edificada en las primeras décadas de la nueva dinastía nazarí que se implantó en Granada, es decir, es el resto conocido y conservado más importante previo a la construcción y establecimiento de la grandísima ciudad palatina de la Alhambra. A lo largo del escrito se ha expuesto el análisis pormenorizado de todos los paneles de yesería que forran los paramentos de la gran *qubba*. Esto se ha realizado con el objetivo de analizar las características formales del ornamento que complementa a la arquitectura en su funcionalidad. Con un simple primer vistazo, al acceder al salón se puede percibir tanto la funcionalidad del espacio, como una gran sala de representación del poder del soberano, como una fecha aproximada del mismo debido a las características formales de la decoración como un indicativo fundamental.

Lo analizado aquí permite seguir y entender la evolución del programa decorativo de los espacios palatinos nazaríes, comparar y relacionar unas construcciones y otras, y reflexionar acerca de la importancia del conjunto decorativo y los motivos ornamentales en la arquitectura nazarí, e islámica en general. A través del estudio y análisis realizado de las yeserías de la *qubba* del Cuarto Real de Santo Domingo se ha determinado la trama interna organizativa que encierran y esconden los paneles mediante la utilización de otros motivos decorativos.

Esto ha llevado a concluir que los alarifes ejecutores de los paneles decorativos seguían una estructura y una organización clara a la hora de la plasmación del programa decorativo en ellos. Los artistas no disponían los motivos ornamentales sin un sentido de orden y concierto, sino todo lo contrario. A lo largo de este escrito se ha observado cómo es la trama interna organizativa de los paneles ornamentales mediante varias tramas de *sebka* que, no siendo el motivo principal de ciertos paneles y no viéndose de manera clara, es la forma en la que está dispuesta la decoración.

Las tramas de *sebka* como un motivo puramente almohade, así como el entrecruzamiento de arcos vegetales, pasan al arte nazarí desde el periodo inicial del mismo como un tiempo de formación y como traspaso directo de lo almohade a lo nazarí, reflejándose esto en la *qubba* de la *Dār al-Manýara al-Kubrà*. De igual manera, el empleo del arco acortinado y la presencia de arcos agallonados en el frente sur de este enclave son también referencias directas del arte almohade que se plasman posteriormente en los distintos espacios de los palacios de la Alhambra.

La trama geométrica interna de *sebka* de los paneles es creada en muchos casos por medio de la decoración de ataurique que se desarrolla y se dispone en el panel yuxtaponiendo unos motivos con otros. Es de esta manera tan compleja y a través de la repetición de los modelos ornamentales que se organizan los motivos en la superficie del paño. La decoración no está plasmada de manera arbitraria, sino que atiende a una serie de normas y preceptos geométricos que componen la columna vertebral del panel decorativo. La red de *sebka* puede formarse mediante figuras romboidales convencionales, pero también se constituyen mediante siluetas romboidales más atípicas compuestas por líneas lobuladas y rectilíneas.

Sobre esta malla compositiva interna de *sebka* vegetal se disponen el resto de motivos floridos y epigráficos, siendo estos de gran importancia también para la creación de la trama interna vertebral. En el caso de las albanegas de los arcos de la *qubba*, el eje compositivo y distribuidor de la decoración es un tallo dispuesto de una forma circular en torno al que crece el resto de la vegetación ordenada.

Otra de las conclusiones que se han comprobado al realizar el análisis de los paños es la peculiaridad que encierran algunos de ellos. Debido al estudio realizado de todos los paneles, se evidencian anomalías y ciertas rupturas en cuanto al ritmo decorativo y simétrico en las estructuras internas de varios de ellos. Esto es muy seguro que indique la

superposición decorativa posterior en el paño de una mano no original del momento en el que se levantó la *qubba*.

Esto también lleva a señalar el equilibrio estético que encierra la sala. Gracias al análisis general y detallado de la distribución arquitectónica de la *qubba*, y en cuanto a la composición y organización ornamental se ha determinado que el equilibrio decorativo es aquí predominante. Cada paramento es similar entre ellos, pero no iguales ya que no emplean las mismas composiciones. No se basa en un eje de simetría real puro dentro de la *qubba*, sino que es el equilibrio estético el que predomina en el espacio. Cada frente presenta una decoración particular y propia, pero con una armonía y simetría decorativa tal que a simple vista la decoración de los paramentos parece ser la misma. Es aquí donde reside la riqueza del conjunto. Pese al empleo de los constantes motivos decorativos, la riqueza y disparidad que se refleja en las tramas decorativas no agota los recursos ornamentales debido a la distribución y disposición variada que toma cada paño.

También es fundamental y reseñable la importancia de la *Dār al-Manʿara al-Kubrā* y su conservación como el conjunto inmediatamente precursor de estructuras y disposiciones arquitectónicas que, en el siglo siguiente, darían lugar a los imponentes espacios áulicos de la ciudad palatina de la Alhambra.

En el escrito no solo se ha trabajado sobre la decoración de la *qubba* de la *Dār al-Manʿara al-Kubrā*, sino que esta se ha puesto en relación con los restos conservados más destacados de las yaserías de los palacios alhambrenos aproximadamente contemporáneos a aquella. El objetivo de esto era la observación y el estudio directo de la evolución de los motivos y tramas decorativas y ver el empleo de unos mismos motivos y tramas en espacios de distinta funcionalidad y tipología apreciándose la continuidad y evolución del trabajo de los alarifes.

La *Dār al-Manʿara al-Kubrā* es un enclave único de la ciudad de Granada, precursor de la gran arquitectura palatina nazarí, y cuya *qubba* presenta un estado de conservación excepcional digno de ser conocido y dado a conocer.

10. Referencias bibliográficas

10.1 Bibliografía

- ALMAGRO GORBEA, Antonio y ORIHUELA, Antonio: “Propuesta de intervención en el Cuarto Real de Santo Domingo (Granada)”, en *Loggia, Arquitectura & Restauración*, n.º 4 (1997), Universidad Politécnica de Valencia, pp. 22 – 29.
- ALMAGRO GORBEA, Antonio: “El análisis arqueológico como base de dos propuestas: El Cuarto Real de Santo Domingo (Granada) y el Patio del Crucero (Alcázar de Sevilla)”, en *Arqueología de la Arquitectura*, vol. 1 (2002), CSIC, Madrid, pp. 175 – 192.
- BARCELÓ, Carmen: “Las inscripciones árabes en las yaserías y alicatados del Cuarto Real de Santo Domingo”, en *El Cuarto Real de Santo Domingo (Los orígenes del arte nazarí)*, EMUVUYSSA, Granada, 1991.
- FERNÁNDEZ PUERTAS, Antonio: “Palacio del Partal. Composición ornamental con tres funciones distintas”, en *Cuadernos de la Alhambra*, n.º 13 (1977), Patronato de la Alhambra y el Generalife, Granada, pp. 19 – 32.
- FERNÁNDEZ PUERTAS, Antonio: “El trazado de dos pórticos protonazaríes: el del exconvento de San Francisco y el del patio de la Acequia del Generalife”, en *Miscelánea de Estudios Árabes-Hebraicos, Sección Árabe-Islam*, vol. 31 (1982), Universidad de Granada, pp. 127 – 142.
- FERNÁNDEZ PUERTAS, Antonio.: *Alhambra. Muhammad V. El mawlid de 764/1362*, Almed, Granada, 2018.
- GARCÍA BUENO, Ana, MEDINA FLÓREZ, Víctor J. y LÓPEZ PERTÍÑEZ, M.^a Carmen: “El trazado de los zócalos pintados nazaríes a partir de los restos de dibujo preparatorio. El Cuarto Real de Santo Domingo y la Alhambra de Granada”, en *Cuadernos de la Alhambra*, n.º 39 (2003), Patronato de la Alhambra y Generalife, pp. 9 – 35.

- GARCÍA BUENO, Ana y MEDINA FLÓREZ, Víctor J.: “The Nasrid plasterwork at “qubba Dar al-Manjara l-kubra” in Granada: characterisation of materials and techniques”, en *Journal of Cultural Heritage*, nº 5 (2004), pp. 75 – 89.
- GÓMEZ-MORENO MARTÍNEZ, Manuel: “Granada en el siglo XIII”, en *Cuadernos de la Alhambra*, n.º 2 (1966), Patronato de la Alhambra, Granada, pp. 3 – 41.
- LÓPEZ MARCOS, Sandra: *La meta-Arquitectura de la Dār al-Manjara al-Kubrā: concepción y formas de un espacio áulico ideal*, Trabajo de Fin de Máster dirigido por: J.M. Puerta Vilchez, Universidad de Granada, Máster Oficial en Culturas árabe y hebrea: al-Andalus y el mundo árabe contemporáneo, 2018.
- LÓPEZ PERTÍÑEZ, M. Carmen: *La carpintería en la arquitectura nazarí*, Patronato de la Alhambra y Generalife, Granada, 2019.
- MALPICA CUELLO, Antonio, GARCÍA PORRAS, Alberto, MUÑOZ WAISSEN, Eva María, NARVÁEZ SÁNCHEZ, José Antonio: “Memoria arqueológica del proyecto de recuperación del Cuarto Real de Santo Domingo (Granada)”, en *Proyecto de intervención en el Cuarto Real de Santo Domingo. Granada.*, Grupo de Investigación “Toponimia, Historia y Arqueología del Reino de Granada”, Universidad de Granada, Granada, 2008, pp. 4 – 40.
- MARINETTO SÁNCHEZ, Purificación: “Azulejos con incrustaciones”, en *Arte islámico en la Alhambra. Propuesta para un Museo de la Alhambra*, Patronato de la Alhambra y Generalife, Granada, 1995, p. 293.
- MARINETTO SÁNCHEZ, Purificación.: “El capitel almohade: importancia y consecuencias”, en *Miscelánea de Estudios Árabes y Hebraicos, Sección Árabe-Islam*, n.º 48 (1999), Universidad de Granada, Granada, pp. 177 – 229.
- MARINETTO SÁNCHEZ, Purificación: folleto exposición *Cerámica arquitectónica nazarí en el Museo de la Alhambra*, Granada, 2018. Disponible en: <https://www.alhambra-patronato.es/exposicion-ceramica-arquitectonica-nazari>
- MARTÍNEZ CAVIRÓ, Balbina: *La loza dorada*, editora Nacional, Madrid, 1983.
- MARTÍNEZ CAVIRÓ, Balbina: *Cerámica Hispanomusulmana. Andalusí y Mudéjar*, El Viso, Madrid, 1991.
- MARTÍNEZ VELA, Manuel: “Cuarto Real de Santo Domingo”. Disponible en: https://www.instagram.com/p/B99-FGKA6DF/?utm_medium=share_sheet
Consultado 11-08-2021.

- MEDINA FLÓREZ, Víctor J. y GARCÍA BUENO, Ana: “Técnica pictórica empleada en la ejecución de los zócalos de la Alhambra y del Cuarto Real de Santo Domingo de Granada. Estudio comparado.”, en *Cuadernos de la Alhambra*, n.º 37(2001), Patronato de la Alhambra y Generalife, Granada, pp. 9 – 20.
- PAVÓN MALDONADO, Basilio: *El Cuarto Real de Santo Domingo (Los orígenes del arte nazarí)*, EMUVYSSA, Granada, 1991.
- SÁNCHEZ GÓMEZ, Paula: “El friso epigráfico nazarí de la torre de la Cautiva. La técnica de la incrustación en la cerámica arquitectónica.”. Disponible en: <https://www.alhambra-patronato.es/el-friso-epigrafico-nazari-de-la-torre-de-la-cautiva-la-tecnica-de-la-incrustacion-en-la-ceramica-arquitectonica> Consultado 9-08-2021.
- PUERTA VÍLCHEZ, José Miguel: “La Alhambra y el Generalife de Granada” en *Artigrama*, n.º 22 (2007), Zaragoza, pp. 187 – 232.

10.2 Recursos *on-line*

- Planos de la *Dār al-Manẓara al-Kubrā* del arquitecto doctor Antonio Almagro Gorbea: https://www.academiacolectaciones.com/arquitectura/arquitectura-al-andalus.php?pag=18&orden=3&direccion=0#&gid=1&pid=AA-402_27



UNIVERSIDAD
DE GRANADA



Master universitario en Tutela del Patrimonio Histórico-Artístico. El legado de al-Ándalus.